

第 33 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一七年八月十六日，星期三



Número 33

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 16 de Agosto de 2017

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第266/2017號行政長官批示，將政府駐澳門逸園
賽狗股份有限公司代表的委任續期。..... 14102

第267/2017號行政長官批示，以非全職制度委任
“公務人員投訴處理管理委員會”成員。..... 14102

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 266/2017, que
renova a nomeação do delegado do Governo junto
da Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat
Yuen), S.A. 14102

Despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2017, que
nomeia os membros da Comissão de Gestão do Tra-
tamento de Queixas Apresentadas por Trabalhadores
dos Serviços Públicos, em regime de tempo parcial. ... 14102

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第268/2017號行政長官批示，將若干權力授予禮賓公關外事辦公室主任，作為簽署禮賓公關外事辦公室的保安服務合同的簽署人。.....	14103	Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2017, que delega poderes no coordenador do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de segurança no Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.	14103
第269/2017號行政長官批示，委任一名社會保障基金監察委員會委員。.....	14103	Despacho do Chefe do Executivo n.º 269/2017, que nomeia um vogal do Comissão de Fiscalização do Fundo de Segurança Social.	14103
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	14103	Extractos de despachos.	14103
聲明書一份。.....	14104	Declaração.	14104
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第122/2017號保安司司長批示，批准續期使用30台安裝於澳門外港海關站的錄像監視系統及取消使用51台位於氹仔臨時客運碼頭海關站的錄像監視系統。.....	14104	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 122/2017, que renova a autorização de funcionamento de 30 câmaras de videovigilância instaladas no Posto Alfandegário do Porto Exterior e cancela a autorização de funcionamento de 51 câmaras de videovigilância instaladas no Posto Alfandegário do Terminal Marítimo Temporário da Taipa.	14104
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第73/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——建築物編碼供應及安裝工程合同的簽署人。.....	14105	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 73/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de códigos dos edifícios da Universidade de Macau.	14105
第74/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——N21科研大樓二樓科學暨工程科普推廣中心建造工程合同的簽署人。.....	14106	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 74/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada da obra de construção do Centro de Promoção da Ciência e Engenharia no 2.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau.	14106
第75/2017號社會文化司司長批示，聲明五星級「澳門麗思卡爾頓酒店」被確定列為具有旅遊用途，受益人為「新銀河娛樂有限公司」。...	14106	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 75/2017, que declara de utilidade turística, a título definitivo, o Hotel «The Ritz-Carlton Macau», classificado de cinco estrelas, em benefício da «Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada».	14106
第76/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——建築物大樓戶外假天花修繕工程合同的簽署人。.....	14107	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 76/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada das obras de reparação dos tectos falsos no exterior dos edifícios na Universidade de Macau.	14107
第77/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——盛蓮大道盆景花園設計及建造工程合同的簽署人。.....	14107	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 77/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada de concepção e construção de um jardim de bonsai na Avenida da Flor de Lótus da Universidade de Macau.	14107
第78/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——能源監測系統工程合同的簽署人。.....	14107	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 78/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada de obra relativa a um sistema de monitorização de energia da Universidade de Macau.	14107
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	14108	Extractos de despachos.	14108
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	14110	Extractos de despachos.	14110

立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。.....	14110	Extractos de deliberações.	14110
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	14111	Extractos de despachos.	14111
澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄一份。.....	14111	Extracto de despacho.	14111
禮賓公關外事辦公室：		Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
批示摘錄數份。.....	14112	Extractos de despachos.	14112
在台灣澳門經濟文化辦事處：		Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan:	
批示摘錄數份。.....	14113	Extractos de despachos.	14113
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	14114	Extractos de despachos.	14114
聲明書一份。.....	14115	Declaração.	14115
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	14115	Extractos de despachos.	14115
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	14116	Extractos de despachos.	14116
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	14117	Extractos de despachos.	14117
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄一份。.....	14126	Extracto de despacho.	14126
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	14127	Extractos de despachos.	14127
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	14128	Extractos de despachos.	14128
工商業發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:	
批示摘錄一份。.....	14128	Extracto de despacho.	14128
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄數份。.....	14129	Extractos de despachos.	14129
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	14130	Extractos de despachos.	14130
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	14131	Extracto de despacho.	14131
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	14131	Extractos de despachos.	14131
聲明書一份。.....	14133	Declaração.	14133

懲教管理局：

批示摘錄數份。..... 14133

衛生局：

批示摘錄數份。..... 14134

聲明書一份。..... 14142

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 14142

文化局：

批示摘錄數份。..... 14142

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 14144

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 14149

澳門理工學院：

批示摘錄一份。..... 14150

旅遊學院：

批示摘錄一份。..... 14150

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 14150

旅遊基金：

批示摘錄一份。..... 14151

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 14152

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 14153

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 14153

房屋局：

批示摘錄數份。..... 14154

郵政儲金局：

批示摘錄一份。..... 14155

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員（行政技術輔助範疇）三缺晉級開考的通告。 14156

立法會輔助部門佈告：

為填補一等翻譯員一缺晉級開考的應考人成績表。 14156

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos. 14133

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 14134

Declaração. 14142

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 14142

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 14142

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 14144

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos. 14149

Instituto Politécnico de Macau:

Extracto de despacho. 14150

Instituto de Formação Turística:

Extracto de despacho. 14150

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 14150

Fundo de Turismo:

Extracto de despacho. 14151

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 14152

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 14153

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 14153

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 14154

Caixa Económica Postal:

Extracto de despacho. 14155

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo principal, área de apoio técnico-administrativo. 14156

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de interprete-tradutor de 1.ª classe. 14156

公告一則，關於張貼為填補首席翻譯員一缺晉級開考的通告。.....	14157	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de interprete-tradutor principal.	14157
檢察長辦公室佈告：		Gabinete do Procurador:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	14157	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	14157
行政公職局佈告：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員兩缺及一等技術輔導員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	14158	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista principal e três de adjunto-técnico de 1.ª classe.	14158
以考核方式填補公共部門勤雜人員職位空缺的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第52期《澳門特別行政區公報》第二組）——職務能力評估程序的通告如下：.....	14159	Aviso sobre o concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de auxiliar, dos serviços públicos, aberto pelo aviso publicado no <i>Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau</i> n.º 52/2016 II Série, de 28 de Dezembro – etapa de avaliação de competências funcionais:	14159
1. 雜役範疇（01）		1. Área de servente (01)	
終審法院院長辦公室——1缺；.....	14160	Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância — 1 vaga;	14160
廉政公署——2缺；.....	14163	Comissariado contra a Corrupção — 2 vagas;	14163
政府總部輔助部門——1缺；.....	14167	Serviços de Apoio da Sede do Governo — 1 vaga; ...	14167
印務局——1缺；.....	14170	Imprensa Oficial — 1 vaga;	14170
司法警察局——2缺；.....	14174	Polícia Judiciária — 2 vagas;	14174
懲教管理局——1缺；.....	14177	Direcção dos Serviços Correccionais — 1 vaga;	14177
教育暨青年局——1缺；.....	14180	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — 1 vaga;	14180
文化局——4缺；.....	14184	Instituto Cultural — 4 vagas;	14184
社會工作局——2缺；.....	14187	Instituto de Acção Social — 2 vagas;	14187
環境保護局——1缺；.....	14191	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — 1 vaga;	14191
運輸基建辦公室——1缺。.....	14194	Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes — 1 vaga.	14194
2. 廚師範疇（02）		2. Área de cozinheiro (02)	
政府總部輔助部門——4缺。.....	14198	Serviços de Apoio da Sede do Governo — 4 vagas. ...	14198
3. 庶務員範疇（03）		3. Área de contínuo (03)	
政府總部輔助部門——2缺。.....	14201	Serviços de Apoio da Sede do Governo — 2 vagas. ...	14201
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	14205	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	14205
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	14205	Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	14205
公告一則，關於“為石排灣社區綜合大樓及蝴蝶谷停車場提供保安服務”的公開招標。.....	14208	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de segurança no Complexo Comunitário de Seac Pai Van e Auto-Silo do Vale das Borboletas.	14208

公告一則，關於“石排灣CN6b地段天台休憩區工程”的公開招標。.....	14208	Anúncio referente ao concurso público da empreitada de «Construção de zona de lazer no terraço do Edifício Lote CN6b em Seac Pai Van».	14208
告示一則，關於一公共地方命名及界定。.....	14210	Edital referente à designação e definição a um espaço público.	14210
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員六缺及一等技術員九缺晉級開考的通告。.....	14210	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior assessor principal e nove de técnico de 1. ^a classe.	14210
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
為填補首席翻譯員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	14211	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal.	14211
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	14212	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	14212
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	14212	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	14212
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員十缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	14213	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dez vagas de técnico superior assessor.	14213
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員八缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	14213	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de assistente técnico administrativo especialista.	14213
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	14214	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	14214
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員（資訊範疇）一缺及一等技術輔導員（資訊範疇）三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	14215	Anúncio sobre a afixação da listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, área de informática, e três de adjunto-técnico de 1. ^a classe, área de informática.	14215
公告一則，關於為取得「熱感紙入境申報表」進行公開招標。.....	14216	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Boletins de chegada em papel térmico».	14216
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補一等文案（中文）四缺入職開考的最後成績名單。.....	14217	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de letrado de 1. ^a classe, área de língua chinesa.	14217
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）兩缺及首席技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	14218	Anúncio sobre a afixação da listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, área de informática e duas de adjunto-técnico principal.	14218
懲教管理局佈告：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	14219	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	14219
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	14220	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	14220

衛生局佈告：

- 為填補醫院職務範疇（胃腸科）主治醫生一缺及全科職務範疇主治醫生四缺對外開考的應考人最後成績名單。..... 14220
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 14222
- 公告一則，關於張貼為填補一高等級衛生技術員（化驗職務範疇）四缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。..... 14223
- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺及一等技術輔導員七缺晉級開考的通告。..... 14223
- 公告一則，關於“向衛生局供應兩台中型救護車連相關設施設備”公開招標的解答。..... 14224
- 公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（急症醫學）主治醫生七缺對外開考的投考人的知識考試成績名單。..... 14224
- 將若干權限授予副局長。..... 14225

文化局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 14225

旅遊局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席攝影師及視聽器材操作員一缺晉級開考的准考人臨時名單。... 14226
- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 14227
- 公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 14227

體育局佈告：

- 公告一則，關於為“體育局管轄體育設施的消防系統保養維護服務”的公開招標。..... 14227
- 公告一則，關於「南灣湖水上活動中心浮台碼頭的設計及建造承包工程」公開招標的解答。... 14230

高等教育輔助辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 14230
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 14231

Serviços de Saúde:

- Listas de classificação final dos candidatos aos concursos externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (gastroenterologia), e quatro de médico assistente, área funcional de medicina geral. 14220
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 14222
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional laboratorial. 14223
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe e sete de adjunto-técnico de 1.ª classe. 14223
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos para o «Fornecimento de duas ambulâncias Hospitalares de médio porte e os respectivos equipamentos aos Serviços de Saúde». 14224
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de sete vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (medicina de urgência). 14224
- Delegação de competências no subdirector. 14225

Instituto Cultural:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 14225

Direcção dos Serviços de Turismo:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal. 14226
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 14227
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 14227

Instituto do Desporto:

- Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de manutenção e reparação do sistema de protecção contra incêndio das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto». 14227
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativo ao concurso público para a «Empreitada da obra de concepção e construção do cais flutuante do Centro Náutico da Praia Grande». 14230

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 14230
- Anúncio sobre a afixação da listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de um vaga de adjunto-técnico principal e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. 14231

澳門大學佈告：

- 公告一則，關於為澳門大學提供環校穿梭巴士服務進行公開招標。..... 14231
- 公告一則，關於為澳門大學社會科學學院創意媒體實驗室供應及安裝廣播系統設備（第三期）之燈光及視聽設備、為澳大綜合體育館主場館供應及安裝LED屏幕及為澳門大學訪客停車場P1、P3、P5、P6及職員停車場P2供應及安裝停車場管理系統進行公開招標。..... 14232
- 通告一則，關於委任澳門大學人文學院副院長。 14235
- 將主持兩名博士論文答辯典試委員會的權力授予另一名副校長。..... 14235
- 將若干職權轉授予多名系主任。..... 14236

旅遊學院佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 14239
- 公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 14240

文化產業基金佈告：

- 為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 14240

土地工務運輸局佈告：

- 公告一則，關於“編製澳門總體規劃”的資格預審有限制招標。..... 14241
- 公告一則，關於“中國與葡語國家商貿服務合作綜合大樓設計連建造工程”公開招標競投之第二輪公開開啟“造價”封套的日期、時間及地點。..... 14243

地圖繪製暨地籍局佈告：

- 為填補輕型車輛司機三缺及勤雜人員（外勤助理員範疇）五缺入職開考的應考人最後成績名單。..... 14243
- 為填補顧問高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 14246
- 公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員三缺入職開考的投考人知識考試（電腦文書處理及相關應用考核）成績名單。..... 14246

郵電局佈告：

- 為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 14247

Universidade de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público para a prestação do serviço de transporte no campus da Universidade de Macau. 14231
- Anúncio referente aos concursos públicos para o fornecimento e instalação de equipamentos de iluminação e audiovisuais, no âmbito do fornecimento e instalação de equipamentos para um sistema de comunicação (3.ª fase), no Laboratório dos Média Criativos da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, para o fornecimento e instalação de ecrãs de LED no Pavilhão Desportivo do Complexo Desportivo da Universidade de Macau, e para o fornecimento e instalação de um sistema de gestão de auto-silos para os auto-silos para visitantes P1, P3, P5 e P6 e para o Auto-Silo para Trabalhadores P2 da Universidade de Macau. 14232
- Aviso sobre a nomeação do subdirector da Faculdade de Letras da Universidade de Macau. 14235
- Aviso sobre a delegação do poder para presidir ao júri de duas provas de doutoramento noutra vice-reitor. 14235
- Subdelegação de competência nos chefes de departamentos. 14236

Instituto de Formação Turística:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 14239
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 14240

Fundo das Indústrias Culturais:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 14240

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Anúncio referente ao concurso por-qualificação para a «Elaboração do plano director de Macau». 14241
- Anúncio referente à data, hora e local do acto público de abertura do invólucro do concurso público para a «Empreitada de concepção e construção do Complexo de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa». 14243

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

- Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de três vagas de motorista de ligeiros e cinco de auxiliar, área de auxiliar de campo. 14243
- Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. 14246
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova de conhecimento de informática na óptica de processamento de texto e relativa aplicação) dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe. 14246

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 14247

公告一則，關於提供「2018年1月1日至2019年12月31日“無線寬頻系統——WiFi任我行”營運及維護服務」公開招標的解答。.....	14249	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativo ao concurso público para a prestação dos «Serviços de operação e manutenção do sistema de banda larga sem fios – WiFi GO de 1 de Janeiro de 2018 a 31 de Dezembro de 2019».	14249
地球物理暨氣象局佈告：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
為填補主任翻譯員一缺及首席氣象高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	14250	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe e uma de meteorologista principal.	14250
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及一等技術輔導員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	14251	Anúncio sobre a afixação da listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de um vaga de técnico superior principal e três de adjunto-técnico de 1.ª classe.	14251
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	14252	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	14252
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
中國嗣漢正一（澳門）道教協會——章程。.....	14253	The China Si Han Zheng Yi (Macau) Taoist Association. – Estatutos.	14253
澳門花藝文化交流協會——章程。.....	14254	Associação de Intercâmbio Florícola Arte Cultural de Macau. – Estatutos.	14254
正能量踢拳協會（澳門）——章程。.....	14255	Associação de Kickboxing Energia Positiva (Macau). – Estatutos.	14255
華基書畫藝術研究會——章程。.....	14256	Associação de Arte e Estudo de Pintura e Caligrafia Wa Kei. – Estatutos.	14256
台灣明道大學澳門校友會——章程。.....	14257	Associação dos Antigos Alunos da Universidade Ming Dao de Taiwan em Macau. – Estatutos.	14257
澳門夜星國際體育會——章程。.....	14258	Associação Desportiva Internacional Noite de Estrelas de Macau. – Estatutos.	14258
澳門營養健體協會——章程。.....	14259	Nutrition & Fitness Association of Macau. – Estatutos.	14259
KAPO舞蹈工作室——章程。.....	14260	Estúdio de Dança KAPO. – Estatutos.	14260
澳門增城同鄉聯誼會——章程。.....	14260	澳門增城同鄉聯誼會. – Estatutos.	14260
關愛流浪狗協會——章程。.....	14261	Association of Homeless Dogs with Care. – Estatutos.	14261
澳門鮑思高同學聯合會——修改章程。.....	14262	Federação dos Antigos Alunos Salesianos de Macau. – Alteração dos estatutos.	14262
儲金行股份有限公司澳門離岸分支機構——試算表於二零一七年六月三十日。.....	14265	Caixa Geral de Depósitos Sucursal Offshore de Macau. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2017.	14265
宏利人壽保險（國際）有限公司澳門分行——二零一六年度營業帳目報告。.....	14266	Manulife (International) Limited. – Relatório das contas do exercício de 2016.	14266
昆士蘭保險（香港）有限公司澳門分公司——二零一六年度營業帳目報告。.....	14269	QBE General Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau – Relatório das contas do exercício de 2016.	14269

附註：本期附二零一七年上半年度《澳門特別行政區公報》第二組的總目錄。

Nota: Acompanha este número o Índice Geral do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau da II Série, referente ao 1.º Semestre de 2017.

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 266/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 266/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《澳門賽狗專營批給合同》第十一條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 11.º do «Contrato para a concessão, em regime de exclusivo, da exploração de corridas de galgos em Macau», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、羅志輝擔任政府駐澳門逸園賽狗股份有限公司代表的委任自二零一七年八月三日起續期至二零一八年七月二十日止。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A., de Lo Chi Fai, a partir de 3 de Agosto de 2017 até 20 de Julho de 2018.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

三、本批示自二零一七年八月三日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Agosto de 2017.

二零一七年八月三日

3 de Agosto de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 267/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第20/2017號行政法規《公務人員投訴處理的管理制度》第八條第二款及第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 8.º e do n.º 1 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2017 (Regime da gestão do tratamento de queixas apresentadas por trabalhadores dos serviços públicos), o Chefe do Executivo manda:

一、以非全職制度委任下列人士擔任“公務人員投訴處理管理委員會”（下稱“委員會”）成員，任期兩年：

1. São nomeados, em regime de tempo parcial, como membros da Comissão de Gestão do Tratamento de Queixas Apresentadas por Trabalhadores dos Serviços Públicos (doravante designada por Comissão), pelo período de dois anos:

（一）李沛霖，並由其擔任主席；

1) Lei Pui Lam, que preside;

（二）梁玉華；

2) Leong Iok Wa;

（三）鄭玉球。

3) Kuong Iok Kao.

二、委員會主席及其餘成員的每月報酬分別相當於公職薪俸表三百八十五點及三百四十點的金額。

2. As remunerações mensais do presidente e dos restantes membros da Comissão são de montante correspondente, respectivamente, ao índice 385 e 340 da tabela indiciária da função pública.

三、本批示自二零一七年九月十八日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 18 de Setembro de 2017.

二零一七年八月四日

4 de Agosto de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 268/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

一、授予禮賓公關外事辦公室主任馮少榮或其法定代任人一切所需權力，代表澳門特別行政區作為立約人，與澳門安全有限公司簽署禮賓公關外事辦公室的保安服務的合同。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年八月九日

行政長官 崔世安

第 269/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第21/2017號行政法規第十三條的規定，作出本批示。

一、委任何燕梅擔任社會保障基金監察委員會委員，自二零一七年九月一日至二零一八年三月三十一日。

二、社會保障基金監察委員會委員每月有權收取相等於公共行政薪俸表九十點的報酬。

二零一七年八月十日

行政長官 崔世安

二零一七年八月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases Gerais da Estrutura Orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. São delegados no coordenador do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, Fung Sio Weng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «G4S Soluções de Segurança (Macau), Limitada», para a prestação de serviços de segurança no Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Agosto de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 269/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2017, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada vogal do Comissão de Fiscalização do Fundo de Segurança Social, Ho Silvestre In Mui, pelo período de 1 de Setembro de 2017 a 31 de Março de 2018.

2. O vogal do Comissão de Fiscalização do Fundo de Segurança Social tem direito a uma remuneração mensal correspondente ao índice 90 da tabela indiciária da Administração Pública.

10 de Agosto de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Agosto de 2017.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門**批示摘錄**

透過簽署人二零一七年七月十九日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第二款(二)及(四)項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的下指合同第三條款，自下述日期起生效。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 19 de Julho de 2017:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alíneas 2), e 4), da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas, conforme a seguir discriminado:

不具期限的行政任用合同

倪雅麟，自二零一七年八月二日晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

吳小薇，自二零一七年八月十七日晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點；

宋國強，自二零一七年八月十日晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點。

長期行政任用合同

何炳帶，自二零一七年八月七日晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點；

姚何柳英，自二零一七年八月二十九日晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點。

透過簽署人二零一七年七月二十六日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的行政任用合同續期一年，自下述日期起生效。

陳倩瑩，第一職階二等行政技術助理員，自二零一七年九月六日；

張駿業及陳熊祥，第一職階輕型車輛司機，自二零一七年九月一日。

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，政府總部輔助部門以行政任用合同方式任用的第七職階勤雜人員梁美幸，因達年齡上限，自二零一七年八月三日起終止職務。

二零一七年八月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

保 安 司 司 長 辦 公 室**第 122/2017 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、

Contrato administrativo de provimento sem termo

Ngai Nga Lon, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 2 de Agosto de 2017;

Ung Sio Mei, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 17 de Agosto de 2017;

Song Kuok Keong, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 10 de Agosto de 2017.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Ho Peng Tai, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 7 de Agosto de 2017;

Io Ho Lao Ieng, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 29 de Agosto de 2017.

Por despachos da signatária, de 26 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

Chan Sin Ieng, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2017;

Cheong Chon Ip e Chan Hong Cheong, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Rita Lai, contratada por contrato administrativo de provimento, cessou as funções de auxiliar, 7.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, por limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Agosto de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Agosto de 2017.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 122/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e

職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮海關按照第2/2012號法律第十一條第四款的規定提出的申請及依據後，批准續期使用及取消使用如下的錄像監視系統：

一) 續期使用30台安裝於澳門外港海關站的錄像監視系統兩年，兩年的期間自第184/2015號保安司司長批示許可期間屆滿日起計算；

二) 取消使用按照第131/2016號保安司司長批示許可安裝的51台位於氹仔臨時客運碼頭海關站的錄像監視系統。

二、上述錄像監視系統的特徵、確實安裝位置及用途，已按第2/2012號法律第十一條第一款規定，載於卷宗並送交予個人資料保護辦公室預先聽取其發表的意見。

三、為適用第2/2012號法律第八條的規定，海關為負責管理有關錄像監視系統的實體。

四、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

五、本批示於公布翌日生效。

六、將本批示通知海關。

二零一七年八月三日

保安司司長 黃少澤

二零一七年八月四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

第 73/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，

entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo os pedidos de renovação e cancelamento do funcionamento de câmaras de videovigilância, apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, nos seguintes termos:

1) A renovação da autorização de funcionamento de 30 câmaras de videovigilância instaladas no Posto Alfandegário do Porto Exterior, em Macau, pelo prazo de dois anos contados a partir do fim do prazo concedido pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 184/2015;

2) O cancelamento da autorização de funcionamento de 51 câmaras de videovigilância instaladas no Posto Alfandegário do Terminal Marítimo Temporário da Taipa, autorizadas anteriormente pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 131/2016.

2. As características, localização exacta e finalidades das câmaras referidas em ambas as alíneas são as constantes do processo anteriormente submetido a parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP), em cumprimento do previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

3. Para efeitos do artigo 8.º Lei n.º 2/2012, os SA são a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

4. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 pode ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

6. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

3 de Agosto de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 4 de Agosto de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 73/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários

以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“何少奇建築商”簽訂澳門大學——建築物編碼供應及安裝工程的合同。

二零一七年八月三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 74/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“尚匯建築工程有限公司”簽訂澳門大學——N21科研大樓二樓科學暨工程科普推廣中心建造工程的合同。

二零一七年八月三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 75/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第112/2014號行政命令第一款、第81/89/M號法令第二條第一款、第七條及第八條的規定，作出本批示。

一、聲明位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面的五星級酒店「澳門麗思卡爾頓酒店」被確定列為旅遊用途，受益人為「新銀河娛樂有限公司」。

二、旅遊用途的給予，除符合從事酒店活動所需的一般要件外，還須遵守下列特別要件：

(一) 該酒店由「新銀河娛樂有限公司」或其他國際集團所管理；

(二) 該酒店應經營一家能提供傳統澳門本土菜餚及傳統葡國菜式之餐廳，但不局限於僅提供以上兩種菜式；

(三) 該酒店應優先聘用澳門居民，以及完成旅遊學院課程或本地其他培訓機構的酒店業務課程並成績及格的人士；

para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Ho Sio Kei E. I.», relativo ao fornecimento e instalação de códigos dos edifícios da Universidade de Macau.

3 de Agosto de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 74/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Construção Sunview Lda.», relativo à empreitada da obra de construção do Centro de Promoção da Ciência e Engenharia no 2.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau.

3 de Agosto de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 75/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, no n.º 1 do artigo 2.º e nos artigos 7.º e 8.º do Decreto-Lei n.º 81/89/M, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Seja declarado de utilidade turística, a título definitivo, o Hotel «The Ritz-Carlton Macau», classificado de cinco estrelas, localizado no COTAI, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, em benefício da «Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada».

2. Seja subordinada a presente atribuição de utilidade turística, além dos requisitos gerais sobre as actividades hoteleiras, ainda ao cumprimento dos seguintes requisitos especiais:

1) Deve o hotel ser gerido pela sociedade «Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada» ou por outro grupo hoteleiro de nível internacional;

2) Ser explorado no hotel um restaurante com ementa de cozinha tradicional macaense e de cozinha tradicional portuguesa, não necessariamente em exclusivo;

3) Seja dada prioridade de emprego aos residentes de Macau, bem como aos que tenham frequentado, com aproveitamento, cursos ministrados no Instituto de Formação Turística e nas demais instituições locais de formação na área hoteleira;

(四) 該酒店接待處應有能講正確的官方語言及英語的人員。

二零一七年八月三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 76/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“司徒高建築工程有限公司”簽訂澳門大學——建築物大樓戶外假天花修繕工程的合同。

二零一七年八月三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 77/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門廣美建築工程有限公司”簽訂澳門大學——盛蓮大道盆景花園設計及建造工程的合同。

二零一七年八月三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 78/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

4) Disponha o hotel de pessoal, na recepção, habilitado a falar correctamente as línguas oficiais e o inglês.

3 de Agosto de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 76/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Construção Si Tou Kou Limitada», relativo à empreitada das obras de reparação dos tectos falsos no exterior dos edifícios na Universidade de Macau.

3 de Agosto de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 77/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «澳門廣美建築工程有限公司», relativo à empreitada de concepção e construção de um jardim de bonsai na Avenida da Flor de Lótus da Universidade de Macau.

3 de Agosto de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 78/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regula-

組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“圓方照明（亞洲）有限公司”簽訂澳門大學——能源監測系統工程的合同。

二零一七年八月三日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一七年八月十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

mento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «DHS Iluminação (Ásia) Limitada», relativo à empreitada de obra relativa a um sistema de monitorização de energia da Universidade de Macau.

3 de Agosto de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 10 de Agosto de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一七年七月十三日批示如下：

張達民——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一七年九月十二日起，以定期委任方式續委任為第二職階顧問高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一七年七月十八日批示如下：

何倩雅——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款第一項，第二十四條第三款第一項的規定，其在本公署擔任第一職階二等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零一七年七月十五日起生效，為期三年。

摘錄自廉政專員於二零一七年七月十九日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署宣傳教育處處長歐敏華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年十一月一日起獲續期一年。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Julho de 2017:

Cheong Tat Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 12 de Setembro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Julho de 2017:

Ho Sin Nga, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º, n.º 2, alínea I), e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Julho de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Julho de 2017:

Ao Man Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Sensibilização, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Novembro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自廉政專員於二零一七年七月二十四日批示如下：

陳慧明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席技術員，自二零一七年七月二十四日起生效。

摘錄自代廉專員於二零一七年七月二十七日批示如下：

余妹妹——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一七年七月二十七日起至二零一九年七月二十六日止，以定期委任方式委任為第二職階首席特級技術輔導員。

摘錄自廉政專員於二零一七年七月三十一日批示如下：

黎柳紅——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第七職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十月十三日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一七年八月一日批示如下：

伍惠愉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一七年八月一日起至二零一九年七月三十一日止，以定期委任方式委任為第二職階特級技術輔導員。

摘錄自廉政專員於二零一七年八月三日批示如下：

符子正——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款第一項、第七條及第二十四條第三款第一項，自二零一七年八月三日起，以附註形式修改其在本公署的行政任用合同第二條及第三條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，以及將其職位調整為第一職階首席高級技術員。

二零一七年八月九日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 24 de Julho de 2017:

Chan Wai Ming — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.^o e 7.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 24 de Julho de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 27 de Julho de 2017:

U Mui Mui — nomeada, em comissão de serviço, como adjunta-técnica especialista principal, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 27 de Julho de 2017 a 26 de Julho de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 31 de Julho de 2017:

Lai Lao Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 1 de Agosto de 2017:

Ng Wai U — nomeada, em comissão de serviço, como adjunta-técnica especialista, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 1 de Agosto de 2017 a 31 de Julho de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Agosto de 2017:

Fu Chi Cheng, contratado em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.^a e 3.^a do seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, e com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 4.^o, 6.^o, n.º 2, alínea 1), 7.^o e 24.^o, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Agosto de 2017.

Comissariado contra a Corrupção, aos 9 de Agosto de 2017.
— O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一七年八月四日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十二條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳紹軒擔任培訓及傳播處處長的定期委任，自二零一七年九月一日起續期一年。

摘錄自審計長於二零一七年八月七日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十一條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，薛子慧擔任資訊處處長的定期委任，自二零一七年九月一日起續期一年。

二零一七年八月十日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

立法會輔助部門**議決摘錄**

立法會執行委員會於二零一七年八月四日議決如下：

廖碧燕，一等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，在二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的成績名單合格投考人，獲確定委任為本會人員編制技術輔助人員組別第一職階首席行政技術助理員。

馮幼敏——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第三職階勤雜人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年八月一日起生效。

鄭兆佳、趙美華及譚文艷——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項之規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，自二零一七年九月一日起生效。

二零一七年八月十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 4 de Agosto de 2017:

Chan Sio Hin — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe da Divisão de Formação e Comunicação, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 12.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 7 de Agosto de 2017:

Sit Chi Wai — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe da Divisão de Informática, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 11.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 10 de Agosto de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**Extractos de deliberações**

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 4 de Agosto de 2017:

Lio Pek In, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 28/2017, II Série, de 12 de Julho — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, na redacção vigente.

Fong Iao Man, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Cheang Sio Kai, Chiu Mei Va e Tam Man Im — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para auxiliares, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 11 de Agosto de 2017. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一七年六月六日的批示：

蕭麗媛——根據第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條，第12/2015號法律第四條、第五條的規定，以行政任用合同聘用為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，為期半年，自二零一七年八月二十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一七年八月二日的批示：

鍾苑琪——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年七月三十日起晉階為第三職階特級技術輔導員。

洪勝健——根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，自二零一七年七月三十日起晉階為第四職階重型車輛司機。

摘錄自檢察長於二零一七年八月四日的批示：

方煥庭——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，於二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人，獲晉級為第一職階特級技術輔導員，自二零一七年八月四日起生效。

二零一七年八月九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 6 de Junho de 2017:

Siu Lee Lail — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2017.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 2 de Agosto de 2017:

Chong Un Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 30 de Julho de 2017.

Hong Seng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, progredindo para motorista de pesados, 4.º escalão, a partir de 30 de Julho de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Agosto de 2017:

Fong Wun Teng, candidato aprovado na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2017, II Série, de 2 de Agosto — ascende a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Agosto de 2017.

Gabinete do Procurador, aos 9 de Agosto de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

澳門特別行政區政府
政策研究室

批示摘錄

按照行政長官二零一七年七月二十五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用房屋局第一職階首席特級技術員黃少英在政策研究室擔任同一職務，自二零一七年八月二日起生效，為期一年。

二零一七年八月十一日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Julho de 2017:

Vong, Sio Ieng, técnica especialista principal, 1.º escalão, do Instituto de Habitação — requisitada, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções no Gabinete de Estudo das Políticas, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 2 de Agosto de 2017.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 11 de Agosto de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年五月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改呂倩姬在本辦公室任職的行政任用合同第二條款，以相同職級及職階，自二零一七年五月六日起轉為不具期限。

摘錄自本件簽署人於二零一七年六月十二日作出的批示：

應林嘉宏的請求，其在本辦公室的行政任用合同自二零一七年八月十九日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一七年六月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改陳添花及何添弟在本辦公室任職的行政任用合同第二條款，以相同職級及職階，自二零一七年六月三日起轉為不具期限。

摘錄自行政長官於二零一七年六月二十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律通過的《回歸法》第三條第三款、十二月二十日第2/1999號法律通過的《政府組織綱要法》第十五條、八月二十四日第60/92/M號法令第四條及第七條第一款c)項，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，本辦公室第三職階顧問高級技術員Denisa Andrea Viveiros Alencastre之個人勞動合同獲准以相同職級及職階續期，自二零一七年九月一日至二零一八年八月三十一日止。

摘錄自本件簽署人於二零一七年六月二十九日作出的批示：

根據第233/2012號行政長官批示第五款及第31/2015號行政長官批示第一款(四)項的規定，何永源、梁守明、陸健德及蘇中財於本辦公室任職的個人勞動合同獲准續期，自二零一七年九月一日起至二零一八年八月三十一日止。

根據第12/2015號法律第六條第一款、第233/2012號行政長官批示第五款，以及第31/2015號行政長官批示第一款(四)項的規定，本辦下列工作人員的行政任用合同獲准以相同職級及職階續期一年，自下述日期起生效：

張遠霏，第二職階勤雜人員，自二零一七年七月八日起生效；

黃祉晴，第一職階一等技術員，自二零一七年七月十一日起生效；

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Maio de 2017:

Loi Sin Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento, passando o mesmo a contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2017.

Por despacho do signatário, de 12 de Junho de 2017:

Lam Ka Vang — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, neste Gabinete, a partir de 19 de Agosto de 2017.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Junho de 2017:

Chan Tim Fa e Ho Tim Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos administrativos de provimento, passando os mesmos a contratos administrativos de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2017.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Junho de 2017:

Denisa Andrea Viveiros Alencastre, técnica superior assessora, 3.^o escalão — renovado o contrato individual de trabalho, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 97.^o e 99.^o da Lei Básica da RAEM, 3.^o, n.^o 3, da Lei de Reunificação, aprovada pela Lei n.^o 1/1999, de 20 de Dezembro, 15.^o da Lei de Bases da Orgânica do Governo, aprovada pela Lei n.^o 2/1999, de 20 de Dezembro, 4.^o e 7.^o, n.^o 1, alínea c), do Decreto-Lei n.^o 60/92/M, de 24 de Agosto, e n.^o 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.^o 233/2012, de 1 de Setembro de 2017 a 31 de Agosto de 2018.

Por despachos do signatário, de 29 de Junho de 2017:

Ho Weng Un, Leong Sao Meng, Lok Kin Tak e Sou Chong Choi — renovados os contratos individuais de trabalho, neste Gabinete, nos termos do n.^o 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.^o 233/2012 e do n.^o 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.^o 31/2015, de 1 de Setembro de 2017 a 31 de Agosto de 2018.

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, do n.^o 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.^o 233/2012 e do n.^o 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.^o 31/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Cheong Un Fei como auxiliar, 2.^o escalão, a partir de 8 de Julho de 2017;

Wong Chi Cheng como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 11 de Julho de 2017;

梁俊峰，第一職階重型車輛司機，自二零一七年八月一日起生效；

庄珊珊及劉寶詩，第一職階二等公關督導員，自二零一七年九月一日起生效；

黃志華及黃萬光，第二職階重型車輛司機，自二零一七年九月一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一七年七月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改甘鳳顏在本辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階技術工人，薪俸點為180點，自二零一七年七月十日起生效。

摘錄自行政長官於二零一七年七月十日作出的批示：

根據第233/2012號行政長官批示第五款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用體育局第三職階顧問高級技術員郭玉芬在本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員，自二零一七年九月一日起，為期一年。

摘錄自行政長官於二零一七年七月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改張永揚在本辦公室任職的行政任用合同第二條款，以相同職級及職階，自二零一七年七月八日起轉為不具期限。

二零一七年八月九日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

Leong Chon Fong como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2017;

Chong San San e Lao Pou Si como assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2017;

Wong Chi Wa e Wong Man Kuong como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despacho do signatário, de 7 de Julho de 2017:

Kam Fong Ngan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2017.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Julho de 2017:

Kuok Iok Fan, técnica superior assessora, 3.º escalão, do Instituto do Desporto — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Julho de 2017:

Cheong Weng Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando o mesmo a contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Julho de 2017.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 9 de Agosto de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一七年七月二十四日之批示：

黃雅婷——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在臺灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，其以臨時定期委任方式於在臺灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一七年十月二十日起續期一年。

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Julho de 2017:

Wong Nga Teng — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau) e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan), a partir de 20 de Outubro de 2017.

王文俊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，其以臨時定期委任方式於在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自二零一七年十月二十日起續期一年。

二零一七年八月三日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

Wong Man Chon — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau) e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan), a partir de 20 de Outubro de 2017.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 3 de Agosto de 2017. — A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一七年六月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款之規定，本局第一職階勤雜人員姚昕的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點120，自二零一七年六月十六日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年七月十三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階一等技術輔導員陳詠思、蔡文莊、吳袁雯、黎國強及李寶珊的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，首四位自二零一七年七月十七日及最後一位自七月二十四日起生效。

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階二等翻譯員霍安輝，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階一等翻譯員。

按行政法務司司長於二零一七年七月十四日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，本局第二職階二等技術輔導員郭智康的行政任用合同以同一職級及職階修改為長期行政任用合同，自二零一七年六月十四日起生效，為期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 19 de Junho de 2017:

Io Ian, auxiliar, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Junho de 2017.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Julho de 2017:

Chan Weng Si, Choi Man Chong Ângela, Ng Un Man, Lai Kuok Keong e Lei Po Shan, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, área de atendimento pública, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2017 para os quatro primeiros e 24 de Julho de 2017 para a última.

André Filipe César Faustino, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Julho de 2017:

Kuok Chi Hong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2017.

按簽署人於二零一七年七月二十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，楊敏及李靖君在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，分別自二零一七年七月十二日及七月十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，鄧均杏、鄧詠詩、陳文進、邱咏暉及潘雅恩在本局擔任第二職階特級技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點430，自二零一七年七月十五日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款d項的規定，本局確定委任第二職階首席顧問高級技術員何淑清自二零一七年七月二十二日起，因退休而離職。

特此聲明

二零一七年八月十日於法務局

局長 劉德學

身份證明局

批示摘錄

按本局副局長於二零一七年七月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改梁潔穎在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一七年七月二十日起生效。

按本局代局長於二零一七年七月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳愷欣、梁珮雯及黃子麟在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零一七年七月二十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改周敏、周少芳及何志傑在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一七年七月二十一日起生效。

Por despachos do signatário, de 20 de Julho de 2017:

Leong Man e Lei Cheng Kuan, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual, para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 e 19 de Julho de 2017, respectivamente.

Tang Kuan Hang, Tang Veng Si, Chan Man Chon, Iao Weng Fai e Pun Nga Ian, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Julho de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Sok Cheng aliás Ana Ho da Silva, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, em nomeação definitiva, destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Julho de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Agosto de 2017. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Julho de 2017:

Leong Kit Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2017.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 24 de Julho de 2017:

Chan Hoi Ian, Leong Pui Man e Wong Chi Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Julho de 2017.

Chao Man, Chao Sio Fong e Ho Chi Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Julho de 2017.

按行政法務司司長於二零一七年七月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名至第二名的合格應考人黎潔芝及伍志明，第三職階特級技術員(資訊範疇)，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員(資訊範疇)。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人黃淑卿，第三職階特級技術員，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員。

二零一七年八月七日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Julho de 2017:

Lai Kit Chi e Ng Chi Meng, técnicos especialistas, 3.º escalão, área de informática, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2017, II Série, de 28 de Junho — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas principais, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Wong Sok Heng, técnica especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2017, II Série, de 28 de Junho — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Agosto de 2017. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零一七年八月一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項並配合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項規定，將本局編制內高級技術員職程第三職階顧問高級技術員李偉農以確定委任方式委任為第一職階首席顧問高級技術員，以填補經第12/2010號行政命令修改之第6/97/M號法令所設立的職位。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項並配合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項規定，將本局編制內技術員職程第三職階特級技術員梁葦心以確定委任方式委任為第一職階首席特級技術員，以填補經第12/2010號行政命令修改之第6/97/M號法令所設立的職位。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項並配合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項規定，將本局編

IMPRESA OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Agosto de 2017:

Lei Wai Nong, técnico superior assessor, 3.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal, desta Imprensa — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, alterado pela Ordem Executiva n.º 12/2010 e preenchido pelo mesmo.

Leong Wai Sam, técnica especialista, 3.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal, desta Imprensa — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, alterado pela Ordem Executiva n.º 12/2010 e preenchido pela mesma.

Tang Sio Lin, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal, desta Imprensa — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do

制內行政技術助理員職程第三職階特級行政技術助理員鄧小蓮以確定委任方式委任為第一職階首席特級行政技術助理員，以填補經第12/2010號行政命令修改之第6/97/M號法令所設立的職位。

本局第二職階二等技術輔導員譚燮文，屬行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款，並配合第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一七年八月九日起生效。

二零一七年八月八日於印務局

局長 杜志文

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, alterado pela Ordem Executiva n.º 12/2010 e preenchido pela mesma.

Tam Sit Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 21.º, n.º 1, do ETAPM, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 9 de Agosto de 2017.

Imprensa Oficial, aos 8 de Agosto de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年七月三十一日作出的批示：

(一) 海關第六職階關務督察鄧鳳儀，退休及撫卹制度會員編號87181，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第三職階關務監督譚杰榮，退休及撫卹制度會員編號87920，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的690點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Julho de 2017:

1. Tang Fong I, inspector alfandegário, 6.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 87181 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 17 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
 1. Tam Kit Weng, comissário alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 87920 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 17 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 690 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do

條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階副關務督察蔡錦良，退休及撫卹制度會員編號87858，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階警長劉健偉，退休及撫卹制度會員編號87971，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員梁富雄，退休及撫卹制度會員編號87335，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第五職階警長李振安，退休及撫卹制度會員編號87742，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第

montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Kam Leong, subinspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 87858 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lao Kin Wai, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87971 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Fu Hong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87335 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Chan On, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87742 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017,

二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長崔錦添，退休及撫卹制度會員編號87491，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警長周振超，退休及撫卹制度會員編號87319，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警長沈保榮，退休及撫卹制度會員編號87955，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員湯永全，退休及撫卹制度會員編號87610，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》

uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Kam Tim, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87491 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chau Chun Chiu, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87319 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sam Pou Weng, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87955 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tong Weng Chun, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87610 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado

第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階首席警員李兆輝，退休及撫卹制度會員編號88005，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階首席警員趙燕嫻，退休及撫卹制度會員編號114154，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階首席警員李炳光，退休及撫卹制度會員編號115967，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Sio Fai, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 88005 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiu In Han, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114154 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Peng Kuong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115967 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第二職階警長嚴永強，退休及撫卹制度會員編號87440，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員黃永剛，退休及撫卹制度會員編號87912，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階副關務督察伍炳群，退休及撫卹制度會員編號87351，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第九職階技術工人陳秋明，退休及撫卹制度會員編號26468，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Yim Weng Keong, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87440 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Weng Kong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87912 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Peng Kuan, subinspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 87351 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Chao Meng, operário qualificado, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 26468 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 17 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員歐永華，退休及撫卹制度會員編號87513，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員麥炳坤，退休及撫卹制度會員編號87343，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第二職階關務督察周葉建，退休及撫卹制度會員編號87653，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員彭衛棉，退休及撫卹制度會員編號117145，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ao Weng Wa, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 87513 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mak Peng Kuan, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87343 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Ip Kin, inspector alfandegário, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 87653 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pang Wai Min, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117145 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do

370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員陳錦棠，退休及撫卹制度會員編號87823，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員何柏盛，退休及撫卹制度會員編號87661，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年八月三日作出的批示：

(一) 海事及水務局第一職階首席特級技術輔導員崔景安，退休及撫卹制度會員編號22721，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kam Tong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87823 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Pac Seng, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 87661 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Agosto de 2017:

1. Choi Keng On, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 22721 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 17 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 海事及水務局第一職階首席海事人員林華興，退休及撫卹制度會員編號123161，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一七年七月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年八月四日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員高潤棠，退休及撫卹制度會員編號87831，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局第三職階首席特級行政技術助理員張安娜，退休及撫卹制度會員編號11541，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長吳永培，退休及撫卹制度會員編號87998，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第

1. Lam Wa Heng, pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 123161 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 205 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Agosto de 2017:

1. Kou Iong Tong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87831 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Joana Maria da Silva, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11541 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 28 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Weng Pui, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87998 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017,

二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員馮景然，退休及撫卹制度會員編號87904，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員方國強，退休及撫卹制度會員編號87688，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員梁振發，退休及撫卹制度會員編號88030，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Keng Iun, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87904 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Kuok Keong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87688 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Chan Fat, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 88030 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年八月三日作出的批示：

民政總署勤雜人員蕭嘉和，供款人編號6207756，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一七年八月四日作出的批示：

民政總署技術工人李英權，供款人編號6065390，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一七年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局教學助理員陳寶欣，供款人編號6218537，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年七月二十三日註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一七年八月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一七年七月二十六日之批示：

經濟局特級行政技術助理員Fátima Maria da Silva，在二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Agosto de 2017:

Sio Ka Wo, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6207756, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Agosto de 2017:

Lei Ieng Kun, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6065390, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Pou Ian, auxiliar de ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6218537, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 10 de Agosto de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2017:

Fátima Maria da Silva, assistente técnica administrativa especialista, da Direcção dos Serviços de Economia, única candidata, classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — nomeada, definitivamente, assistente técnica administra-

修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零一七年八月八日於經濟局

代局長 陳子慧

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一七年六月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改方綴妮、關嘉琪、林秀香、陳祖樺、何月華、徐潔華、湯嘉怡、李碧琨、蒙志聰及黎家灃在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點，由二零一七年六月二十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年七月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李敏婷、霍倩盈及馮鏡堅在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點，由二零一七年七月十三日起生效。

摘錄自本人於二零一七年七月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

郭愛琳，自二零一七年七月六日起，改為擔任第二職階一等督察職務，薪俸點為340點；

郭漢林，自二零一七年七月六日起，改為擔任第二職階特級行政技術助理員職務，薪俸點為315點。

二零一七年八月八日於勞工事務局

局長 黃志雄

tiva especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Agosto de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Junho de 2017:

Fong Chut Nei, Kuan Ka Kei, Lam Sau Heong, Chan Chou Wa, Ho Ut Wa, Choi Kit Wa, Tong Ka I, Li Bikun, Mong Chi Chong e Lai Ka Lai — alterada, por averbamento, cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categorias de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Julho de 2017:

Lei Man Teng, Fok Sin Ieng e Fong Keang Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2017.

Por despachos do signatário, de 13 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Kuok Oi Lam, para inspectora de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, a partir de 6 de Julho de 2017;

Kuok Hon Lam, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 6 de Julho de 2017.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Agosto de 2017. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年七月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改吳帶彩、羅樹偉、李麗、黎海雲、鄧淑英、陳建輝、李嘉敏、鄭組儀、蘇文杰、李卓慧、蔡慧楊、夏麗絲、李連結、勞杰凡、洪兆輝、陳慧蘭及李容波在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自二零一七年七月十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年七月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用檢察長辦公室編制內第三職階顧問翻譯陳賢松，自二零一七年八月一日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

二零一七年八月八日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Julho de 2017:

Ung Tai Choi, Zoé Alves do Rosário, Lei Lai, Lai Hoi Wan, Tang Sok Ieng, Chan Kin Fai, Lei Ka Man, Cheang Chou I, Daniel Augusto de Souza, Lei Cheok Vai, Choi Wai Ieong, Ha Lai Si, Lei Lin Kit, Lao Jie Fan Johnny, Hung Siu Fai, Chan Wai Lan e Lei Iong Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.^o escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2017:

Chan In Chong, intérprete-tradutor assessor, 3.^o escalão, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 8 de Agosto de 2017. — O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

工 商 業 發 展 基 金

批 示 摘 錄

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條之規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一七年七月二十二日批示所核准的工商業發展基金二零一七年財政年度本身預算之第一次修改：

二零一七年財政年度工商業發展基金本身預算之第一次修改

1.^a alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	02	06	00	00		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	02	01	00	電費* Energia eléctrica	32,000.00	
02	03	02	02	01	水及氣體費* Água e gás	8,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	280,000.00	
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	90,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	120,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	200,000.00	
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作* Publicações técnicas e especializadas	650,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	1,467,000,000.00	
08	03	00	00	00	個人 Particulares	1,390,000.00	
09	01	03	00	00	出資證券 Títulos de participação	1,467,000,000.00	
					總額 Total	1,468,390,000.00	1,468,390,000.00

* 新項目 Nova rubrica

二零一七年八月十日於工商業發展基金——管理委員會——
代主席：陳子慧——委員：莊詠桂，邱潤華，趙詠瑩，雲大衛

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 10 de Agosto de 2017. — O Conselho Administrativo. —
A Presidente, substituta, Chan Tze Wai. — Os Vogais, Chong
Veng Kuy — Yau Yun Wah — Chiu Weng Ieng — Wan Tai
Wai.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年七月二十四日所作出的
批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第
12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改下列人員
行政任用合同第三條款，晉級為下述職級及薪俸點，自二零一七
年七月二十四日起生效：

蘇肇琨及黃敏盈——第一職階首席高級技術員，薪俸點為
540；

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Econo-
mia e Finanças, de 24 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por aver-
bamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos
de provimento, ambos ascendendo às categorias e índices
a cada um indicados, respectivamente, nos termos dos ar-
tigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da
Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2017:

So Siu Kwan e Vong Man Ieng, para técnicos superiores
principais, 1.º escalão, índice 540;

鄺慶思——第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

按簽署人於二零一七年七月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，譚美娥在本辦公室擔任第一職階二等翻譯員職務的行政任用合同續期，由二零一七年八月十五日起至二零一七年九月十日止，薪俸點為440點。

按簽署人於二零一七年七月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃展鴻在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年七月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，黎雪雯在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一七年八月三十一日起續期一年，薪俸點為260點。

二零一七年八月八日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

Kwong Hing Sze, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Por despacho da signatária, de 24 de Julho de 2017:

Tam Guerreiro Mei Ngo — renovado o seu contrato administrativo de provimento, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 15 de Agosto de 2017 a 10 de Setembro de 2017.

Por despachos da signatária, de 28 de Julho de 2017:

Wong Chin Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, no termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Julho de 2017.

Lai Sut Man — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2017.

Gabinete de Informação Financeira, aos 8 de Agosto de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年六月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一七年八月一日起，與張社恆、王志明及袁浩江簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

摘錄自保安司司長於二零一七年六月十九日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一七年八月一日起，與余澄邦簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

摘錄自保安司司長於二零一七年七月六日之批示：

應洪勁泉之申請，其修讀第二十五屆保安學員培訓課程的行政任用合同，自二零一七年七月十一日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Junho de 2017:

Cheong Se Hang, Wong Chi Meng e Un Hou Kong — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Junho de 2017:

U Cheng Pong — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Julho de 2017:

Hong Keng Chun — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como instruendo do 25.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a partir de 11 de Julho de 2017.

摘錄自保安司司長於二零一七年八月二日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關關務監督陳堅良、首席關員李翠華及一等關員區振濠自二零一七年九月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一七年八月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一七年九月一日起與梁玉文之行政任用合同續期兩年，以擔任第一職階技術工人之職務，薪俸點為150點。

二零一七年八月九日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Agosto de 2017:

Chan Kin Leong, comissário alfandegário, Lei Choi Wa, verificadora principal alfandegária, e Ao Chan Hou, verificador de primeira alfandegário — renovadas as suas requisições, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despacho da signatária, de 4 de Agosto de 2017:

Leong Iok Man, operário qualificado, 1.º escalão, índice 150 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Agosto de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年八月二日所作之第121/2017號批示：

自二零一七年七月十九日起，治安警察局警員編號177141，謝國雄獲確定委任為消防局人員編制基礎職程第一職階消防員，正式脫離治安警察局。

二零一七年八月九日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 121/2017, de 2 de Agosto de 2017:

Che Kuok Hong, guarda n.º 177 141 — abatido ao efectivo do CPSP, por ter sido nomeado como bombeiro, 1.º escalão, do quadro do Corpo de Bombeiros, a partir de 19 de Julho de 2017.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 9 de Agosto de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一七年七月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, desta Polícia, de 20 de Julho de 2017:

Lam On Na, Lei Ka Chan e Wong Chon Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do

33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與林安娜、李家振及黃俊江簽訂的長期行政任用合同第三條款,自二零一七年六月二十九日起,更改為第二職階二等技術輔導員,薪俸為現行薪俸表之275點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款,第5/2006號法律第十一條第一款,第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與王綏琪簽訂的長期行政任用合同第三條款,自二零一七年七月一日起,更改為第二職階二等技術輔導員,薪俸為現行薪俸表之275點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款,第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款,第5/2006號法律第十一條第一款,第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與高詩慧及莫凱茵簽訂的長期行政任用合同第三條款,自二零一七年六月二十九日起,更改為第二職階技術工人,薪俸為現行薪俸表之160點。

摘錄自本人於二零一七年七月二十四日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款,第5/2006號法律第十一條第一款,第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與陳永威簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一七年七月十五日起,更改為第二職階顧問高級技術員,薪俸為現行薪俸表之625點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款,第5/2006號法律第十一條第一款,第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與胡麗香簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一七年七月十五日起,更改為第二職階首席技術輔導員,薪俸為現行薪俸表之365點。

CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 29 de Junho de 2017.

Wong Soi Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Julho de 2017.

Kou Si Wai e Mok Hoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração, para operários qualificados, 2.º escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 29 de Junho de 2017.

Por despachos do signatário, de 24 de Julho de 2017:

Chan Weng Vai — alterada por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 15 de Julho de 2017.

Wu Lai Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 15 de Julho de 2017.

聲明

為著有關效力，茲聲明呂輝堯，以定期委任方式在本局擔任實習刑事偵查員。應其要求，自二零一七年八月七日起終止其在本局之職務，並返回原部門。

二零一七年八月十日於司法警察局

局長 周偉光

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Loi Fai Io, investigador criminal estagiário, nomeado, em comissão de serviço, nesta Polícia, cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma, regressando ao seu Serviço de origem, a partir de 7 de Agosto de 2017.

Polícia Judiciária, aos 10 de Agosto de 2017. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

懲教管理局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一七年七月十日作出的批示：

王錦桑，第二職階一等技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第一款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零一七年七月十三日起(簽署附註之日)生效。

鄭志成，第二職階首席行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第一款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自二零一七年七月二十日起(簽署附註之日)生效。

摘錄自保安司司長於二零一七年七月十四日作出的批示：

謝凱琪，第二職階一等高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零一七年七月十九日起(簽署附註之日)生效。

容景良，第二職階首席行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自二零一七年七月十九日起(簽署附註之日)生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Julho de 2017:

Wong Kam San, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Chiang Chi Seng, assistente técnico administrativo principal, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Julho de 2017:

Che Hoi Kei, técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.^o, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Iong Keng Leong, assistente técnico administrativo principal, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.^o, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2017 (data de assinatura do averbamento).

莫漢輝，第二職階一等技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款(二)項的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月十三日起生效。

朱穎麟，第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(一)項及第四款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同(期間為三年)，自二零一七年六月十四日起生效。

摘錄自副局長於二零一七年七月二十一日作出的批示：

周錦傑，第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，自二零一七年八月三日起生效。

李濟森，第七職階重型車輛司機，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第八職階重型車輛司機，薪俸點為280點，自二零一七年八月十四日起生效。

周劍紅，第三職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，自二零一七年八月十五日起生效。

二零一七年八月九日於懲教管理局

局長 吳銳安代副局長代行

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年四月十三日之批示：

應葉甜女之要求，其在本局擔任第二職階一般服務助理員之行政任用合同，自二零一七年七月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年五月十一日之批示：

應張榮耀之要求，其在本局擔任第七職階技術工人之不具期限的行政任用合同，自二零一七年七月一日起予以解除。

Mok Hon Fai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — autorizada a alteração do contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Fevereiro de 2017.

Chu Weng Lon, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — autorizada a alteração do contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2017.

Por despachos da subdirectora, de 21 de Julho de 2017:

Chao Kam Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2017.

Lei Chai Sam, motorista de pesados, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 8.º escalão, índice 280, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2017.

Chao Kim Hong, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2017.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 9 de Agosto de 2017. — Pel'O Director dos Serviços, Ng Ioi On, subdirector da DSC, substituto.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Abril de 2017:

Ip Tim Noi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Maio de 2017:

Cheong Weng Io — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como operário qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2017.

摘錄自局長於二零一七年五月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第6/2010號法律第十三條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁潔美在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級衛生技術員，自二零一七年六月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李志誠在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一七年六月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃嘉永在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年六月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，蘇詠妍在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年六月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，胡靜君、伍威俊及黃優嫻在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年六月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳韋懸在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一七年六月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳鐘錮在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零一七年六月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，羅金亮在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零一七年六月二十三日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2017:

Leong Kit Mei, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Junho de 2017.

Lei Chi Seng, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Junho de 2017.

Wong Ka Weng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Junho de 2017.

So Wing Yin, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Junho de 2017.

Wu Cheng Kuan, Ng Wai Chon e Wong Yew Hian, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2017.

Chan Wai Ian, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 8.º da Lei n.º 7/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Junho de 2017.

Chan Chong Ku, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Junho de 2017.

Lo Kam Leong, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Junho de 2017.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定,梁培在本局擔任行政任用合同第一職階重型車輛司機,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階重型車輛司機,自二零一七年六月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一七年五月十七日之批示:

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,吳少華在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階特級技術輔導員,自二零一七年六月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,區顯耀、梁佩華及梁苑珊在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等技術員,自二零一七年六月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,麥子倩在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等技術員,自二零一七年六月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,霍浩賢在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等技術輔導員,自二零一七年六月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,李芷盈、袁慶恩及黃偉傑在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等技術輔導員,自二零一七年六月二十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年五月二十四日之批示:

蘇穎瑩,本局確定委任第三職階專科護士,應其要求自二零一七年七月三十一日起免職。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月一日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定,

Leong Pui, motorista de pesados, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Junho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Maio de 2017:

Ng Sio Va, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Junho de 2017.

Au Ho Yiu, Leong Pui Wa e Leong Un San, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Junho de 2017.

Mak Chelsea, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2017.

Fok Hou In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Junho de 2017.

Lei Chi Ieng, Un Heng Ian e Wong Wai Kit, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Junho de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 24 de Maio de 2017:

Sou Weng Ieng — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal, destes Serviços, como enfermeiro-especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 31 de Julho de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Junho de 2017:

Cheong Pou I, Chao Ka Lei, Lai Choi Ha, Liang Fengpiao, Chan I Hang, Chong Pou Lam e Chan Kit Chan, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contra-

張寶儀、周嘉莉、黎彩霞、梁鳳飄、陳意恆、莊寶琳及陳傑珍在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自二零一七年六月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，顏妮娜在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自二零一七年六月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一七年六月五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等高級衛生技術員何家豪，自二零一七年八月十二日起生效；

第一職階二等行政技術助理員洪麗春、李繼祥及羅倩欣，自二零一七年七月十六日起生效；

第一職階普通科醫生夏莉銀、林慧美、李惠君及梁厚，自二零一七年七月十六日起生效；

第一職階普通科醫生蘇婷珍、黃一峰及李文靜，自二零一七年八月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月八日的批示：

吳彥輝、林瑋婷、楊俊杰、陳彩雯、廖耀行、廖潔茵、雷應韜、吳雅婷、林志雄、黃雁華、何永輝、黃仲禧、陳俊男、鄭穎怡、葉志堅、何柱萌、孫嘉敏、盧忠敏、黃竣立、謝俊傑、何耀明、朱偉恆、譚嘉樂、蔡英樂、冼穎嵐、袁芳、吳嘉敏及盧健慶——根據第12/2015號法律第五條第三款(一)項、第六條第一款、第二十六條第一款及經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款的規定，以行政任用合同方式獲聘用為專科培訓的實習醫生，自二零一七年七月三日起，為期一年。

蕭鳳儀、曹巧雲、朱民峰、楊曉蔚、梁嘉康、朱奕豪、馬文菲、浦文俊及陳永豪——根據第12/2015號法律第五條第三款(一)項、第六條第一款、第二十六條第一款及經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款的規定，以行政任用合同方式獲聘用為專科培訓的實習醫生，自二零一七年七月三日起，為期三年。

tados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 12 de Junho de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho de 2017:

Ngan Nei Na, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2) da Lei n.º 14/2009, e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 15 de Junho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Junho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ho Ka Hou, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Agosto de 2017;

Hong Lai Chon, Lei Kai Cheong e Lo Sin Ian, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2017;

Ha Lei Ngan, Lam Wai Mei, Lei Wai Kuan e Leong Hao, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2017;

Sou Teng Chan, Wong Iat Fong e Lei Man Cheng, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2017:

Ng In Sim, Lam Wai Teng, Jeong Chon Kit, Chan Choi Man, Lio Io Hang, Lio Kit Ian, Loi Ieng Tou, Wu Yating, Lam Chi Hong, Wong Ngan Wa, Ho Weng Fai, Wong Chong Hei, Chan Chon Nam, Kwong Wing Yi, Ip Chi Kin, Ho Chu Mang, Sun Ka Man, Lou Chong Man, Wong Chon Lap, Che Chon Kit, Ho Io Meng, Chu Wai Hang, Tam Ka Lok, Choi Ieng Lok, Sin Weng Lam, Un Fong, Ng Ka Man e Lou Kin Heng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como internos do internato complementar destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 1), 6.º, n.º 1, 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterados pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, a partir de 3 de Julho de 2017.

Sio Fong I, Chou Hao Wan, Chu Man Fong, Jeong Hio Wai, Leong Ka Hong, Chu Iek Hou, Ma Man Fei, Pou Man Chon e Chan Weng Hou — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, como internos do internato complementar destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 1), 6.º, n.º 1, 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterados pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, a partir de 3 de Julho de 2017.

摘錄自局長於二零一七年六月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林富聰在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，自二零一七年七月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，朱偉雄、郭倩如及譚家盈在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一七年七月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，鍾巧儀在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年七月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，鄭芷恩、郭燕玲、吳君潔、麥燕妮、張玉君、俞曉東及葉月嫦在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一七年七月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃迎鳳在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一七年七月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一七年六月九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林威、吳嘉鑫、黃偉棋、蔡歡迎及盧小美在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一七年七月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳潔瑜在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年七月一日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Junho de 2017:

Lam Fu Chong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2017.

Chu Wai Hong, Kok Sin U e Tam Ka Ieng, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2017.

Chong Hau I, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Julho de 2017.

Cheang Chi Ian, Kuok In Leng, Ng Kuan Kit, Mak Yin Lay, Cheong Iok Kuan, U Hio Tong e Ip Ut Seong, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2017.

Wong Ieng Fong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Julho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2017:

Lam Wai, Ng Ka Kam, Wong Wai Kei, Choi Fun Ieng e Lou Sio Mei, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Julho de 2017.

Chan Kit U, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2017.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,黃綺琪、陳啓頤、盧彩儀、溫志傑、黎碧琪及蔡英靈在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等技術輔導員,自二零一七年七月六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月十九日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(一)項及第四款之規定,本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款,將合同修改為長期行政任用合同,為期三年:

第一職階二等行政技術助理員王碧雲,自二零一七年四月二十六日起生效;

第一職階二等技術員徐燕玲及梁曉藍,自二零一七年五月十日起生效;

第一職階二等行政技術助理員容詠茵及庾敏芳,自二零一七年五月十日起生效;

第一職階二等技術員陳詩琪,自二零一七年五月十七日起生效;

第一職階二等行政技術助理員陳嘉玲,自二零一七年五月十七日起生效;

第一職階二等技術輔導員張學成,自二零一七年五月二十五日起生效;

第一職階二等診療技術員陳韋慤,自二零一七年六月七日起生效;

第一職階二等技術輔導員霍浩賢,自二零一七年六月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一七年六月三十日的批示:

洪順家——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款的規定,自二零一七年七月三日起,以行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生,試用期六個月。

摘錄自局長於二零一七年七月十四日的批示:

許主平——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款的規定,自二零一七年七月二十四日起,以行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生,試用期六個月。

按照二零一七年七月二十六日本局一般衛生護理代副局長的批示:

許可准照第AL-0108號,及營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心4樓B,C,D座之原中文名為國檢(澳門)衛生檢測有限公司,葡文名為Companhia de Higiene

Wong I Kei, Chan Kai I, Lou Choi I, Wan Chi Kit, Lai Pek Kei e Choi Ieng Leng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Julho de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Pek Wan, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2017;

Choi In Leng e Leung Hio Lam, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Maio de 2017;

Iong Weng Ian e U Man Fong, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Maio de 2017;

Chan Si Kei, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Maio de 2017;

Chan Ka Leng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Maio de 2017;

Cheong Hok Seng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Maio de 2017;

Chan Wai Ian, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2017;

Fok Hou In, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Junho de 2017:

Hong Shunjia — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médico assistente, 1.º escalão, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Julho de 2017:

Hoi Chu Peng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médico assistente, 1.º escalão, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2017.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 26 de Julho de 2017:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0108 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 國檢(澳門)衛生檢測有限公司 e Companhia de Higiene Exame Kuok Kim (Macau) Limitada, situado na Alameda

Exame Kuok Kim (Macau) Limitada更改中文名稱為國檢（澳門）醫務中心，葡文名稱為Centro Médico Kuok Kim (Macau)，及增加英文名稱為Kuok Kim (Macao) Medical Center。

（是項刊登費用為 \$421.00）

許可准照第AL-0120號，及營業地點位於澳門羅保博士街17A號皇子商業大廈8樓A、B座之韋氏牙科醫療中心，英文名稱為Wai's Dental Medical Center，增加葡文名稱為Centro Médico Dentário Wai。

（是項刊登費用為 \$353.00）

許可准照第AL-0341號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）V4、K4、L4、M4、N4、O4、P4之原中文名稱為國檢（澳門）衛生檢測有限公司II，葡文名稱為Companhia de Higiene Exame Kuok Kim (Macau) Limitada II更改中文名稱為國檢（澳門）醫務中心II，葡文名稱為Centro Médico Kuok Kim (Macau) II，及增加英文名稱為Kuok Kim (Macao) Medical Center II。

（是項刊登費用為 \$460.00）

摘錄自社會文化司司長於二零一七年七月二十七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款，第6/2010號法律第十四條第一款及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，在二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）五缺的最後成績名單分別排名第一名至第五名的合格投考人鄭社建、韋妙琪、林秀儀、楊嘉儀及林春院，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員。

按照副局長於二零一七年八月二日之批示：

應准照持有人楊葆芝女士的申請，取消編號為第103號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“康怡醫療器材”的准照，該商號的登記營業地點為澳門東望洋新街66號地下。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照副局長於二零一七年八月三日之批示：

核准向萬科（集團）有限公司發給“振興藥房VII（官也街分店）”准照，編號為第300號以及其營業地點為澳門氹仔官也街59號地下、閣仔、一樓及二樓。法人地址位於澳門議事亭里10A號栢寧大廈12樓E座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 4.º andar B, C, D, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 國檢（澳門）醫務中心 e Centro Médico Kuok Kim (Macau), assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Kuok Kim (Macao) Medical Center.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0120 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 韋氏牙科醫療中心 e Wai's Dental Medical Center, respectivamente, situado na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A, Comercial Infante, 8.º andar A, B, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Dentário Wai.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0341 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 國檢（澳門）衛生檢測有限公司II e Companhia de Higiene Exame Kuok Kim (Macau) Limitada II, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo V4, K4, L4, M4, N4, O4, P4, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 國檢（澳門）醫務中心II e Centro Médico Kuok Kim (Macau) II, assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Kuok Kim (Macao) Medical Center II.

(Custo desta publicação \$ 460,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2017:

Cheang Se Kin, Wai Miu Ki, Lam Sao I, Ieong Ka I e Lam Chon Un, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação-terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 2 de Agosto de 2017:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Ieong Pou Chi, é cancelado o alvará n.º 103 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Medicare Equipamentos Médicos», com local de funcionamento registado na Rua Nova À Guia, n.º 66, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Agosto de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 300 da farmácia «Tsan Heng VII (Dependência da Rua do Cunha)», com local de funcionamento na Rua do Cunha, n.º 59, r/c, coc-chai, 1.º andar e 2.º andar, Taipa-Macau, à Man Four (Grupo) Limitada, com sede no Beco do Senado, n.º 10A, Edifício Park Lane, 12.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

按照二零一七年八月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

林偉蓮——應其要求，取消第E-2442號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消歐陽馮濠第E-2603號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消何淑華第M-2061號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一七年八月八日之批示：

核准向李鳳針女士發給“宏利藥房（關閘分店）”准照，編號為第301號以及其營業地點為澳門亞馬喇土腰（關閘馬路）66-70號江南大廈（第一、二、三座）F座地下及地庫，住址位於澳門倫斯泰特大馬路21號海景花園（利景閣）15樓F座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一七年八月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消黃雁華第M-1632號、何永輝第M-1703號、李文靜第M-1716號、陳俊文第M-1817號、蔡英樂第M-1822號、林志雄第M-2001號、吳嘉璐第M-2004號、李荔鋒第M-2035號及劉迎迎第M-2045號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$402.00)

陳秀菊——恢復第M-1823號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

分別取消吳倩文第T-0331號、鄭學湖第T-0332號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$362.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Agosto de 2017:

Lam Vai Lin — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2442.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ao Ieong Fong Hou — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2603.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ho Sok Wa — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2061.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 8 de Agosto de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 301 da farmácia «Wang Lei (Sucursal Portas do Cerco)», com local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral, n.ºs 66-70, Edifício Kong Nam (Blocos I, II, III), «F», r/c com cave, Macau, à Li, Fengzhen, com residência na Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.º 21, Hoi Keng Fa Un (Lei Keng Kok), 15.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Agosto de 2017:

Wong Ngan Wa, Ho Weng Fai, Lei Man Cheng, Chan Chon Man, Choi Ieng Lok, Lam Chi Hong, Ng Ka Lou, Lei Lai Fong e Lao Ieng Ieng — cancelada, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1632, M-1703, M-1716, M-1817, M-1822, M-2001, M-2004, M-2035 e M-2045.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Chan Sao Kok — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1823.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ng Sin Man e Filipe Cheang — cancelada, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0331 e T-0332.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階二等技術員歐永康，自二零一七年七月三日起，即在海事及水務局擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零一七年八月十日於衛生局

局長 李展潤

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ao Weng Hong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Julho de 2017, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Serviços de Saúde, aos 10 de Agosto de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局**批 示 摘 錄**

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一七年七月十二日批示：

吳家慧——根據第12/2010號法律第七條和附件表四，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為555，自二零一七年八月二十八日生效。

根據第12/2010號法律第七條和附件表一，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，日期、職階、職程及薪俸點如下：

陳盛疇，自二零一七年八月二十八日起轉為第六職階中學教育一級教師，薪俸點為575；

潘維念，自二零一七年八月二十九日起轉為第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540。

二零一七年八月九日於教育暨青年局

局長 梁勵

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 12 de Julho de 2017:

Ng Ka Vai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 6.º escalão, índice 555, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados, por impulso próprio, os seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Seng Chao, para docente do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575, a partir de 28 de Agosto de 2017;

Pun Vai Nim, para docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, a partir de 29 de Agosto de 2017.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Agosto de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文 化 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一七年五月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第三款（二）項及第十九條第四款的規定，以個人勞動合同方式聘請下列工作人員在本局擔任職務：

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos individuais de trabalho, para desempenharem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, alínea 2), e 19.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

黃凱婷、陳智斌、黎冠豪及胡嘉慧——自二零一七年六月五日起至三十日止；

陳莉霞及陳淑怡——自二零一七年六月五日起至七月三十一日止；

王子希及陳穎藍——自二零一七年六月五日起至八月三十一日止；

陳佩珊、陳泳棋、孫正琪及余穎珊——自二零一七年六月五日起至九月三十日止。

摘錄自簽署人於二零一七年七月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

陳麗媚、王曉峰、鍾彩雲、林鳳女、謝小玲及李秀芹——第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一七年八月二日起生效；

蔣偉強——第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零一七年八月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年七月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

周卓輝——第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一七年八月六日起生效；

何家永、陳志遠及陳毅鋒——第二職階首席技術員，薪俸點為470，首位自二零一七年八月六日起生效，其餘自二零一七年八月十一日起生效；

潘嘉玲、葉家媛、林建明及藍麗——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年八月二日起生效；

謝瑋琳——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一七年八月十一日起生效；

侯權峰——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一七年八月六日起生效；

許海波、區家祺、洪鳴、溫楚君、譚碧韻、古麗盈及梁俐嘉——第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年八月二日起生效；

鄭萬雄及老嘉麟——第二職階一等攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為240，自二零一七年八月六日起生效；

Wong Hoi Ting, Chan Chi Pan, Lai Kun Hou e Wu Ka Wai, a partir de 5 a 30 de Junho de 2017;

Chen Lixia e Chan Sok I, a partir de 5 de Junho a 31 de Julho de 2017;

Wong Tsz Hei e Chan Willa, a partir de 5 de Junho a 31 de Agosto de 2017;

Chan Pui San, Chan Weng Kei, Sun Cheng Kei e U Weng San, a partir de 5 de Junho a 30 de Setembro de 2017.

Por despachos do signatário, de 25 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Chan Lai Mei, Wong Hio Fong, Chong Choi Wan, Lam Fong Noi, Che Sio Leng e Lei Sao Kan, para auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 2 de Agosto de 2017;

Cheong Wai Keong, para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Agosto de 2017.

Por despachos do signatário, de 31 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Chau Cheok Fai, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 6 de Agosto de 2017;

Ho Ka Weng, Chan Chin Gen Sérgio e Chan Ngai Fong, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 6 de Agosto de 2017 para o primeiro e 11 de Agosto de 2017 para os restantes;

Pun Ka Leng, Ip Ka Wun, Lam Kin Meng e Lam Lai, para técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Agosto de 2017;

Che Wai Lam, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 11 de Agosto de 2017;

Hao Kun Fong, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 6 de Agosto de 2017;

Hoi Hoi Po, António Ao, Hong Meng, Wan Cho Kuan, Tam Pek Wan, Ku Lai Ieng e Leong Lei Ka, para adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 2 de Agosto de 2017;

Cheang Man Hong e Lou Ka Lon, para fotógrafos e operadores de meios audiovisuais de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 6 de Agosto de 2017;

陳雅麗、蕭艷嬌、李嘉敏及余仙娜——第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一七年八月十一日起生效；

陳劍蘭——第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一七年八月三日起生效；

Fernando Augusto de Oliveira e Silva Nogueira ——第十職階技術工人，薪俸點為300，自二零一七年八月三日起生效；

Maria Margarida Dias Saraiva ——第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一七年八月十八日起生效；

許小英及吳薇薇——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年八月三十一日起生效；

林立狃、蕭景安及陳國文——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一七年八月二十五日起生效；

王寶賢——第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年八月十六日起生效；

蘇鴻珊、陳嘉俊、蔡艷玲、黃章瑜及黃健敏——第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年八月三十一日起生效；

林偉華——第二職階一等攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為240，自二零一七年八月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年八月三日作出的批示：

應鄭啟雄的請求，自二零一七年九月八日起，終止其在本局擔任第二職階首席攝影師及視聽器材操作員的行政任用合同。

二零一七年八月十日於文化局

局長 梁曉鳴

Chan Nga Lai, Sio Im Kio, Lei Ka Man e U Sin Na, para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 11 de Agosto de 2017;

Chan Kim Lan, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 3 de Agosto de 2017;

Fernando Augusto de Oliveira e Silva Nogueira, para operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, a partir de 3 de Agosto de 2017;

Maria Margarida Dias Saraiva, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 18 de Agosto de 2017;

Hoi Sio Ieng e Ng Mei Mei, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 31 de Agosto de 2017;

Lam Lap Chong João Baptista, Sio Keng On e Chan Kuok Man, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 25 de Agosto de 2017;

Wong Pou In, para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 16 de Agosto de 2017;

Sou Hong San, Chan Ka Chon, Choi Im Leng, Wong Cheong U e Wong Kin Man, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 31 de Agosto de 2017;

Lam Wai Wa, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 27 de Agosto de 2017.

Por despacho do signatário, de 3 de Agosto de 2017:

Cheang Kai Hong — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento para fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 8 de Setembro de 2017.

Instituto Cultural, aos 10 de Agosto de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

甄綺文，第一職階首席技術輔導員，自二零一六年十月九日起生效；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Ian I Man, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 9 de Outubro de 2016;

戴如玉及陳安琪，第一職階首席技術輔導員，分別自二零一七年二月十五日及五月一日起生效；

余國美、夏天翔及李鎮輝，第一職階首席技術員，分別自二零一七年一月十六日、一月十八日及一月二十七日起生效；

陳志明及譚婉玲，第一職階首席技術員，分別自二零一七年二月三日及二月七日起生效；

唐振宇，第二職階特級技術員，自二零一七年一月十九日起生效；

司徒斯穎，第四職階一級護士，自二零一七年一月二十日起生效；

吳家倫，第三職階顧問高級技術員，自二零一七年一月二十六日起生效；

黃美玲，第二職階顧問高級技術員，自二零一七年一月二十六日起生效；

梁欣欣及李瑞儀，第一職階特級技術員，自二零一七年二月七日及二月二十日起生效；

劉唯客，第一職階首席高級技術員，自二零一七年二月九日起生效；

李璐，第一職階二等技術員，自二零一七年三月二十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

黃杏燕，第一職階首席技術輔導員，自二零一七年五月二十六日起生效；

黃寶瑩，第二職階一等高級技術員，自二零一七年六月二日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項的規定，修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

陳宇翔及黃德芳，第一職階二等行政技術助理員，分別自二零一六年十一月九日及二零一七年二月十三日起生效；

黃結彬及黎國華，第三職階特級技術員，分別自二零一七年一月十九日及一月二十六日起生效；

Tai Iu Ioc e Chan On Kei, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro e 1 de Maio de 2017, respectivamente;

U Kuok Mei, Ha Tin Cheong e Lei Chan Fai, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 16, 18 e 27 de Janeiro de 2017, respectivamente;

Chan Chi Meng e Tam Un Leng, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 3 e 7 de Fevereiro de 2017, respectivamente;

Tong Chan U, como técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2017;

Si Tou Si Weng, como enfermeira, grau 1, 4.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2017;

Ng Ka Lon, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2017;

Wong Mei Leng, como técnica superior assessora, 2.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2017;

Leong Ian Ian e Lei Soi I, como técnicas especialistas, 1.º escalão, a partir de 7 e 20 de Fevereiro de 2017;

Lao Wai Hak, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2017;

Lei Lou, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2017:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada uma indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Wong Hang In, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 26 de Maio de 2017;

Wong Pou Ieng, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Chan U Cheong e Huang Defang, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Novembro de 2016 e de 13 de Fevereiro de 2017, respectivamente;

Wong Kit Pan e Lai Kuok Wa, como técnicos especialistas, 3.º escalão, a partir de 19 e 26 de Janeiro de 2017, respectivamente;

黎美恩，第一職階一等技術員，自二零一七年一月二十六日起生效；

林婉盈，第一職階一等技術輔導員，自二零一七年一月二十八日起生效；

鄧偉青，第二職階輕型車輛司機，自二零一七年二月二日起生效；

朱偉明，第二職階二等技術員，自二零一七年二月三日起生效；

李麗貞，第六職階勤雜人員，自二零一七年二月三日起生效；

梁麗燕，第一職階二等技術員，自二零一七年二月七日起生效；

朱麗珍及廖迪宇，第一職階一等高級技術員，分別自二零一七年二月九日及二月二十日起生效；

趙小青，第七職階勤雜人員，自二零一七年二月九日起生效；

陳金蘭，第二職階勤雜人員，自二零一七年二月十四日起生效；

馮毛仔，第一職階特級技術員，自二零一七年二月十五日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一七年六月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

蔡木錦及陳嘉汶，第二職階二等技術員，分別自二零一七年七月二日及七月十四日起生效；

鄭子揚，第二職階輕型車輛司機，自二零一七年七月二日起生效；

歐偉財，第一職階技術工人，自二零一七年七月三日起生效；

趙穎丹及冼麗盈，第一職階二等行政技術助理員，自二零一七年七月四日起生效；

鄭亮池，第一職階二等技術員，自二零一七年七月六日起生效；

謝佩珊，第一職階顧問高級技術員，自二零一七年七月二十七日起生效；

Lai Mei Ian, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2017;

Lam Un Ieng, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 28 de Janeiro de 2017;

Tang Wai Cheng, como motorista de ligeiros, 2.^o escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2017;

Chu Wai Meng, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2017;

Lei Lai Cheng, como auxiliar, 6.^o escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2017;

Leong Lai In, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2017;

Chu Lai Chan e Lio Tek U, como técnicos superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 9 e 20 de Fevereiro de 2017, respectivamente;

Chio Sio Cheng, como auxiliar, 7.^o escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2017;

Chan Kam Lan, como auxiliar, 2.^o escalão, a partir de 14 de Fevereiro de 2017;

Fong Mou Chai, como técnico especialista, 1.^o escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017.

Por despachos da presidente do Instituto de Acção Social, de 27 de Junho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Choi Mok Kam e Chan Ka Man, como técnicas de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 2 e 14 de Julho de 2017, respectivamente;

Cheang Chi Ieong, como motorista de ligeiros, 2.^o escalão, a partir de 2 de Julho de 2017;

Ao Wai Choi, como operário qualificado, 1.^o escalão, a partir de 3 de Julho de 2017;

Chio Weng Tan e Sin Lai Ieng, como assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 4 de Julho de 2017;

Chiang Leong Chi, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 6 de Julho de 2017;

Tse Pui San, como técnica superior assessora, 1.^o escalão, a partir de 27 de Julho de 2017;

林樹培，第七職階勤雜人員，自二零一七年八月一日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一七年六月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改廖迪宇的長期行政任用合同第三條款，自二零一七年八月十六日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，以附註形式修改阮月貞的行政任用合同第三條款，自二零一七年八月四日起轉為第二職階一級護士，薪俸點為440。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

李潔如、陳志明及胡嘉敏，自二零一七年八月十六日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

湯月珍、陳海岸及邵碧雯，首兩名及其餘一名，分別自二零一七年八月十六日及八月二十四日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

冼佩青，自二零一七年八月十六日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

黃德茵，自二零一七年八月二十二日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

李慧茹，自二零一七年八月二十九日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃志華，自二零一七年八月二日起轉為第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260；

何中尉及區翁佩兒，分別自二零一七年八月二日及八月三十日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

鄭芬，自二零一七年八月十六日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

Lam Su Pui, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 29 de Junho de 2017:

Lio Tek U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 4.º de Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Agosto de 2017.

Un Ut Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, índice 440, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 4 de Agosto de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Lei Kit U, Chan Chi Meng e Wu Ka Man, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 16 de Agosto de 2017;

Tong Ut Chan, Chan Hoi Ngon e Sio Pek Man, para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 16 e de 24 de Agosto de 2017, para as duas primeiras e a restante, respectivamente;

Sin Pui Cheng, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 16 de Agosto de 2017;

Wong Tak Ian, para técnica superiora assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 22 de Agosto de 2017;

Lei Wai U, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 29 de Agosto de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009:

Vong Chi Va, para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 2 de Agosto de 2017;

Ho Chong Wai e Ao Iong Pui I, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 2 e 30 de Agosto de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Cheang Fan, para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 16 de Agosto de 2017;

趙文偉，自二零一七年八月二十五日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

摘錄自社會工作局局長於二零一七年七月十四日作出的批示：

鍾建敏，本局確定委任第一職階首席特級技術輔導員，應其本人之請求，自二零一七年八月一日起免職。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

余潤基、歐凱玲、黃恩琪、陳詠詩、何翠儀、羅家裕及林瑞卿，第二職階二等技術員，自二零一七年八月二日起生效；

黎長有及李永杰，第一職階二等技術員，分別自二零一七年八月二日及九月一日起生效；

Deliciosa Maria Pereira Coutinho，第十職階幼兒及小學教育一級教師（幼兒），自二零一七年九月一日起生效；

嚴嘉慧及簡慧媚，第一職階二等行政技術助理員，自二零一七年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年七月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

陳維奇，自二零一七年七月二十七日起轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

伍超文，自二零一七年七月二十七日起轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

唐翠娟、蔡麗敏、何麗紅、溫鳳微、林志雄、鄭耀達、蕭君梨、甘潔玲、勞鎮旋、黃兆鏗及鄭榆強，自二零一七年七月二十七日起轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

黃寶瑩，自二零一七年七月二十七日起轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

Chiu Man Vai, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 25 de Agosto de 2017.

Por despachos da presidente do Instituto de Acção Social, de 14 de Julho de 2017:

Chung Kin Min Córdova, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

U Ion Kei, Ao Hoi Leng, Wong Ian Kei, Chan Weng Si, Ho Choi I, Lo Ka U e Lam Soi Heng, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2017;

Lai Cheong Iao e Lei Weng Kit, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Agosto e 1 de Setembro de 2017, respectivamente;

Deliciosa Maria Pereira Coutinho, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (infantil), 10.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2017;

Im Ka Wai e Kan Wai Mei, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009:

Jose Chan, para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, a partir de 27 de Julho de 2017;

Ng Chio Man, para técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, a partir de 27 de Julho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Tong Choi Kun, Chio Lai Man, Ho Lai Hong, Wan Fong Mei, Lam Chi Hong, Cheang Io Tat, Sio Kuan Lei, Kam Kit Leng, Lou Chan Sun, Wong Sio Hang e Cheang U Keong, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, a partir de 27 de Julho de 2017;

Wong Pou Ieng, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 27 de Julho de 2017;

葉鴻彬及李振邦，自二零一七年七月二十七日起轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

梁敏英、楊子傑及龔玉冰，自二零一七年七月二十七日起轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

孔秀娟，自二零一七年七月二十七日起轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黎春燕，自二零一七年七月二十七日起轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

陸榮、羅兆基、何美儀、張珍妮及羅秀微，自二零一七年七月二十七日起轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

二零一七年八月九日於社會工作局

局長 黃艷梅

Yip Hung Pan Andrew e Lei Chan Pong, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 27 de Julho de 2017;

Leong Man Ieng, Ieong Chi Kit e Kong Iok Peng, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 27 de Julho de 2017;

Hong Sao Kun, para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 27 de Julho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Lai Chon In, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 27 de Julho de 2017;

António Luk, Lo Sio Kei, Ho Mei I, Cheong Chan Nei e Lo Sao Mei, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 27 de Julho de 2017.

Instituto de Ação Social, aos 9 de Agosto de 2017. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦主任於二零一七年六月十四日作出之批示：

吳穎祺，本辦第一職階首席行政技術助理員，應其要求解除行政任用合同，自二零一七年七月三十一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一七年七月十日作出之批示：

鄭美茵及張翎，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年七月五日起生效。

按照本辦主任於二零一七年七月二十四日作出之批示：

甄池芝，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零一七年七月二十一日起生效。

二零一七年八月四日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador, de 14 de Junho de 2017:

Ng Weng Kei Daniel — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 31 de Julho de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Julho de 2017:

Kuong Mei Ian e Cheong Leng — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Julho de 2017.

Por despacho do coordenador, de 24 de Julho de 2017:

Yan Chi Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Julho de 2017.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 4 de Agosto de 2017. — A Coordenadora, substituta, *Silvia Ribeiro Osório Ho*.

澳門理工學院

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年八月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款及第三款、九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款、以及十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，續徵用經濟局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員陳鳳娟，以相同職級在本院工作，自二零一七年九月十二日開始，為期一年。

二零一七年八月四日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院代院長於二零一七年八月一日之批示：

陳榕榕，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款(a)項之規定，追溯由二零一七年六月十七日起生效。

二零一七年八月十日於旅遊學院

代院長 甄美娟

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年七月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條之規定，陳寶雲因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本基金擔任行政管理委員會副主席之定期委任獲續期兩年，自二零一七年十月四日起生效。

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto de 2017:

Chan Fong Kun, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — renovada a requisição, pelo período de um ano, para o desempenho de funções na mesma categoria, neste Instituto, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com os artigos 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovado pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 12 de Setembro de 2017.

Instituto Politécnico de Macau, aos 4 de Agosto de 2017. — O Secretário-geral, *Chan Wai Cheong*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente, substituta, do Instituto, de 1 de Agosto de 2017:

Chan Iong Iong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeito retroactivo reportado à data de 17 de Junho de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Agosto de 2017. — A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Julho de 2017:

Chan Pou Wan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente do Conselho de Administração deste FSS, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 4 de Outubro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本基金第二職階一等翻譯員劉嘉健之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自二零一七年七月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年七月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，歐綺雯在本基金擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同自二零一七年九月二十二日起續期一年，薪俸點為350點。

二零一七年八月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Lao Ka Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Julho de 2017.

Por despacho do signatário, de 27 de Julho de 2017:

Ao I Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Setembro de 2017.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Agosto de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅遊基金

批示摘錄

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一七年度旅遊危機處理辦公室獨立預算之第二次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一七年八月三日批示核准：

旅遊危機處理辦公室獨立預算第二次預算修改

2.ª alteração ao orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	03	04	00	年資獎金(行政任用合同) Prémio de antiguidade (CAP)	4,000.00
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	4,000.00
02	01	07	00	03	文儀器材 Máquinas de escritório	3,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	100,000.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	20,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	260,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	260,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividade culturais, desportivas e recreativas	8,000.00	
07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos	69,000.00	
					總額 Total	364,000.00	364,000.00

二零一七年八月九日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：謝慶茜——委員：程衛東、方丹妮、柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Agosto de 2017.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Tse Heng Sai*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong* — *Daniela de Souza Fão* — *O Chio Hong*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年七月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階二等技術員張頌衡之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年七月十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年七月二十八日作出的批示：

呂沛，本局第二職階一等技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自二零一七年七月三十一日起，合同其他條件維持不變。

鄧素群、程靄怡及林麗娟，本局第二職階一等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 24 de Julho de 2017:

Cheong Chong Hang, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2017:

Loi Pui, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Tang Sou Kuan, Cheng Oi I e Lam Lai Kun, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-

條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自二零一七年七月三十一日起，合同其他條件維持不變。

二零一七年八月十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一七年七月十日作出的批示：

本局勤雜人員張國平於二零一七年八月十七日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年七月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，黃俊威、韓利光、馮志光、鄭潤生、潘迪安、張國滔、陳焯業、邱容根、王啓賢、潘智勇、黃金有、香松、甘永恆、陳志佳、周沛然、林松峰、歐鎮雄、周志勇、盧俊軒、盧振昌、周啓裕及曾儉豪在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階二等海事人員，薪俸點為265點，首二十一名自二零一七年七月二十六日及最後一名自二零一七年八月二日起生效。

二零一七年八月八日於海事及水務局

代局長 曹賜德

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年八月四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規

-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Agosto de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da directora, de 10 de Julho de 2017:

Cheong Kuok Peng, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 17 de Agosto de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Julho de 2017:

Wong Chon Wai, Hon Lei Kuong, Fong Chi Kuong, Cheang Ion Sang, Pun Tek On, Cheong Kuok Tou, Chan Wai Ip, Iao Iong Kan, Wong Kai In, Pun Chi Iong Antonio, Wong Kam Iao, Heong Chong, Kam Weng Hang, Chan Chi Kai, Chau Pui Yin, Lam Chong Fong, Au Chan Hong, Chao Chi Iong, Lou Chon Hin, Lou Chan Cheong, Chao Kai U e Chang Kim Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Julho de 2017 para os primeiros vigésimo primeiros e 2 de Agosto de 2017 para o último.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 8 de Agosto de 2017. — O Director dos Serviços, substituído, *Chou Chi Tak*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2017:

Ng Choi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração

定，以附註形式修改伍翠盈之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自二零一七年八月八日起生效。

二零一七年八月十日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Agosto de 2017.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 10 de Agosto de 2017. — O Director, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年五月十八日的批示：

本局編制內第二職階首席特級技術輔導員章秀珍，應其本人要求，自二零一七年八月七日起免職。

摘錄自簽署人於二零一七年七月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項和第四款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改歐陽斯敏、翁秀慧、吳劍暉、馮嘉儀、區國榮、施鉛鉛、黃仕濠及鍾鳴在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款及第三條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，並晉升為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年七月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年七月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，以附註形式修改本局下列工作人員行政任用合同的第二條款，自下述日期起續期一年：

盧彩儀及王莉晶，第一職階二等技術輔導員，自二零一七年七月二十日起生效；

李海儀，第一職階二等技術員，自二零一七年八月一日起生效。

二零一七年八月七日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 18 de Maio de 2017:

Cheung Sao Chan, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal, deste Instituto — exonerada, a seu pedido, a partir de 7 de Agosto de 2017.

Por despachos do signatário, de 11 de Julho de 2017:

Ao Ieong Si Man, Yong Sau Wai, Ng Kim Fai, Fong Ka I, Ao Kuok Weng, Si Un Un, Wong Si Hou e Zhong Ming — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Julho de 2017.

Por despachos do signatário, de 19 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lou Choi I e Wong Lei Cheng, para adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Julho de 2017;

Lei Hoi I, para técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Instituto de Habitação, aos 7 de Agosto de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

郵政儲金局

CAIXA ECONÓMICA POSTAL

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一七年八月四日批示核准之郵政儲金局二零一七年財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Caixa Económica Postal para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2017:

二零一七年度郵政儲金局本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Caixa Económica Postal do ano de 2017

組織分類：郵政儲金局				
Classificação orgânica: Caixa Económica Postal				
章 Capítulo: 50		組 Divisão: 15		單位 Unidade: 澳門幣 MOP
統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
24-00		財務費用及損失 <i>Gastos e perdas financeiros</i>		
24-01		利息支出 Juros devedores		770,000.00
	70	負債性業務成本 Custos de operações passivas		770,000.00
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 <i>Fornecimentos de terceiros</i>		
26-07		廣告費及宣傳品 Publicidade e materiais promocionais	470,000.00	
	73	第三者提供之勞務 Serviços de terceiros	470,000.00	
26-09		佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais	300,000.00	
	73	第三者提供之勞務 Serviços de terceiros	300,000.00	
		總額 <i>Total</i>	770,000.00	770,000.00

二零一七年八月二日於郵政儲金局——行政委員會：劉惠明、陳念慈、溫美蓮、李貝濤

Caixa Económica Postal, aos 2 de Agosto de 2017. — A Comissão Administrativa, Lau Wai Meng — Chan Nim Chi — Van Mei Lin — Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

公告

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式，為政府總部輔助部門公務人員舉行限制性晉級開考，以行政任用合同方式填補行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政技術輔助範疇）三缺。開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁（<http://www.sasg.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十日內作出。

二零一七年八月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncio

Torna-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental e condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo dos SASG. O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no edifício dos SASG, sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos mesmos Serviços (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), sendo dez dias o prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Agosto de 2017.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

立法會輔助部門

名單

立法會輔助部門為填補行政任用合同翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一七年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
王嘉明	75.13

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

（經立法會執行委員會於二零一七年七月十四日的議決確認）

二零一七年七月十三日於立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Ka Meng	75,13

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, aos 14 de Julho de 2017).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 13 de Julho de 2017.

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：顧問 關冠芬

綜合事務廳代廳長 陳家偉

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公 告

為填補立法會輔助部門編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。

開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處，並於立法會及行政公職局網頁公佈。

報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一七年八月十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivos: Kuan Kun Fan, assessora; e

Chan Ka Wai, chefe do Departamento de Assuntos Gerais, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

O aviso de abertura do concurso encontra-se afixado na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, na *internet*.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 11 de Agosto de 2017.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

檢 察 長 辦 公 室

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補本辦公室行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並於檢察院網頁及行政公職局網

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e publicado no *website* do Ministério Público e dos SAFF, e que

頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十日內遞交。

二零一七年八月九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Gabinete do Procurador, aos 9 de Agosto de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

行政公職局

公告

為填補本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員兩缺，經二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月四日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

通告

Aviso

統一管理的對外開考

(統一管理開考編號: 003-2016-AUX-01)

以考核方式填補公共部門第一職階勤雜人員職位空缺的
統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年
十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》
第二組)——職務能力評估程序

按照二零一六年十二月十四日行政法務司司長批示,並根據
第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第
十四條(八)項的規定,茲公佈擬填補的各公共部門勤雜人員職
程第一職階勤雜人員23個職缺,職務範疇及任用方式如下:

一、按職務範疇及任用方式填補的公共部門職位空缺

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條及
續後數條的規定,以行政任用合同制度任用,試用期為期六個
月。

1. 雜役範疇(01)

1.1. 終審法院院長辦公室——以行政任用合同方式填補1個
職缺;

1.2. 廉政公署——以行政任用合同方式填補2個職缺;

1.3. 政府總部輔助部門——以行政任用合同方式填補1個職
缺;

1.4. 印務局——以行政任用合同方式填補1個職缺;

1.5. 司法警察局——以行政任用合同方式填補2個職缺;

1.6. 懲教管理局——以行政任用合同方式填補1個職缺;

1.7. 教育暨青年局——以行政任用合同方式填補1個職缺;

1.8. 文化局——以行政任用合同方式填補4個職缺;

Aviso do concurso de gestão uniformizada externo

(ref.: concurso de gestão uniformizada n.º 003-2016-AUX-01)

Concurso de gestão uniformizada externo,
de prestação de provas, para o preenchimento de
lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, dos serviços públicos,
aberto pelo aviso publicado no Boletim Oficial da
Região Administrativa Especial de Macau n.º 52,
II Série, de 28 de Dezembro de 2016 – etapa de avaliação
de competências funcionais

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016, nos termos do disposto na alínea 8) do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram para o preenchimento nos serviços públicos 23 lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, nas áreas funcionais e formas de provimento abaixo descritas:

I. Lugares a preencher nos serviços públicos por área funcional e forma de provimento

Quando a contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 5.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», o contrato administrativo de provimento é precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

1. Área de servente (01)

1.1. Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância – 1 lugar vago a preencher em regime de contrato administrativo de provimento;

1.2. Comissariado contra a Corrupção – 2 lugares vagos a preencher em regime de contrato administrativo de provimento;

1.3. Serviços de Apoio da Sede do Governo – 1 lugar vago a preencher em regime de contrato administrativo de provimento;

1.4. Imprensa Oficial – 1 lugar vago a preencher em regime de contrato administrativo de provimento;

1.5. Polícia Judiciária – 2 lugares vagos a preencher em regime de contrato administrativo de provimento;

1.6. Direcção dos Serviços Correccionais – 1 lugar vago a preencher em regime de contrato administrativo de provimento;

1.7. Direcção dos Serviços de Educação e Juventude – 1 lugar vago a preencher em regime de contrato administrativo de provimento;

1.8. Instituto Cultural – 4 lugares vagos a preencher em regime de contrato administrativo de provimento;

1.9. 社會工作局——以行政任用合同方式填補2個職缺；

1.10. 環境保護局——以行政任用合同方式填補1個職缺；

1.11. 運輸基建辦公室——以行政任用合同方式填補1個職缺。

2. 廚師範疇 (02)

2.1. 政府總部輔助部門——以行政任用合同方式填補4個職缺。

3. 庶務員範疇 (03)

3.1. 政府總部輔助部門——以行政任用合同方式填補2個職缺。

二、各職務範疇的公共部門職務能力評估程序

1. 雜役範疇 (01)

1.1. 終審法院院長辦公室

1.1.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補終審法院院長辦公室雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員1個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

1.1.2. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

1.1.3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

1.9. Instituto de Acção Social – 2 lugares vagos a preencher em regime de contrato administrativo de provimento;

1.10. Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental – 1 lugar vago a preencher em regime de contrato administrativo de provimento;

1.11. Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes – 1 lugar vago a preencher em regime de contrato administrativo de provimento.

2. Área de cozinheiro (02)

2.1. Serviços de Apoio da Sede do Governo – 4 lugares vagos a preencher em regime de contrato administrativo de provimento.

3. Área de contínuo (03)

3.1. Serviços de Apoio da Sede do Governo – 2 lugares vagos a preencher em regime de contrato administrativo de provimento.

II. *Etapa de avaliação de competências funcionais nos serviços públicos por área funcional*

1. Área de servente (01)

1.1. Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

1.1.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, para o preenchimento de 1 lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

1.1.2. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

1.1.3. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

1.1.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小學畢業學歷均可向終審法院院長辦公室提交書面聲明，報考雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

1.1.5. 提交書面聲明的方式及期限

1.1.5.1. 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

1.1.5.2. 為進入終審法院院長辦公室雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

1.1.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓提交（聲明書樣本可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>下載）。

1.1.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

1.1.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（口試，三十分鐘），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

1.1.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

1.1.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, para a carreira de auxiliar, área de servente, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

1.1.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

1.1.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (RAEM).

1.1.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, para a carreira de auxiliar, área de servente, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

1.1.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no edifício provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Macau (uma minuta da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

1.1.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

1.1.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova oral, com a duração de 30 minutos), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

1.1.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

1.1.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

1.1.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=30%

履歷分析=20%

1.1.10. 優先條件

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

1.1.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及終審法院院長辦公室網頁<http://www.court.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及終審法院院長辦公室網頁<http://www.court.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及終審法院院長辦公室網頁<http://www.court.gov.mo/>。

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

1.1.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

1.1.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%

Entrevista de selecção = 30%

Análise curricular = 20%

1.1.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.1.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas no edifício provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, em <http://www.court.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no edifício provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, em <http://www.court.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no edifício provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, em <http://www.court.gov.mo/>.

mo/, 上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及終審法院院長辦公室網頁<http://www.court.gov.mo/>。

1.1.12. 考試範圍

1.1.12.1. 涉及職務內容的基本知識；

1.1.12.2. 一般文化常識。

1.1.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

1.1.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

1.1.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：終審法院院長辦公室廳長 陳燕玲

正選委員：終審法院院長辦公室處長 胡燕冰

終審法院院長辦公室首席顧問高級技術員 陳

瑞芳

候補委員：終審法院院長辦公室特級技術員 李世和

終審法院院長辦公室代處長 曾華富

1.2. 廉政公署

1.2.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補廉政公署雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員2個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

mo/, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, em <http://www.court.gov.mo/>.

1.1.12. Programa das provas

1.1.12.1. Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional;

1.1.12.2. Conhecimentos de cultura geral.

1.1.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.1.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

1.1.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Chan In Leng, chefe de departamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

Vogais efectivos: Wu In Peng, chefe de divisão do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância; e

Chan Soi Fong, técnica superior assessora principal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

Vogais suplentes: Lei Sai Vo, técnico especialista do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância; e

Chang Wa Fu, chefe de divisão, substituto, do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

1.2. Comissariado contra a Corrupção

1.2.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo do Comissariado contra a Corrupção, para o preenchimento de 2 lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

1.2.2. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

1.2.3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

1.2.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小學畢業學歷均可向廉政公署提交書面聲明，報考雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

1.2.5. 提交書面聲明的方式及期限

1.2.5.1. 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

1.2.5.2. 為進入廉政公署雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

1.2.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

1.2.2. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

1.2.3. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

1.2.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais no Comissariado contra a Corrupção, para a carreira de auxiliar, área de servente, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

1.2.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

1.2.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (RAEM).

1.2.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais no Comissariado contra a Corrupção, para a carreira de auxiliar, área de servente, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

1.2.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau (uma minuta

門冼星海大馬路105號「金龍中心」17樓提交（聲明書樣本可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>下載）。

1.2.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

1.2.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試，分兩階段進行：

第一階段——筆試，兩小時，具淘汰性質；

第二階段——口試，三十分鐘，具淘汰性質。

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

1.2.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

1.2.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

1.2.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各项甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=60%（筆試佔知識考試的60%，口試佔知識考試的40%）

甄選面試=30%

履歷分析=10%

da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

1.2.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

1.2.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, desenvolvendo-se em duas fases, tendo cada uma das fases carácter eliminatório:

1.ª fase — prova escrita, com a duração de 2 horas;

2.ª fase — prova oral, com a duração de 30 minutos.

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

1.2.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

1.2.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

1.2.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 60% (prova escrita = 60% da prova de conhecimentos, prova oral = 40% da prova de conhecimentos)

Entrevista de selecção = 30%

Análise curricular = 10%

1.2.10. 優先條件

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

1.2.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門冼星海大馬路105號「金龍中心」17樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及廉政公署網頁<http://www.ccac.org.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門冼星海大馬路105號「金龍中心」17樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及廉政公署網頁<http://www.ccac.org.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門冼星海大馬路105號「金龍中心」17樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及廉政公署網頁<http://www.ccac.org.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及廉政公署網頁<http://www.ccac.org.mo/>。

1.2.12. 考試範圍

1.2.12.1. 對政府部門名稱的認識；

1.2.12.2. 簡單的數學計算；

1.2.12.3. 涉及職務內容的基本知識；

1.2.12.4. 一般文化常識。

投考人在進行知識考試（筆試及口試）期間，不得使用計算機或任何其他電子器材，以及不得查閱任何參考書籍或資料。

1.2.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

1.2.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.2.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Comissariado contra a Corrupção, em <http://www.ccac.org.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Comissariado contra a Corrupção, em <http://www.ccac.org.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Comissariado contra a Corrupção, em <http://www.ccac.org.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Comissariado contra a Corrupção, em <http://www.ccac.org.mo/>.

1.2.12. Programa das provas

1.2.12.1. Conhecimentos sobre as designações dos serviços do governo;

1.2.12.2. Cálculo aritmético simples;

1.2.12.3. Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional;

1.2.12.4. Conhecimentos de cultura geral.

Os candidatos não podem utilizar máquina calculadora ou aparelhos electrónicos nas provas de conhecimentos (prova escrita e oral), nem consultar livros ou dados de referência.

1.2.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.2.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

1.2.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：廉政公署廳長 謝佩敏

正選委員：廉政公署處長 蘇孝賢

廉政公署首席顧問高級技術員 Paulina Pereira Monteiro

候補委員：廉政公署一等高級技術員 黃雪瑩

廉政公署首席技術輔導員 詹美玲

1.3. 政府總部輔助部門

1.3.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補政府總部輔助部門雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員1個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

1.3.2. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

1.3.3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

1.2.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

1.2.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Che Pui Man, chefe de departamento do Comissariado contra a Corrupção.

Vogais efectivas: Maria Elizabeth Sou, chefe de divisão do Comissariado contra a Corrupção; e

Paulina Pereira Monteiro, técnica superior assessora principal do Comissariado contra a Corrupção.

Vogais suplentes: Wong Sut Ieng, técnica superior de 1.ª classe do Comissariado contra a Corrupção; e

Chim Mei Leng, adjunta-técnica principal do Comissariado contra a Corrupção.

1.3. Serviços de Apoio da Sede do Governo

1.3.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, para o preenchimento de 1 lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

1.3.2. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicatória, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

1.3.3. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

1.3.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小學畢業學歷均可向政府總部輔助部門提交書面聲明，報考雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

1.3.5. 提交書面聲明的方式及期限

1.3.5.1. 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

1.3.5.2. 為進入政府總部輔助部門雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

1.3.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門擺華巷五號政府總部輔助部門提交（聲明書樣本可透過網頁 <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> 下載）。

1.3.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁 <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> 以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

1.3.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（口試，十五分鐘），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

1.3.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

1.3.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, para a carreira de auxiliar, área de servente, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

1.3.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

1.3.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (RAEM).

1.3.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, para a carreira de auxiliar, área de servente, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

1.3.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitos na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau (uma minuta da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

1.3.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

1.3.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova oral, com a duração de 15 minutos), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

1.3.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

1.3.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

1.3.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各项甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=80%

履歷分析=20%

1.3.10. 優先條件

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

1.3.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及政府總部輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及政府總部輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo>。

各階段性成績名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及政府總部輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及政府總部輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo>。

Análise curricular – examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

1.3.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

1.3.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 80%

Análise curricular = 20%

1.3.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.3.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sítos na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sítos na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sítos na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>.

1.3.12. 考試範圍

1.3.12.1. 時事常識；

1.3.12.2. 涉及職務內容的基本知識。

知識考試時，投考人不得查閱參考書籍或資料。

1.3.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

1.3.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

1.3.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：政府總部輔助部門首席特級行政技術助理員 Sergio dos Santos Lai

正選委員：政府總部輔助部門特級行政技術助理員 麥泰錕
政府總部輔助部門首席行政技術助理員 梁嘉華

候補委員：政府總部輔助部門特級行政技術助理員 林倩怡
政府總部輔助部門首席行政技術助理員 黃善儀

1.4. 印務局

1.4.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補印務局雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員1個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

1.3.12. Programa das provas

1.3.12.1. Actualidades e conhecimentos de cultura geral;

1.3.12.2. Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional.

Nas provas de conhecimentos, os candidatos não podem consultar quaisquer livros ou dados de referência.

1.3.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.3.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

1.3.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Sergio dos Santos Lai, assistente técnico administrativo especialista principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: Mak Tai Kuan, assistente técnico administrativo especialista dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Leong Ka Wa, assistente técnico administrativo principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais suplentes: Lam Sin I, assistente técnica administrativa especialista dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Wong Sin I, assistente técnica administrativa principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

1.4. Imprensa Oficial

1.4.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo da Imprensa Oficial, para o preenchimento de 1 lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

1.4.2. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

1.4.3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

1.4.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小學畢業學歷均可向印務局提交書面聲明，報考雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

1.4.5. 提交書面聲明的方式及期限

1.4.5.1. 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

1.4.5.2. 為進入印務局雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

1.4.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門官印局街印務局大樓提交（聲明書樣本可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>下載）。

1.4.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>

1.4.2. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

1.4.3. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

1.4.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais na Imprensa Oficial, para a carreira de auxiliar, área de servente, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

1.4.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

1.4.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (RAEM).

1.4.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais na Imprensa Oficial, para a carreira de auxiliar, área de servente, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

1.4.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, Macau (uma minuta da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

1.4.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de

以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台)，填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

1.4.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試, 一小時), 具淘汰性質;

b) 第二項甄選方法——甄選面試, 具淘汰性質;

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

1.4.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平;

甄選面試——根據職務要求的特點, 確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓, 審核其擔任某一職務的能力。

1.4.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者, 均被淘汰。

1.4.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各项甄選方法中得分的加權算術平均數, 計算方法如下:

知識考試=50%

甄選面試=40%

履歷分析=10%

1.4.10. 優先條件

如投考人得分相同, 則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

1.4.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門官印局街印務局大樓, 印務局行政暨財政處告示板上並上載於行政公職局網頁<http://www>.

gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

1.4.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de uma hora), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

1.4.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

1.4.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

1.4.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%

Entrevista de selecção = 40%

Análise curricular = 10%

1.4.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.4.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro informativo da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, Macau, bem como

safp.gov.mo/及印務局網頁<http://www.io.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門官印局街印務局大樓，印務局行政暨財政處告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及印務局網頁<http://www.io.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門官印局街印務局大樓，印務局行政暨財政處告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及印務局網頁<http://www.io.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及印務局網頁<http://www.io.gov.mo/>。

1.4.12. 考試範圍

1.4.12.1. 綜合文化基本知識。

知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱其他書籍或資料。

1.4.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

1.4.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

1.4.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：印務局處長 文偉雄

正選委員：印務局科長 Ricardo António de Assis Rodrigues

印務局顧問高級技術員 林寶儀

disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Imprensa Oficial, em <http://www.io.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no quadro informativo da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Imprensa Oficial, em <http://www.io.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro informativo da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Imprensa Oficial em <http://www.io.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Imprensa Oficial, em <http://www.io.gov.mo/>.

1.4.12. Programa das provas

1.4.12.1. Conhecimentos básicos de cultura geral.

Os candidatos não podem utilizar máquina calculadora ou aparelhos electrónicos nas provas de conhecimentos (prova escrita), nem consultar livros ou dados de referência.

1.4.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.4.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

1.4.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

Vogais efectivos: Ricardo António de Assis Rodrigues, chefe de secção da Imprensa Oficial; e

Lam Pou Iu, técnica superior assessora da Imprensa Oficial.

候補委員：印務局科長 Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos

印務局一等技術輔導員 周嘉茵

1.5. 司法警察局

1.5.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補司法警察局雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員2個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

1.5.2. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

1.5.3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

1.5.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小學畢業學歷均可向司法警察局提交書面聲明，報考雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

1.5.5. 提交書面聲明的方式及期限

1.5.5.1. 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

Vogais suplentes: Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos, chefe de secção da Imprensa Oficial; e

Chao Ka Ian, adjunta-técnica de 1.ª classe da Imprensa Oficial.

1.5. Polícia Judiciária

1.5.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo da Polícia Judiciária, para o preenchimento de 2 lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

1.5.2. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

1.5.3. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

1.5.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais na Polícia Judiciária, para a carreira de auxiliar, área de servente, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

1.5.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

1.5.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM)*.

1.5.5.2. 為進入司法警察局雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

1.5.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）提交（聲明書樣本可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>下載）。

1.5.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

1.5.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，一小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試（約十五分鐘），具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

1.5.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

1.5.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

1.5.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais na Polícia Judiciária, para a carreira de auxiliar, área de servente, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

1.5.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edif. da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada sita na Rua de Nagasaki, n.º 23) (uma minuta da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

1.5.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

1.5.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de uma hora), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção (cerca de 15 minutos), com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

1.5.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

1.5.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

1.5.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各项甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=40%

履歷分析=10%

1.5.10. 優先條件

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

1.5.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及司法警察局網頁<http://www.pj.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及司法警察局網頁<http://www.pj.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及司法警察局網頁<http://www.pj.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及司法警察局網頁<http://www.pj.gov.mo/>。

1.5.12. 考試範圍

1.5.12.1. 時事常識；

1.5.12.2. 涉及職務內容的基本知識。

投考人於考試期間不得查閱任何參考書籍或其他資料。

1.5.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%

Entrevista de selecção = 40%

Análise curricular = 10%

1.5.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.5.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edf. da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Polícia Judiciária, em <http://www.pj.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edf. da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Polícia Judiciária, em <http://www.pj.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Núcleo de Apoio Administrativo, sito Avenida da Amizade, n.º 823, Edf. da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Polícia Judiciária, em <http://www.pj.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Polícia Judiciária, em <http://www.pj.gov.mo/>.

1.5.12. Programa das provas

1.5.12.1. Actualidades e conhecimentos de cultura geral;

1.5.12.2. Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional.

Na prova de conhecimentos, os candidatos não podem consultar quaisquer livros ou dados de referência.

1.5.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

1.5.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

1.5.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：司法警察局廳長 楊春麗

正選委員：司法警察局處長 高麗娟

司法警察局職務主管 劉少剛

候補委員：司法警察局職務主管 鄭宇光

司法警察局職務主管 鄭日豪

1.6. 懲教管理局

1.6.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補懲教管理局雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員1個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

1.6.2. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

1.6.3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；

1.5.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.5.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

1.5.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Jeong Chon Lai, chefe de departamento da Polícia Judiciária.

Vogais efectivos: Kou Lai Kun, chefe de divisão da Polícia Judiciária; e

Lao Sio Kong, chefia funcional da Polícia Judiciária.

Vogais suplentes: Cheang U Kuong, chefia funcional da Polícia Judiciária; e

Chiang Iat Hou Paulo, chefia funcional da Polícia Judiciária.

1.6. Direcção dos Serviços Correccionais

1.6.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de 1 lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

1.6.2. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

1.6.3. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos

負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

1.6.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小學畢業學歷均可向懲教管理局提交書面聲明，報考雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

1.6.5. 提交書面聲明的方式及期限

1.6.5.1. 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

1.6.5.2. 為進入懲教管理局雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

1.6.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親身到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心提交（聲明書樣本可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>下載）。

1.6.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

1.6.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（口試，二十分鐘），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

1.6.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais na Direcção dos Serviços Correccionais, para a carreira de auxiliar, área de servente, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

1.6.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

1.6.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (RAEM).

1.6.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais na Direcção dos Serviços Correccionais, para a carreira de auxiliar, área de servente, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

1.6.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 17,30 horas), no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar, A, Macau (uma minuta da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

1.6.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

1.6.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova oral, com a duração de 20 minutos), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

1.6.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

1.6.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

1.6.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=70%

履歷分析=30%

1.6.10. 優先條件

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

1.6.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及懲教管理局網頁<http://www.dsc.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及懲教管理局網頁<http://www.dsc.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及懲教管理局網頁<http://www.dsc.gov.mo/>。

1.6.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

1.6.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

1.6.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 70%

Análise curricular = 30%

1.6.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.6.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar, A, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços Correccionais, em <http://www.dsc.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar, A, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços Correccionais, em <http://www.dsc.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar, A, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços Correccionais, em <http://www.dsc.gov.mo/>.

上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及懲教管理局網頁<http://www.dsc.gov.mo/>。

1.6.12. 考試範圍

1.6.12.1. 涉及職務內容的基本知識；

1.6.12.2. 一般文化常識。

1.6.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

1.6.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

1.6.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：懲教管理局職務主管 何潔麗

正選委員：懲教管理局首席技術員 蕭佩玲

懲教管理局特級技術員 林健敏

候補委員：懲教管理局二等技術輔導員 梁綺蓮

懲教管理局一等技術員 劉婉嫻

1.7. 教育暨青年局

1.7.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補教育暨青年局雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員1個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

www.dsc.gov.mo/, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços Correccionais, em <http://www.dsc.gov.mo/>.

1.6.12. Programa das provas

1.6.12.1. Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional;

1.6.12.2. Conhecimentos de cultura geral.

1.6.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.6.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

1.6.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Ho Kit Lai, chefia funcional da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogais efectivas: Siu Pui Leng, técnica principal da Direcção dos Serviços Correccionais; e

Lam Kin Man, técnica especialista da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogais suplentes: Leong I Lin, adjunta-técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços Correccionais; e

Lao Un Han, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços Correccionais.

1.7. Direcção dos Serviços de Educação e Juventude

1.7.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, para o preenchimento de 1 lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

1.7.2. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

1.7.3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

1.7.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小學畢業學歷均可向教育暨青年局提交書面聲明，報考雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

1.7.5. 提交書面聲明的方式及期限

1.7.5.1 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

1.7.5.2. 為進入教育暨青年局雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

1.7.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局提交（聲明書樣本可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>下載）。

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

1.7.2. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

1.7.3. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

1.7.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, para a carreira de auxiliar, área de servente, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

1.7.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

1.7.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (RAEM).

1.7.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, para a carreira de auxiliar, área de servente, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

1.7.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na DSEJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau (uma minuta da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

1.7.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

1.7.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，一小時三十分鐘），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

1.7.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

1.7.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

1.7.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各项甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=30%

履歷分析=20%

1.7.10. 優先條件

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

1.7.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

1.7.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 1 hora e 30 minutos), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

1.7.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

1.7.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

1.7.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%

Entrevista de selecção = 30%

Análise curricular = 20%

1.7.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.7.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

1.7.12. 考試範圍

1.7.12.1. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

1.7.12.2. 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

1.7.12.3. 一般文化知識及社會常識。

投考人於知識考試期間僅可查閱考試範圍內所指的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

1.7.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

1.7.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

1.7.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas na DSEJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica do SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

1.7.12. Programa das provas

1.7.12.1. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

1.7.12.2. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

1.7.12.3. Conhecimentos de cultura geral e da sociedade.

Nas provas de conhecimentos (prova escrita) os candidatos só podem consultar a legislação acima referida (na sua versão original, sem anotações e sem qualquer nota ou registo pessoal).

1.7.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.7.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

1.7.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：教育暨青年局職務主管 薛鳳翹

正選委員：教育暨青年局職務主管 蘇夏珍

教育暨青年局職務主管 雷耀棠

候補委員：教育暨青年局職務主管 馬永漢

教育暨青年局職務主管 李錦琪

1.8. 文化局

1.8.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補文化局雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員4個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

1.8.2. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

1.8.3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

1.8.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小

1.7.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Sit Fong Kio, chefia funcional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Vogais efectivos: Sou Ha Chan, chefia funcional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Loi Io Tong, chefia funcional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Vogais suplentes: Ma Weng Hon, chefia funcional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Lei Kam Kei, chefia funcional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

1.8. Instituto Cultural

1.8.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo do Instituto Cultural, para o preenchimento de 4 lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

1.8.2. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

1.8.3. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

1.8.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais no Instituto Cultural, para a carreira de auxiliar, área de servente, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º

學畢業學歷均可向文化局提交書面聲明，報考雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

1.8.5. 提交書面聲明的方式及期限

1.8.5.1. 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

1.8.5.2. 為進入文化局雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

1.8.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親身到澳門塔石廣場文化局大樓提交（聲明書樣本可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>下載）。

1.8.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

1.8.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，兩小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

1.8.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

1.8.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

1.8.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (RAEM).

1.8.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais no Instituto Cultural, para a carreira de auxiliar, área de servente, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

1.8.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 17,30 horas), no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edif. do Instituto Cultural, Macau (uma minuta da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

1.8.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

1.8.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 2 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

1.8.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

1.8.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

1.8.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=30%

履歷分析=20%

1.8.10. 優先條件

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

1.8.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門塔石廣場文化局大樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>。

1.8.12. 考試範圍

1.8.12.1. 涉及職務內容的基本知識；

1.8.12.2. 一般社會及文化常識。

1.8.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

1.8.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%

Entrevista de selecção = 30%

Análise curricular = 20%

1.8.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.8.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edif. do Instituto Cultural, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edif. do Instituto Cultural, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edif. do Instituto Cultural, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>.

1.8.12. Programa das provas

1.8.12.1. Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional;

1.8.12.2. Conhecimentos sobre a sociedade e cultura geral.

1.8.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

1.8.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

1.8.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：文化局職務主管 李向紅

正選委員：文化局二等技術輔導員 陸麗媚

文化局職務主管 胡雪琳

候補委員：文化局一等技術員 何晶晶

文化局二等技術員 關偉姬

1.9. 社會工作局

1.9.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補社會工作局雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員2個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

1.9.2. 薪俸、其他工作條件、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

需按工作接受特別辦公時間或輪值工作，提供輪值工作將按現行《澳門公共行政工作人員通則》獲發相應之輪值津貼。

1.8.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.8.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

1.8.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Lei Heong Hong, chefia funcional do Instituto Cultural.

Vogais efectivos: Lok Lai Mei, adjunta-técnica de 2.ª classe do Instituto Cultural; e

Wu Sut Lam, chefia funcional do Instituto Cultural.

Vogais suplentes: Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe do Instituto Cultural; e

Kuan Wai Kei, técnica de 2.ª classe do Instituto Cultural.

1.9. Instituto de Acção Social

1.9.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo do Instituto de Acção Social, para o preenchimento de 2 lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

1.9.2. Vencimento, outras condições de trabalho, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

De acordo com as funções a exercer, é necessário trabalhar em horário especial ou por turnos. Ao trabalho por turnos será atribuído, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o respectivo subsídio.

1.9.3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

1.9.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小學畢業學歷均可向社會工作局提交書面聲明，報考雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

1.9.5. 提交書面聲明的方式及期限

1.9.5.1. 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

1.9.5.2. 為進入社會工作局雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

1.9.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親身到澳門西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處提交（聲明書樣本可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>下載）。

1.9.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

1.9.3. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

1.9.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais no Instituto de Acção Social, para a carreira de auxiliar, área de servente, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

1.9.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

1.9.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (RAEM).

1.9.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais no Instituto de Acção Social, para a carreira de auxiliar, área de servente, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

1.9.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 17,30 horas), na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (uma minuta da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

1.9.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

1.9.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，兩小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試（十五分鐘）；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

1.9.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

1.9.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

1.9.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=30%

履歷分析=20%

1.9.10. 優先條件

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

1.9.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<http://www.ias.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門西墳馬路六號社會工

1.9.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 2 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção (com a duração de 15 minutos);

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

1.9.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

1.9.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

1.8.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%

Entrevista de selecção = 30%

Análise curricular = 20%

1.9.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.9.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Instituto de Acção Social, em <http://www.ias.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no quadro

作局總部告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<http://www.ias.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<http://www.ias.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<http://www.ias.gov.mo/>。

1.9.12. 考試範圍

1.9.12.1. 涉及職務內容的基本知識；

1.9.12.2. 一般文化常識。

投考人於知識考試期間不得使用任何其他電子器材及不得查閱參考書籍或資料。

1.9.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

1.9.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

1.9.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：社會工作局處長 鄭善懷

正選委員：社會工作局二等技術員 鄭燕蕊

社會工作局首席技術輔導員 陳海岸

候補委員：社會工作局二等技術員 朱偉明

社會工作局一等技術輔導員 曾小芮

informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Instituto de Acção Social, em <http://www.ias.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Instituto de Acção Social, em <http://www.ias.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Instituto de Acção Social, em <http://www.ias.gov.mo/>.

1.9.12. Programa das provas

1.9.12.1. Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional;

1.9.12.2. Conhecimentos de cultura geral.

Os candidatos não podem utilizar aparelhos electrónicos nas provas de conhecimentos, nem consultar livros ou dados de referência.

1.9.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.9.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

1.9.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Cheang Sin Wai, chefe de divisão do Instituto de Acção Social.

Vogais efectivas: Chiang In Ioi, técnica de 2.ª classe do Instituto de Acção Social; e

Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal do Instituto de Acção Social.

Vogais suplentes: Chu Wai Meng, técnico de 2.ª classe do Instituto de Acção Social; e

Chang Sio Ioi, adjunta-técnica de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

1.10. 環境保護局

1.10.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補環境保護局雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員1個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

1.10.2. 薪俸、其他工作條件、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

上班之安排分以下兩班制，並每週享有兩天非固定週末的休息日。

A) 8:00-15:00/15:45

B) 12:00-19:00/19:15

需要在建築廢料堆填區內工作。

1.10.3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

1.10.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小學畢業學歷均可向環境保護局提交書面聲明，報考雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

1.10. Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental

1.10.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, para o preenchimento de 1 lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

1.10.2. Vencimento, outras condições de trabalho, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

O horário de trabalho é dividido em dois horários diferenciados, gozando o trabalhador de dois dias de descanso semanal não fixo no fim-de-semana.

A) Das 8,00 às 15,00 horas ou às 15,45 horas

B) Das 12,00 às 19,00 horas ou às 19,15 horas

É necessário trabalhar no aterro para resíduos de materiais de construção.

1.10.3. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

1.10.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, para a carreira de auxiliar, área de servente, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

1.10.5. 提交書面聲明的方式及期限

1.10.5.1. 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

1.10.5.2. 為進入環境保護局雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

1.10.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下提交（聲明書樣本可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>下載）。

1.10.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

1.10.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（口試，約二十分鐘），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

1.10.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

1.10.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

1.10.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

1.10.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (RAEM).

1.10.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, para a carreira de auxiliar, área de servente, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

1.10.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no r/c do Edifício dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Macau (uma minuta da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

1.10.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

1.10.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova oral, cerca de 20 minutos), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

1.10.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

1.10.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

1.10.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各项甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=60%

履歷分析=40%

1.10.10. 優先條件

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

1.10.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及環境保護局網頁<http://www.dspa.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及環境保護局網頁<http://www.dspa.gov.mo>。

各階段性成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及環境保護局網頁<http://www.dspa.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及環境保護局網頁<http://www.dspa.gov.mo>。

1.10.12. 考試範圍

1.10.12.1. 第14/2009號行政法規——《環境保護局的組織及運作》；

1.10.12.2. 建築工地廢料分類指引；

1.10.12.3. 一般文化常識及社會常識；

1.10.12.4. 有關工作內容的一般知識。

1.10.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 60%

Análise curricular = 40%

1.10.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.10.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas no r/c do Edifício dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, em <http://www.dspa.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no r/c do Edifício dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, em <http://www.dspa.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no r/c do Edifício dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, em <http://www.dspa.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, em <http://www.dspa.gov.mo/>.

1.10.12. Programa das provas

1.10.12.1. Regulamento Administrativo n.º 14/2009 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

1.10.12.2. Instruções para a separação dos resíduos nos locais de construção;

1.10.12.3. Conhecimentos de cultura geral e da sociedade;

1.10.12.4. Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional.

1.10.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

1.10.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

1.10.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：環境保護局特級行政技術助理員 Leong Seng Kun, Miguel

正選委員：環境保護局顧問高級技術員 Irene Eulógio dos Remédios

環境保護局首席特級技術員 黃美玲

候補委員：環境保護局首席行政技術助理員 余永富

環境保護局首席高級技術員 陳海珊

1.11. 運輸基建辦公室

1.11.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補運輸基建辦公室雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員1個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

1.11.2. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

1.10.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.10.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

1.10.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Leong Seng Kun, Miguel, assistente técnico administrativo especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivas: Irene Eulógio dos Remédios, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Wong Mei Leng, técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais suplentes: U Weng Fu, assistente técnico administrativo principal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Chan Hoi San, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

1.11. Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes

1.11.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, para o preenchimento de 1 lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

1.11.2. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

1.11.3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

1.11.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小學畢業學歷均可向運輸基建辦公室提交書面聲明，報考雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

1.11.5. 提交書面聲明的方式及期限

1.11.5.1. 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

1.11.5.2. 為進入運輸基建辦公室雜役範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

1.11.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓提交（聲明書樣本可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>下載）。

1.11.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

1.11.3. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

1.11.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, para a carreira de auxiliar, área de servente, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

1.11.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

1.11.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (RAEM).

1.11.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, para a carreira de auxiliar, área de servente, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

1.11.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Ed. Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau (uma minuta da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

1.11.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

1.11.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試,兩小時),具淘汰性質;

b) 第二項甄選方法——甄選面試(十五分鐘),具淘汰性質;

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

1.11.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平;

甄選面試——根據職務要求的特點,確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓,審核其擔任某一職務的能力。

1.11.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者,均被淘汰。

1.11.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各項甄選方法中得分的加權算術平均數,計算方法如下:

知識考試=50%

甄選面試=40%

履歷分析=10%

1.11.10. 優先條件

如投考人得分相同,則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

1.11.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及運輸基建辦公室網頁<http://www.git.gov.mo/>,上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

1.11.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 2 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção (com a duração de 15 minutos), com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

1.11.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

1.11.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

1.11.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%

Entrevista de selecção = 40%

Análise curricular = 10%

1.11.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.11.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Ed. Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, em <http://www.git.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及運輸基建辦公室網頁<http://www.git.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及運輸基建辦公室網頁<http://www.git.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及運輸基建辦公室網頁<http://www.git.gov.mo/>。

1.11.12. 考試範圍

1.11.12.1. 第289/2007號行政長官批示——設立“運輸基建辦公室”；

1.11.12.2. 第25/2012號行政長官批示——將運輸基建辦公室的存續期延長；

1.11.12.3. 涉及職務內容的基本知識。

知識考試時，投考人僅可查閱考試範圍內所指的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註譯）。

1.11.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

1.11.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

1.11.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：運輸基建辦公室首席高級技術員 雷穎茹

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Ed. Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, em <http://www.git.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Ed. Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, em <http://www.git.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, em <http://www.git.gov.mo/>.

1.11.12. Programa das provas

1.11.12.1. Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007 — Cria o Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes;

1.11.12.2. Despacho do Chefe do Executivo n.º 25/2012 — Prorroga a duração do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes;

1.11.12.3. Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional.

Nas provas de conhecimentos, os candidatos apenas podem consultar a legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações e sem qualquer nota ou registo pessoal).

1.11.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

1.11.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

1.11.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Loi Weng U, Estela, técnica superior principal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

正選委員：運輸基建辦公室顧問高級技術員 鄭艷霞

運輸基建辦公室首席高級技術員 麥海蘭

候補委員：運輸基建辦公室首席技術員 張麗燕

運輸基建辦公室顧問高級技術員 容可琪

2. 廚師範疇 (02)

2.1. 政府總部輔助部門

2.1.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任廚師範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補政府總部輔助部門廚師範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員4個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

2.1.2. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

2.1.3. 職務內容

擬定菜單及安排、監督和執行所有做膳所需的工作：配制適量的食物和調味品以烹煮所提供飯菜的數量；切割、洗滌、去骨、刮去魚鱗或執行其他同類工作；按照所煮飯菜的類型使用調味料調製食物；烹煮食物，用適當的器皿盛載以便將之炸、煮、焗、焗或烤，跟進烹煮過程和當食物熟透時離火；嚐試及調味，並將之放於已作適當伴碟和裝飾的器皿內；可製作餅食；有時負責廚房物資的供給和記錄每天耗用的物料；維護食具和工作地點的衛生條件；並可協助其他的人員工作。

2.1.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄

Vogais efectivas: Cheang Im Ha, técnica superior assessora do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes; e

Mak Hoi Lan, técnica superior principal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

Vogais suplentes: Cheong Lai In, técnica principal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes; e

Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior assessora do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

2. Área de cozinheiro (02)

2.1. Serviços de Apoio da Sede do Governo

2.1.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, para o preenchimento de 4 lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de cozinheiro, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de cozinheiro.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

2.1.2. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

2.1.3. Conteúdo funcional

Elabora ementas e organiza, controla e executa todos os trabalhos necessários à confecção de refeições: prepara os víveres e condimentos adequados ao número de refeições a servir, cortando, lavando, desossando carnes, escamando peixes ou efectuando outras operações similares; tempera os alimentos utilizando os condimentos segundo o tipo de pratos a preparar; cozinha os alimentos levando-os ao lume em recipientes apropriados para os fritar, cozer, estufar, grelhar ou assar, acompanhando a evolução do processo e retirando do lume quando estiver suficientemente cozinhado; prova e rectifica os temperos; coloca-os nos recipientes adequados que garante e decora apropriadamente; pode executar trabalhos de pastelaria; por vezes encarrega-se do aprovisionamento da cozinha e efectua registos diários dos consumos; zela pela manutenção do equipamento e local de trabalho nas condições de higiene requeridas; pode coordenar outros trabalhadores.

2.1.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, para a carreira de auxiliar, área de cozinheiro, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de com-

選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小學畢業學歷均可向政府總部輔助部門提交書面聲明，報考廚師範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

2.1.5. 提交書面聲明的方式及期限

2.1.5.1. 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

2.1.5.2. 為進入政府總部輔助部門廚師範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

2.1.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門擺華巷五號政府總部輔助部門提交（聲明書樣本可透過網頁 <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> 下載）。

2.1.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁 <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> 以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

2.1.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（實踐考試，兩小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試（十五分鐘），具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

2.1.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

petências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

2.1.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

2.1.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM)*.

2.1.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, para a carreira de auxiliar, área de cozinheiro, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

2.1.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitos na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau (uma minuta da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

2.1.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

2.1.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova prática, com a duração de 2 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção (com a duração de 15 minutos), com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

2.1.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

2.1.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

2.1.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各项甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=40%

履歷分析=10%

2.1.10. 優先條件

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

2.1.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及政府總部輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及政府總部輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及政府總部輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及政府總部輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>。

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

2.1.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

2.1.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%

Entrevista de selecção = 40%

Análise curricular = 10%

2.1.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

2.1.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sítos na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sítos na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sítos na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>.

2.1.12. 考試範圍

2.1.12.1. 配製及烹調自選菜式；

2.1.12.2. 配製及烹調指定菜式；

2.1.12.3. 保持個人衛生及清理環境。

2.1.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

2.1.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

2.1.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：政府總部輔助部門特級技術輔導員 江超華

正選委員：政府總部輔助部門特級技術輔導員 危行

政府總部輔助部門特級技術輔導員 Arlene Lau

候補委員：政府總部輔助部門二等技術輔導員 趙希恬

政府總部輔助部門特級行政技術助理員 梁綺雯

3. 庶務員範疇 (03)

3.1. 政府總部輔助部門

3.1.1. 類別及有效期

本程序屬統一管理開考之職務能力評估程序，旨在通過對擔任庶務員範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估，以行政任用合同制度填補政府總部輔助部門庶務員範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員2個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

3.1.2. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

2.1.12. Programa das provas

2.1.12.1. Preparação e confecção de pratos à escolha;

2.1.12.2. Preparação e confecção de pratos pré-fixados;

2.1.12.3. Higiene pessoal e higienização do ambiente.

2.1.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

2.1.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

2.1.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Kong Chio Wa, adjunto-técnico especialista dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: Ngai Hang, adjunto-técnico especialista dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Arlene Lau, adjunta-técnica especialista dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais suplentes: Chio Hei Tim, adjunta-técnica de 2.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Leong I Man, assistente técnica administrativa especialista dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

3. Área de contínuo (03)3.1. Serviços de Apoio da Sede do Governo

3.1.1. Tipo e validade

Trata-se da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada, a cargo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, para o preenchimento de 2 lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de contínuo, e dos que vierem a verificar-se neste serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de contínuo.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste serviço, na mesma carreira e área funcional.

3.1.2. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

3.1.3. 職務內容

執行非專門性的簡單工作：看守出入口以控制非工作人員的逗留；提供一般資料予來訪者，並引領其所要到達之處；遞交對外或對內信函及文件，接收和傳達各種訊息；並執行簡單的輔助工作。

3.1.4. 提交書面聲明的條件

凡在本開考綜合能力評估程序中評為合格的投考人，以及在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，於本開考報考期限屆滿前（二零一七年一月十七日前），具有小學畢業學歷均可向政府總部輔助部門提交書面聲明，報考庶務員範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序。

3.1.5. 提交書面聲明的方式及期限

3.1.5.1. 提交書面聲明的期限為十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計。

3.1.5.2. 為進入政府總部輔助部門庶務員範疇勤雜人員職程的職務能力評估程序，須以紙張方式或電子方式提交書面聲明。

3.1.5.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的書面聲明，須由投考人或他人（無須提交授權書）在提交書面聲明期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門擺華巷五號政府總部輔助部門提交（聲明書樣本可透過網頁 <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> 下載）。

3.1.5.2.2. 電子方式

投考人須在提交書面聲明的期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁 <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> 以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的書面聲明電子表格。

電子方式提交書面聲明的截止日期及時間與紙張方式相同。

3.1.3. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples de carácter não especificado, vigia entradas e saídas a fim de controlar a permanência de pessoas estranhas ao serviço; presta informações de carácter geral aos visitantes e encaminha-os para os locais pretendidos; entrega correspondência e outros documentos dentro e fora do serviço; recebe e transmite informações diversas; efectua pequenos serviços de apoio.

3.1.4. Condições de apresentação da declaração escrita

Podem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, para a carreira de auxiliar, área de contínuo, através de declaração escrita, os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso ou os que dela foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e que possuam o ensino primário, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 17 de Janeiro de 2017).

3.1.5. Formalização e prazo de apresentação da declaração escrita

3.1.5.1. O prazo para a apresentação da declaração escrita é de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (RAEM).

3.1.5.2. A admissão à etapa de avaliação de competências funcionais nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, para a carreira de auxiliar, área de contínuo, faz-se mediante a apresentação de declaração escrita, devendo a mesma ser entregue, em suporte de papel ou em suporte electrónico.

3.1.5.2.1. Em suporte de papel

A declaração escrita, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação da declaração e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitos na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau (uma minuta da declaração pode ser descarregada em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

3.1.5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a declaração escrita, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação da declaração.

A apresentação da declaração escrita em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

3.1.6. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(口試,十五分鐘),具淘汰性質;

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

3.1.7. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓,審核其擔任某一職務的能力。

3.1.8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者,均被淘汰。

3.1.9. 最後成績

最後成績是在職務能力評估程序的各项甄選方法中得分的加權算術平均數,計算方法如下:

知識考試=80%

履歷分析=20%

3.1.10. 優先條件

如投考人得分相同,則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

3.1.11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及政府總部輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>,上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》,張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及政府總部輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>。

3.1.6. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova oral, com a duração de 15 minutos), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

3.1.7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

3.1.8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

3.1.9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados na etapa de avaliação de competências funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 80%

Análise curricular = 20%

3.1.10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

3.1.11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitos na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitos na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>.

各階段性成績名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及政府總部輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及政府總部輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>。

3.1.12. 考試範圍

3.1.12.1. 時事常識；

3.1.12.2. 涉及職務內容的基本知識。

知識考試時，投考人不得查閱參考書籍或資料。

3.1.13. 適用法例

本程序受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

3.1.14. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

3.1.15. 典試委員會的組成

職務能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：政府總部輔助部門首席技術員 李麗娜

正選委員：政府總部輔助部門二等技術輔導員 趙希恬

政府總部輔助部門首席特級行政技術助理員
José Armando de Matos Duarte

候補委員：政府總部輔助部門特級行政技術助理員 梁綺雯

政府總部輔助部門首席行政技術助理員 黃嘉麗

二零一七年八月九日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$98,440.00)

As listas classificativas intermédias são afixadas nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitos na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>.

3.1.12. Programa das provas

3.1.12.1. Actualidades e conhecimentos de cultura geral;

3.1.12.2. Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional.

Nas provas de conhecimentos, os candidatos não podem consultar livros ou dados de referência.

3.1.13. Legislação aplicável

A presente etapa rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

3.1.14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

3.1.15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Lei Lai Na, técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: Chio Hei Tim, adjunta-técnica de 2.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo;

José Armando de Matos Duarte, assistente técnico administrativo especialista principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais suplentes: Leong I Man, assistente técnica administrativa especialista dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Huang Jiali, assistente técnica administrativa principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Agosto de 2017.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 98 440,00)

身 份 證 明 局

公 告

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式為身份證明局工作人員進行下列晉級開考：

一、行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺；

二、行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺；

三、行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員三缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年八月十一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento;

2. Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento;

3. Três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSI, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Agosto de 2017.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

民 政 總 署

名 單

本署透過二零一七年六月二十八日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
楊慕寰..... 88.81

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2017:

Candidato aprovado: valores
Ieong Mou Wan 88,81

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一七年八月四日管理委員會會議確認)

二零一七年七月二十七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 羅婉琪

正選委員：綜合服務中心首席顧問高級技術員 莫榮添

候補委員：公民教育及資訊處處長 林微笑

本署透過二零一七年七月五日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 陳永新.....	91.25
2.º 雷世顯.....	90.94
3.º João Carlos Baptista Soares Telo Mexia.....	89.13

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一七年八月十日管理委員會會議確認)

二零一七年七月二十七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 羅婉琪

正選委員：設計處首席顧問高級技術員 張景賢

城市設施維修處首席顧問高級技術員 林思來

本署透過二零一七年七月五日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 4 de Agosto de 2017).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Un Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogal efectiva: Mok Veng Tim, técnica superior assessora principal do Centro de Serviços.

Vogal suplente: Lam Mei Sio, chefe da Divisão de Formação e Informação Cívicas.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existentes no quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Veng San	91,25
2.º Loi Sai Hin	90,94
3.º João Carlos Baptista Soares Telo Mexia.....	89,13

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 10 de Agosto de 2017).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Un Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Cheong Keng In, técnico superior assessor principal da Divisão de Estudos e Projectos; e

Lam Si Loi, técnico superior assessor principal da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de

考，為填補民政總署以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
劉叔嗣.....	92.81

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一七年八月十日管理委員會會議確認)

二零一七年七月二十七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 羅婉琪

正選委員：資訊處顧問高級技術員 楊仲恆

人力資源處顧問高級技術員 甘美慧

本署透過二零一七年六月二十八日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 梁智傑.....	90.63
2.º 袁燕玲.....	88.44

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一七年八月四日管理委員會會議確認)

二零一七年七月二十七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 羅婉琪

técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Sok Chi	92,81

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 10 de Agosto de 2017).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Un Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Jeong Chong Hang, técnico superior assessor da Divisão de Informática; e

Kum Mei Wai Aleda, técnica superior assessora da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Chi Kit	90,63
2.º Yun In Leng	88,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 4 de Agosto de 2017).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Un Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

正選委員：食物衛生檢驗處首席技術員 譚子欣

候補委員：財務資訊部首席高級技術員 陳家裕

(是項刊登費用為 \$5,298.00)

Vogal efectiva: Tam Chi Ian, técnica principal da Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar.

Vogal suplente: Chan Ka U, técnico superior principal dos Serviços Financeiros e Informáticos.

(Custo desta publicação \$ 5 298,00)

公告

第5/SFI/2017號公開招標

“為石排灣社區綜合大樓及蝴蝶谷停車場提供保安服務”

按二零一七年八月四日民政總署管理委員會之決議，現就“為石排灣社區綜合大樓及蝴蝶谷停車場提供保安服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署大樓地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一七年八月三十一日中午十二時正。投標人或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣捌萬零玖佰肆拾圓正（\$80,940.00）。臨時保證金得以現金或抬頭人為“民政總署”的支票或銀行擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年九月一日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行。

二零一七年八月八日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

公開招標競投

“石排灣CN6b地段天台休憩區工程”

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：石排灣CN6b地段。

Anúncios

Concurso Público n.º 5/SFI/2017

Prestação de serviços de segurança no Complexo Comunitário de Seac Pai Van e Auto-Silo do Vale das Borboletas

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão, de 4 de Agosto de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de segurança no Complexo Comunitário de Seac Pai Van e Auto-Silo do Vale das Borboletas».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina ao meio dia do dia 31 de Agosto de 2017. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$80 940,00 (oitenta mil e novecentas e quarenta patacas). A caução provisória pode ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 1 de Setembro de 2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Agosto de 2017.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Concurso público da empreitada de «Construção de zona de lazer no terraço do Edifício Lote CN6b em Seac Pai Van»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Edifício Lote CN6b em Seac Pai Van.

3. 承攬工程目的：石排灣CN6b地段天台休憩區工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣伍拾萬元正（\$500,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：
- 地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓地下，文書及檔案中心。
- 截止日期及時間：二零一七年九月七日下午五時正。
11. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，培訓及資料儲存處。
- 日期及時間：二零一七年九月八日，上午十時正。
- 為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：
- 有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十八字樓，民政總署建築及設備部查閱。
- 有興趣者亦可於二零一七年九月一日下午五時正前，在上述地點取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟元正（\$1,000）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。
13. 工期：
- 此工程之施工期自委託工程日起算不得超過90日。
14. 標書評核標準及其所佔之比重：
- 工程總造價及各項單價 60%

3. Objecto da empreitada: construção de zona de lazer no terraço do Edifício Lote CN6b em Seac Pai Van.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: \$ 500,000 (quinhentas mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
- Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edifício Sede do IACM, Macau, até às 17,00 horas do dia 7 de Setembro de 2017.
11. Local, dia e hora do acto público:
- Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, no dia 8 de Setembro de 2017, pelas 10,00 horas.
- Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
- O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do IACM, sitos na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.
- No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 1 de Setembro de 2017, cópias do processo do concurso ao preço de \$1,000 (mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.
13. Prazo de execução da obra:
- O prazo de execução não poderá ser superior a 90 dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.
14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:
- Preço global da empreitada e lista de preços unitários60%;

——合理工期.....	10%
——施工方案.....	5%
——對類似工程之經驗.....	5%
——材料質量.....	20%

15. 附加的說明文件：

由二零一七年九月四日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十八字樓，民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年八月九日於民政總署

管理委員會副主席 羅志堅

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

告 示

民政總署管理委員會於二零一七年七月七日會議議決把位於澳門特別行政區一公共地方命名及界定，有關資料如下：

90198 氹仔海濱廣場，葡文為Praça Marginal da Taipa

屬嘉模堂區

位於鄰近東亞運圓形地，海洋大馬路及東亞運大馬路之間。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零一七年七月三十一日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$989.00)

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員六缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招

— Prazo de execução razoável	10%;
— Plano de trabalhos	5%;
— Experiência em obras semelhantes	5%;
— Material	20%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do IACM, sítos na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir de 4 de Setembro de 2017, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Agosto de 2017.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 7 de Julho de 2017, deliberou dar a designação e definição a um espaço público da Região Administrativa Especial de Macau, passando a identificar-se pelo seguinte:

90198 Praça Marginal da Taipa em chinês 氹仔海濱廣場

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Situa-se junto à Rotunda dos Jogos da Ásia Oriental, entre a Avenida do Oceano e Avenida dos Jogos da Ásia Oriental.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 31 de Julho de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e

聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年八月三日於財政局

局長 容光亮

為填補財政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員九缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年八月八日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

勞工事務局

名單

為填補勞工事務局行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，經二零一七年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據六月十三日第14/2016號行政法規

Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de nove lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Torna-se pública, nos termos definidos no n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 13 de Junho, a lista classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Labo-

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
彭冬梅.....	78.44

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年八月三日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年七月三十一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 麥敬英

委員：首席高級技術員 陳妙瑜

首席高級技術員 鄭雪苗

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

公 告

勞工事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一七年七月十九日在《澳門特別行政區公報》第二十九期第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，公佈投考人臨時名單已張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網與行政公職局網頁以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年八月二日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補勞工事務局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人

rais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pang Tong Mui.....	78,44

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 31 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Mak Keng Ieng, técnica superior assessora.

Vogais: Chan Mío U, técnica superior principal; e

Cheang Sut Mío, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco

員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年八月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$950.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行填補高級技術員職程第一職階顧問高級技術員十缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處，並上載本局內聯網及行政公職局網頁以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年八月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Vieira Machado, n.ºs 221-279, edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de contrato administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補博彩監察協調局以行政任用合同方式任用人員第一職階特級行政技術助理員八缺，經於二零一七年七月十九日第

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia

二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板，並公佈於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年八月八日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, e publicada nas páginas electrónicas desta Direcção e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 8 de Agosto de 2017.

O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

公告

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室告示板，並於行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年八月七日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (GASPF), sita no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau, e publicado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GASPF, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do GASPF, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 7 de Agosto de 2017.

A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

代主席：特級技術員 林佩芝

委員：特級技術員 林慧儀

特級技術員 楊旺玲

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）三缺，經於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 黃詠駒

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente, substituto: Lam Pui Chi, técnico especialista.

Vogais: Lam Wai I, técnico especialista; e

Ieong Wong Leng, técnico especialista.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Vong Weng Koi, técnico especialista.

委員：特級技術輔導員 黃洪光

特級技術輔導員 鄧潤偉

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

第23/2017/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一七年八月二日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「熱感紙入境申報表」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零一七年九月十九日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一七年九月二十日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一七年八月二十八日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一七年八月七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

Vogais: Vong Hung Kuong, adjunto-técnico especialista; e

Tang Ion Vai, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

Concurso Público n.º 23/2017/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Agosto de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Boletins de chegada em papel térmico».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido Departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 19 de Setembro de 2017. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 20 de Setembro de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 28 de Agosto de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Agosto de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, Kok Fong Mei.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

名單

Lista

按照刊登於二零一六年五月四日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補司法警察局文案職程之第一職階一等文案（中文）四缺，現公佈最後成績名單如下：

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, área de língua chinesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016:

合格投考人：

Candidatos aprovados:

姓名	分	Nome	valores
1.º 李靜婷.....	73.64	1.º Lei Cheng Teng.....	73,64
2.º 歐陽迪熙.....	70.37	2.º Ao Ieong Tek Hei.....	70,37
3.º 林池勝.....	69.21	3.º Lam Chi Seng.....	69,21
4.º 翁灼烽.....	67.76	4.º Iong Cheok Fong.....	67,76
5.º 梁偉鍵.....	66.39	5.º Leong Wai Kin.....	66,39
6.º 李毅.....	65.57	6.º Lei Ngai.....	65,57
7.º 林家健.....	65.20	7.º Lam Ka Kin.....	65,20
8.º 李善同.....	65.01	8.º Lei Sin Tong.....	65,01
9.º 呂林澤.....	64.33	9.º Loi Lam Chak.....	64,33
10.º 庄曉聰.....	64.08	10.º Chong Hio Chong.....	64,08
11.º 廖克健.....	63.87	11.º Lio Hak Kin.....	63,87
12.º 林文詩.....	63.71	12.º Lam Man Si.....	63,71
13.º 岑靄詠.....	63.36	13.º Sam Oi Weng.....	63,36
14.º 黃國豪.....	63.11	14.º Vong Kuok Hou.....	63,11
15.º 何家豪.....	62.74	15.º Ho Ka Hou.....	62,74
16.º 黃秀英.....	62.34	16.º Wong Sao Ieng (5110xxxx).....	62,34
17.º 許景雲.....	62.17	17.º Hoi Keng Wan.....	62,17
18.º 林志鴻.....	61.46	18.º Lin Zhihong.....	61,46
19.º 陳惠蘭.....	61.05	19.º Chan Wai Lan.....	61,05
20.º 方振輝.....	60.95	20.º Fong Chan Fai.....	60,95
21.º 林明波.....	60.80	21.º Lam Meng Po.....	60,80
22.º 梁燕深.....	60.53	22.º Leong In Sam.....	60,53
23.º 何珮珊.....	60.27	23.º Ho Pui San.....	60,27
24.º 陳桂敏.....	60.17	24.º Chan Kuai Man.....	60,17
25.º 郭懿柔.....	59.55	25.º Kok I Iao.....	59,55
26.º 陳婉雯.....	59.51	26.º Chan Un Man.....	59,51
27.º 陸麗媚.....	59.25	27.º Lok Lai Mei.....	59,25
28.º 李秀華.....	58.85	28.º Lei Sao Wa.....	58,85
29.º 王蕙蘭.....	58.51	29.º Wong Wai Lan.....	58,51
30.º 韋璟璘.....	58.28	30.º Wei Jinglin.....	58,28
31.º 龐尚棟.....	57.67	31.º Pong Seong Tong.....	57,67
32.º 何如彬.....	57.52	32.º Ho Yu Bun.....	57,52

姓名	分	Nome	valores
33.º 劉家寶.....	57.36	33.º Fátima Lau.....	57,36
34.º 朱慧英.....	57.15	34.º Chu Wai Ieng.....	57,15
35.º 黃志龍.....	56.85	35.º Wong Chi Long.....	56,85
36.º 陳綺璇.....	56.66	36.º Chan I Sun.....	56,66
37.º 歐陽文文.....	56.15	37.º Ao Ieong Man Man.....	56,15
38.º 梅立威.....	55.82	38.º Mui Lap Wai.....	55,82
39.º 唐顯榮.....	55.30	39.º Tong Hin Weng.....	55,30
40.º 陳志達.....	54.93	40.º Chan Chi Tat.....	54,93
41.º 曾繁瑜.....	54.45	41.º Chang Fan U.....	54,45
42.º 古麗欣.....	54.02	42.º Ku Lai Ian.....	54,02
43.º 范毅烽.....	53.59	43.º Fan Ngai Fong.....	53,59

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：462名；

——因放棄知識考試而被淘汰之投考人：7名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分而被淘汰之投考人：513名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年八月二日批示認可)

二零一七年七月二十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

委員：處長 鄭寶湘

副督察(職務主管) 陳麗貞

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

公 告

為填補司法警察局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員(資訊範疇)兩缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 462 candidatos;

— Excluídos por terem desistido da prova de conhecimentos: 7 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 513 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Agosto de 2017).

Polícia Judiciária, aos 24 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Tou Sok Sam, subdirectora.

Vogais: Cheang Pou Seong, chefe de divisão; e

Chan Lai Cheng, subinspectora (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candi-

政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年八月十日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

datos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 10 de Agosto de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

懲教管理局

公告

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一七年七月十九日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以及上載於本局網頁及行政公職局網頁內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一七年八月七日於懲教管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicada nas páginas electrónicas da DSC e dos SAFD, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 7 de Agosto de 2017.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蔣景安

正選委員：一等高級技術員 梁天明

二等技術輔導員 勞展恩

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

為填補懲教管理局以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考：

以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺；

以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺；

以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

以行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年八月九日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

O Júri:

Presidente: Cheong Keng On, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lou Chin Ian, adjunta-técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares da Direcção dos Serviços Correccionais:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicados nos *websites* da DSC e dos SAFF. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 9 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（胃腸科）第一職階主治醫生一缺，經二零一七年四月

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

De classificação final do candidato ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (gas-

二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

姓名	分
梁棋.....	7.87

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考者可自本名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一七年八月三日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年七月二十八日於衛生局

典試委員會：

主席：內科顧問醫生 吳浩

正選委員：內科顧問醫生 伍家驥

候補委員：內科顧問醫生 陳肖萍

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生四缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	梁永權.....	7.34
2.º	黎裕忠.....	7.29
3.º	余美嫻.....	7.14
4.º	歐仲源.....	6.46
5.º	方廣恆.....	6.23

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考者可自本最後成績名單公佈翌日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一七年八月四日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年八月一日於衛生局

典試委員會：

主席：全科主任醫生 馮浩明醫生

trenterologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017:

Candidato aprovado:

Nome	valores
Leung Ki.....	7,87

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2017).

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

Vogal efectivo: Dr. Ng Ka Kei, médico consultor de medicina interna.

Vogal suplente: Dr.ª Chan Chio Peng, médica consultora de medicina interna.

De classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Leong Weng Kun.....	7,34
2.º	Lai U Chong.....	7,29
3.º	U Mei Sit.....	7,14
4.º	Ao Chong Un.....	6,46
5.º	Fong Kuong Hang.....	6,23

Nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2017).

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Dr. Fong Hou Meng, chefe de serviço de clínica geral.

正選委員：全科顧問醫生 徐松波醫生

全科顧問醫生 丘莉莉醫生

(是項刊登費用為 \$2,757.00)

Vogais efectivos: Dr. Choi Chong Po, médico consultor de clínica geral; e

Dr.^a Iao Lei Lei, médica consultora de clínica geral.

(Custo desta publicação \$ 2 757,00)

公 告

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員八缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato

於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年八月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,252.00)

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(化驗職務範疇)四缺,經二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一七年八月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以審查文件方式進行限制性晉級開考,有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處,並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以審查文件方式進行限制性晉級開考,有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人

administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 7 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 252,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017.

Serviços de Saúde, aos 9 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e

事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年八月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

茲特公告，有關公佈於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的第27/P/17號公開招標“向衛生局供應兩台中型救護車連相關設施設備”，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁 (www.ssm.gov.mo) 下載。

二零一七年八月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇(急症醫學)第一職階主治醫生七缺，經二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款和第五十六條的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 和行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年八月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 10 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 27/P/17 para o «Fornecimento de duas ambulâncias hospitalares de médio porte e os respectivos equipamentos aos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram junto ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, e também estão disponíveis no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Serviços de Saúde, aos 10 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina de urgência), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017.

Serviços de Saúde, aos 11 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

通告

第21/SS/2017號批示

Aviso

Despacho n.º 21/SS/2017

一、按照十一月十五日第81/99/M號法令第八條及第九條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十條及第二十二條的規定，本人將本身權限授予副局長郭昌宇，以作出下列行為：

- (一) 領導及協調衛生局專科衛生護理副體系；
- (二) 分配任用其副體系附屬單位的人員；
- (三) 決定上項所指人員的缺勤及批准年假的享受。

二、對於現授予的權限，本人保留收回權及監管權。

三、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、廢止二零零八年九月九日第11/SS/08號批示，該批示刊登於二零零八年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

五、自二零一五年五月一日起至本批示開始生效期間，副局長郭昌宇在本授權範圍內作出的一切行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一七年八月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

1. Nos termos do disposto nos artigos 8.º e 9.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, e nos artigos 20.º e 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), delegeo no subdirector, Kuok Cheong U, as minhas competências próprias para a prática dos seguintes actos:

1) Orientar e coordenar o subsistema de cuidados de saúde diferenciados dos Serviços de Saúde;

2) Afectar o pessoal às subunidades integradas no respectivo subsistema;

3) Decidir sobre as faltas e autorizar o gozo de férias do pessoal referido na alínea anterior.

2. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. É revogado o Despacho n.º 11/SS/08, de 9 de Setembro de 2008, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2008.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, Kuok Cheong U, no âmbito das competências ora delegadas, desde 1 de Maio de 2015 até à entrada em vigor deste despacho.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Serviços de Saúde, aos 4 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

文化局**公告**

按照社會文化司司長二零一七年七月二十五日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式為文化局工作人員進行限制性晉級開考，以填補本局以下空缺：

1. 行政任用合同人員：

第一職階顧問高級技術員兩缺；

第一職階特級技術員四缺；

INSTITUTO CULTURAL**Anúncio**

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2017, se encontram abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Instituto:

1. Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階一等技術員八缺；

第一職階首席特級技術輔導員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席技術輔導員四缺；

第一職階一等技術輔導員二十四缺；

第一職階特級行政技術助理員四缺；

第一職階首席特級攝影師及視聽器材操作員一缺；

第一職階首席攝影師及視聽器材操作員兩缺。

2. 個人勞動合同人員：

第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一七年八月十日於文化局

局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Oito lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Vinte e quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 1.º escalão;

Dois lugares de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Cultural, aos 10 de Agosto de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

旅遊局

公告

為旅遊局人員編制內攝影師及視聽器材操作員職程第一職階首席攝影師及視聽器材操作員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據第14/2016號行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月八日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Agosto de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月九日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$783.00)

為旅遊局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考公告經於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月十一日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$881.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Agosto de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Agosto de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

體育局

公告

公開招標

「體育局管轄體育設施的消防系統保養維護服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一七年八月三日的批示，體育局現為二零

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Concurso público

«Serviços de manutenção e reparação do sistema de protecção contra incêndio das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3

一八年一月一日至二零二零年六月三十日期間的體育局管轄下列體育設施的消防系統保養維護服務，代表判給人進行公開招標程序：

de Agosto de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de manutenção e reparação do sistema de protecção contra incêndio, durante o período de 1 de Janeiro de 2018 a 30 de Junho de 2020, das seguintes instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto:

位置區域	體育設施名稱	
路氹區	1	澳門東亞運動會體育館
	2	國際射擊中心
	3	保齡球中心
	4	網球學校
	5	竹灣水上活動中心
	6	竹灣泳池
	7	黑沙水上活動中心
	8	黑沙泳池及體育設施
	9	路環小型賽車場
氹仔區	10	奧林匹克體育中心——運動場
	11	奧林匹克體育中心——游泳館
	12	奧林匹克體育中心——戶外天地
	13	奧林匹克體育中心——曲棍球場
	14	奧林匹克體育中心——多層停車場
	15	澳門科技大學足球/田徑運動場
	16	運動培訓中心
	17	嘉模泳池
	18	運動醫學中心
	19	氹仔東北體育中心
	20	氹仔中央公園泳池
21	澳大運動場 (N9)	
澳門區	22	塔石體育館
	23	南灣湖水上活動中心
	24	得勝體育中心
	25	巴坡沙體育中心
	26	鮑思高體育中心
	27	蓮峰體育中心

Localização	Designação das instalações desportivas	
Zona do Cotai	1	Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau
	2	Centro Internacional de Tiro
	3	Centro de Bowling
	4	Academia de Ténis
	5	Centro Náutico de Cheoc-Van
	6	Piscina de Cheoc-Van
	7	Centro Náutico de Hác-Sá
	8	Piscina de Hác-Sá e as instalações desportivas
	9	Kartódromo de Coloane
Zona da Taipa	10	Centro Desportivo Olímpico — Estádio
	11	Centro Desportivo Olímpico — Piscina
	12	Centro Desportivo Olímpico — Quintal Desportivo
	13	Centro Desportivo Olímpico — Campo de Hóquei
	14	Centro Desportivo Olímpico — Parque de estacionamento
	15	Campo de Futebol/Atletismo da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau
	16	Centro de Formação
	17	Piscinas do Carmo
	18	Centro de Medicina Desportiva
	19	Centro Desportivo do Nordeste da Taipa
	20	Piscina do Parque Central da Taipa
21	Estádio da Universidade de Macau (N9)	
Zona de Macau	22	Pavilhão Polidesportivo Tap Seac
	23	Centro Náutico da Praia Grande
	24	Centro Desportivo da Vitória
	25	Centro Desportivo Tamagnini Barbosa
	26	Centro Desportivo do Colégio D. Bosco
	27	Centro Desportivo Lin Fong

位置區域	體育設施名稱	
澳門區	28	新花園泳池
	29	孫中山泳池
	30	澳門綜藝館

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）購買招標案卷複印本一份。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一七年九月十八日（星期一）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一七年九月十九日（星期二）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一七年八月十一日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$4,862.00）

Localização	Designação das instalações desportivas	
Zona de Macau	28	Piscina Estoril
	29	Piscina Dr. Sun Iat Sen
	30	Fórum de Macau

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$1 000,00 (mil) patacas.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 18 de Setembro de 2017, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do «Fundo do Desporto») na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 19 de Setembro de 2017, terça-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 11 de Agosto de 2017.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

（Custo desta publicação \$ 4 862,00）

公開招標

「南灣湖水上活動中心浮台碼頭的設計及建造承包工程」

茲特公告，有關公佈於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的「南灣湖水上活動中心浮台碼頭的設計及建造承包工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱。

二零一七年八月十一日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$920.00)

Concurso público

«Empreitada da obra de concepção e construção do cais flutuante do Centro Náutico da Praia Grande»

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a «Empreitada da obra de concepção e construção do cais flutuante do Centro Náutico da Praia Grande», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 2 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e junto ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Instituto do Desporto, aos 11 de Agosto de 2017.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

高等教育輔助辦公室

公告

為填補高等教育輔助辦公室以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出：

1. 編制內：

第一職階首席顧問高級技術員一缺。

2. 行政任用合同：

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員兩缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicados nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Quadro de pessoal:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

2. Contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

二零一七年八月七日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的以下空缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的廣告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 以供查閱。

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一七年八月九日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 7 de Agosto de 2017.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizadas nos *websites* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do GAES, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 9 de Agosto de 2017.

A Coordenadora, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

澳 門 大 學

公 告

(公開招標編號: PT/030/2017)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年八月三日作出之批示，為澳門大學提供環校穿梭巴士服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一八年一月一日至二零一八年十二月三十一日。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

(Concurso Público n.º PT/030/2017)

No uso dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2017, encontra-se aberto o concurso público para a prestação do serviço de transporte (ida e volta) no campus da Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2018 e 31 de Dezembro de 2018.

有意競投者可從二零一七年八月十六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一七年八月二十一日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓二樓，2022室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一七年九月五日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬元正（\$40,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年九月六日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一七年八月八日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$2,045.00）

（公開招標編號：PT/020/2017）

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年八月三日作出之批示，為澳門大學社會科學學院創意媒體實驗室供應及安裝廣播系統設備（第三期）之燈光及視聽設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一七年八月十六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 16 de Agosto de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 21 de Agosto de 2017, na Sala 2022, 2.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 5 de Setembro de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$40 000,00 (quarenta mil patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 6 de Setembro de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 8 de Agosto de 2017.

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

(Concurso Público n.º PT/020/2017)

No uso dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2017, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de iluminação e audiovisuais, no âmbito do fornecimento e instalação de equipamentos para um sistema de comunicação (3.ª fase), no Laboratório dos Média Criativos da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 16 de Agosto de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一七年八月十八日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一七年九月十四日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣貳拾萬零叁仟元正（\$203,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年九月十五日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

(公開招標編號：PT/029/2017)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年八月三日作出之批示，為澳大綜合體育館主場館供應及安裝LED屏幕進行公開招標。

有意競投者可從二零一七年八月十六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一七年八月十八日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一七年九月十二日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬元正（\$50,000.00），臨時

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 18 de Agosto de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 14 de Setembro de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de duzentas e três mil patacas (\$203 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 15 de Setembro de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

(Concurso Público n.º PT/029/2017)

No uso dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2017, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de ecrãs de LED no Pavilhão Desportivo do Complexo Desportivo da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 16 de Agosto de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 18 de Agosto de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 12 de Setembro de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cinquenta

保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年九月十三日上午十時正，在中國澳門
 氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

(公開招標編號:PT/032/2017)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組
 《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之
 授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年八月三日作出之批示，為
 澳門大學訪客停車場P1、P3、P5、P6及職員停車場P2供應及安
 裝停車場管理系統進行公開招標。

有意競投者可從二零一七年八月十六日起，於辦公日上午九時
 至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔
 大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招
 標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席
 有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一七年八月二十二
 日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓
 四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進
 行。

截止遞交投標書日期為二零一七年九月二十六日下午五時
 三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大
 學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾玖萬叁仟肆佰元正
 (\$193,400.00)，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」
 之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年九月二十七日上午十時正，在中國澳
 門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一七年八月九日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$5,200.00)

mil patacas (\$50 000,00), feita em numerário ou mediante or-
 dem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da
 Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia
 13 de Setembro de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício
 Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da
 Universidade, Taipa, Macau, China.

(Concurso Público n.º PT/032/2017)

No uso dos poderes delegados pelo reitor da Universidade
 de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publi-
 cado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial
 de Macau* n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de
 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário
 para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2017,
 encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e
 instalação de um sistema de gestão de auto-silos para os auto-
 silos para visitantes P1, P3, P5 e P6 e para o Auto-Silo para
 Trabalhadores P2 da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos
 ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-
 se à disposição dos interessados, a partir do dia 16 de Agosto
 de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às
 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012,
 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de
 Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste con-
 curso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no
 máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e
 inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá
 às 10,00 horas do dia 22 de Agosto de 2017, na Sala 4009, 4.º
 andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de
 Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo
 a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de
 esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do
 dia 26 de Setembro de 2017. Os concorrentes ou os seus repre-
 sentantes devem entregar as respectivas propostas e documen-
 tos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau
 e prestar uma caução provisória no valor de cento e noventa e
 três mil e quatrocentas patacas (\$193 400,00), feita em nume-
 rário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro
 de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia
 27 de Setembro de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício
 Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da
 Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 9 de Agosto de 2017.

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 5 200,00)

通告

Avisos

由於侍建國被委任為澳門大學人文學院副院長，其任期自二零一七年八月十六日起，刊登於二零一五年六月十七日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》的通告內其作出代副院長之轉授權，自任期開始之日起視為對其作為人文學院副院長作出的轉授權。

二零一七年五月十七日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$588.00)

根據《行政程序法典》第四十一條第二款的規定及刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准授權的第五款，以及《行政程序法典》第三十七條及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a)項的規定，澳門大學校長作出本決定：

一、由於獲授權者無法主持有關博士論文答辯典試委員會，收回刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內授予副校長馬許願主持社會科學學院李軍（學生編號：Y-B1-7318-5）博士論文答辯典試委員會的權力。

二、將主持李軍（學生編號：Y-B1-7318-5）博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長倪明選或其代任人。

根據《行政程序法典》第四十一條第二款的規定及刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准授權的第五款，以及《行政程序法典》第三十七條及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a)項的規定，澳門大學校長作出本決定：

一、由於獲授權者無法主持有關博士論文答辯典試委員會，收回刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內授予副校長馬許願主持社會科學學院劉栩（學生編號：Y-B1-7315-8）博士論文答辯典試委員會的權力。

二、將主持劉栩（學生編號：Y-B1-7315-8）博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長倪明選或其代任人。

Em virtude da nomeação, com efeitos a 16 de Agosto de 2017, de Shi Jianguo como subdirector da Faculdade de Letras da Universidade de Macau, as competências que lhe foram delegadas na qualidade do subdirector, substituto, e que estão publicadas no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015, entendem-se-lhe feitas, desde aquela data, na qualidade do subdirector da Faculdade de Letras.

Universidade de Macau, aos 17 de Maio de 2017.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

(Custo desta publicação \$ 588,00)

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 41.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 5 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, e de acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e na alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Avocar, por razões de impossibilidade do delegado, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Li Jun, com o número de estudante Y-B1-7318-5, da Faculdade de Ciências Sociais, delegado no vice-reitor Rui Paulo da Silva Martins, conforme o aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015.

2. Delegar no vice-reitor, Lionel Ming-Shuan Ni, ou no seu substituto, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Li Jun, com o número de estudante Y-B1-7318-5.

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 41.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 5 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, e de acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e na alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Avocar, por razões de impossibilidade do delegado, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Liu Xu, com o número de estudante Y-B1-7315-8, da Faculdade de Ciências Sociais, delegado no vice-reitor Rui Paulo da Silva Martins, conforme o aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015.

2. Delegar no vice-reitor, Lionel Ming-Shuan Ni, ou no seu substituto, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Liu Xu, com o número de estudante Y-B1-7315-8.

二零一七年八月九日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

澳門大學科技學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一零年一月十三日第二期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學校長核准授權的第十八款作出本決定：

一、轉授予電機及電腦工程系主任黃民聰或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 根據法律規定，核准發出其管轄單位學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(五) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、本轉授權由二零一七年八月十六日起生效。

澳門大學科技學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一零年一月十三日第二期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准授權的第三款作出本決定：

一、轉授予電機及電腦工程系主任黃民聰或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

Universidade de Macau, aos 9 de Agosto de 2017.

O Reitor, Zhao Wei.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 18 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010, o director da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no chefe do Departamento de Engenharia Electrotécnica e de Computadores, Wong Man Chung, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Aprovar, nos termos legais, a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

5) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou do subdelegante.

3. A presente subdelegação de poderes entra em vigor no dia 16 de Agosto de 2017.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010, o director da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no chefe do Departamento de Engenharia Electrotécnica e de Computadores, Wong Man Chung, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、本轉授權由二零一七年八月十六日起生效。

二零一七年八月八日於澳門大學

科技學院院長 陳俊龍

澳門大學人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予中國語言文學系主任徐杰或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、本轉授權由二零一七年八月十六日起生效。

澳門大學人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予英文系主任張美芳或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou do subdelegante.

3. A presente subdelegação de poderes entra em vigor no dia 16 de Agosto de 2017.

Universidade de Macau, aos 8 de Agosto de 2017.

O Director da Faculdade de Ciências e Tecnologia, *Chun-Lung Philip Chen*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, a directora da Faculdade de Letras da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no chefe do Departamento de Língua e Literatura Chinesas, Xu Jie, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou da subdelegante.

3. A presente subdelegação de poderes entra em vigor no dia 16 de Agosto de 2017.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, a directora da Faculdade de Letras da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe do Departamento de Inglês, Zhang Meifang, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一七年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

四、本決定自公佈日起生效。

澳門大學人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予中國語言文學系主任徐杰或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 根據法律規定，核准發出其管轄單位學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(五) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、本轉授權由二零一七年八月十六日起生效。

澳門大學人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期第二組《澳門特別行

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

4. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, a directora da Faculdade de Letras da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no chefe do Departamento de Língua e Literatura Chinesas, Xu Jie, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Aprovar, nos termos legais, a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

5) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou da subdelegante.

3. A presente subdelegação de poderes entra em vigor no dia 16 de Agosto de 2017.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial da Região*

政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予英文系主任張美芳或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 根據法律規定，核准發出其管轄單位學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(五) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一七年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

四、本決定自公佈日起生效。

二零一七年八月十日於澳門大學

人文學院院長 Jin Hong Gang

(是項刊登費用為 \$7,794.00)

Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, a directora da Faculdade de Letras da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe do Departamento de Inglês, Zhang Meifang, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Aprovar, nos termos legais, a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

5) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

4. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 10 de Agosto de 2017.

A Directora da Faculdade de Letras, *Jin Hong Gang*.

(Custo desta publicação \$ 7 794,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncios

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com

網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

行政任用合同人員空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員六缺；

第一職階一等技術輔導員三缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

個人勞動合同人員空缺：

第一職階特級技術輔導員一缺。

二零一七年八月八日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

行政任用合同人員空缺：

第一職階一等技術輔導員一缺。

二零一七年八月十日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$950.00)

dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Lugar do trabalhador contratado por contrato individual de trabalho:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 8 de Agosto de 2017.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Informa-se que se encontra afixado no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicado na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao trabalhador do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, tendo em vista o preenchimento do seguinte lugar:

Lugar do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Agosto de 2017.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

文化產業基金

名單

文化產業基金為填補以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Classificativa final do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da car-

制性晉級開考，相關開考公告已於二零一七年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
Teresa So..... 75,17

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年八月一日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年七月三十一日於文化產業基金

典試委員會：

主席：主任 潘永康

正選委員：特級技術輔導員 Ana Margarida de Morais

Borges

特級技術輔導員 黃殿琳

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

reira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2017:

Candidato aprovado: valores
Teresa So.....75,17

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto de 2017).

Fundo das Indústrias Culturais, aos 31 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Poon Weng Hong, coordenador.

Vogais efectivos: Ana Margarida de Morais Borges, adjunta-técnica especialista; e

Huang Dian Lin Sam, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

土地工務運輸局

公告

“編製澳門總體規劃”
資格預審有限制招標

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：資格預審有限制招標。
3. 標的：依據澳門特別行政區第12/2013號法律——城市規劃法的相關內容要求取得“編製澳門總體規劃”的服務。
4. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：
 - 地點：澳門馬交石炮台馬路三十三號地下土地工務運輸局「接待暨文書處理科」。
 - 時間：辦公時間內。
 - 價格：澳門幣壹仟元正 (\$1,000.00)。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Concurso por pré-qualificação para «Elaboração do Plano Director de Macau»

1. Entidade que realiza o concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso por pré-qualificação.
3. Objecto: aquisição de serviço para «Elaboração do Plano Director de Macau», em conformidade com o exigido na Lei n.º 12/2013 da RAEM — Lei do planeamento urbanístico.
4. Local e hora para consulta do processo do concurso, obtenção da cópia e respectivo preço:
 - Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;
 - Hora:* durante as horas de expediente;
 - Preço:* \$ 1 000,00 (mil patacas).

5. 有效期：投標書及其文件的有效期至第二階段開標之日起計九十天。

6. 承投的類型：本項目的服務以總額承投。

7. 價格上限：不設底價。

8. 臨時擔保：澳門幣壹佰萬元正 (\$1,000,000.00)，以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

9. 參加條件：投標人可為公司或公司合作經營方式，其所經營的事業須包括城市規劃相關領域範疇，及須具備城市規劃工作經驗。

10. 投標書遞交的地點、日期及時間：

——地點：澳門馬交石炮台馬路三十三號地下土地工務運輸局「接待暨一般文書處理科」。

——截止日期及時間：二零一七年十月四日（星期三）中午十二時前。

11. 開標地點、日期及時間：

——地點：澳門馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局5樓。

——第一階段開標日期及時間：二零一七年十月六日（星期五）上午十時。

——第二階段開標日期於第一階段開標日後90天之內之工作日上午十時。具體日期將以與招標公告一樣的形式作公佈。

——根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書及其文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席開標。

12. 第一階段評定甄審標準（總分100分）：

服務期.....35分

公司實力及經驗.....30分

本項目人力資源分配.....35分

13. 第二階段判給標準（總分100分）：

價金.....60分

計劃書.....40分

14. 附加的說明文件：由二零一七年八月十六日至截標日止，投標人應前往澳門馬交石炮台馬路三十三號地下土地工務運輸局「接待暨文書處理科」，以了解有否附加之說明文件。

5. Prazo de validade: o prazo de validade das propostas e demais documentos é de noventa dias, a contar da data do acto público da 2.ª fase do concurso.

6. Tipo de concurso: prestação de serviço por preço global.

7. Limite máximo do valor do concurso: sem preço base.

8. Caução provisória: \$ 1 000 000,00 (um milhão de patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária legal.

9. Condições de admissão: o concorrente pode ser uma sociedade ou um consórcio. O seu objecto comercial deve estar relacionado com a área do planeamento urbanístico e possuir experiência em planeamento urbanístico.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora: 4 de Outubro de 2017, quarta-feira, até às 12,00 horas.

11. Local, dia e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora do acto público da 1.ª fase do concurso: 6 de Outubro de 2017, sexta-feira, pelas 10,00 horas.

O acto público da 2.ª fase do concurso terá lugar, pelas 10,00 horas, no dia útil seguinte ao termo do prazo de 90 dias do acto público da 1.ª fase do concurso. A data concreta da sua realização será comunicada pela mesma forma de publicação do anúncio de concurso.

— Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M e para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas às propostas e demais documentos apresentados.

12. 1.ª Fase — Critérios de avaliação (no total de 100 pontos):

Prazo de prestação de serviço..... 35 pontos;

Capacidade e experiência da sociedade..... 30 pontos;

Distribuição dos recursos humanos para o presente projecto 35 pontos.

13. 2.ª Fase — Critérios de adjudicação (no total de 100 pontos):

Preço..... 60 pontos;

Projecto..... 40 pontos.

14. Esclarecimentos adicionais: os concorrentes deverão comparecer na Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, em Macau, a partir de 16 de Agosto de 2017 e até à data limite estabelecida para a entrega das propostas, para tomarem conhecimentos de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一七年八月十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$3,403.00)

茲通知“中國與葡語國家商貿服務合作綜合大樓設計連建造工程”公開招標競投之競投者，經完成第一階段及第二階段後，第二輪公開開標“造價”封套的日期、時間及地點如下：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓會議室。

日期及時間：二零一七年八月二十二日（星期二）上午九時三十分。

上述第二輪公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則第二輪公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席第二輪公開開標。

二零一七年八月十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 3 403,00)

Concluídas as 1.ª e a 2.ª fases do concurso público para a «Empreitada de concepção e construção do Complexo de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa», notificam-se os concorrentes da data, hora e local do acto público de abertura do invólucro onde consta o «preço da obra»:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Data e hora: 22 de Agosto de 2017 (terça-feira), às 9,30 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionado por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

地圖繪製暨地籍局

名單

地圖繪製暨地籍局以行政任用合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺，於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	趙善鑫.....	80,9
2.º	李仲宜.....	75,9

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chio Sin Kam.....	80,9
2.º	Lei Chong I.....	75,9

名次 姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
3.º 葉偉強.....	73.3	3.º	Ip Vai Keong.....	73,3
4.º 麥錦明.....	70.3	4.º	Mak Kam Meng.....	70,3
5.º 薛冠元.....	66.9	5.º	Sit Kun Un.....	66,9
6.º 梁偉建.....	66.6	6.º	Leong Wai Kin.....	66,6
7.º 黃炳權.....	65.9	7.º	Wong Peng Kun.....	65,9
8.º 黎嘉偉.....	63.7	8.º	Lai Ka Wai.....	63,7
9.º 何明強.....	62.3	9.º	Ho Meng Keong.....	62,3
10.º 梁樹強.....	53.6	10.º	Leong Su Keong.....	53,6

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試（筆試）被除名之投考人：7名；

——因缺席知識考試（駕駛實踐測試）被除名之投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試（筆試）得分低於50分被淘汰之投考人：4名；

——因知識考試（駕駛實踐測試）得分低於50分被淘汰之投考人：1名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：3名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

（經運輸工務司司長於二零一七年七月二十八日的批示認可）

二零一七年七月二十六日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：副局長 雅永健

正選委員：資料收集處處長 余家敏

首席顧問高級技術員 趙杏嫦

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita): 7 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova prática de condução): 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova escrita): 4 candidatos;

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova prática de condução): 1 candidato;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 3 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2017).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Vicente Luís Gracias, subdirector.

Vogais efectivos: Iu Ka Man, chefe da Divisão de Recolha de Dados; e

Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal.

地圖繪製暨地籍局以行政任用合同方式填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（外勤助理員範疇）五缺，於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	麥哥利	77.8
2.º	余嘉浩	76.2
3.º	李鳴斌	70.8
4.º	洪定文	68.0
5.º	戚儉聰	67.9
6.º	李亮生	67.3
7.º	龔美蘭	67.2
8.º	馬少麗	65.7
9.º	吳小紅	63.6
10.º	陳文軍	62.1
11.º	馬少妍	61.2
12.º	魏建韻	59.7
13.º	葉強發	59.5
14.º	李振南	58.7

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

- 因缺席知識考試（筆試）被除名之投考人：14名；
- 因缺席知識考試（外勤實踐測試）被除名之投考人：2名；
- 因缺席專業面試被除名之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

- 因知識考試（筆試）得分低於50分被淘汰之投考人：10名；
- 因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de auxiliar de campo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Mak Ko Lei	77,8
2.º	U Ka Hou	76,2
3.º	Lei Meng Pan	70,8
4.º	Hung Teng Man	68,0
5.º	Chek Kim Chung	67,9
6.º	Lei Leong Sang	67,3
7.º	Kong Mei Lan	67,2
8.º	Ma Sio Lai	65,7
9.º	Ng Sio Hong	63,6
10.º	Chen Wenjun	62,1
11.º	Ma Sio In	61,2
12.º	Ngai Kin Wan	59,7
13.º	Ip Keong Fat	59,5
14.º	Lei Chan Nam	58,7

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

- Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita): 14 candidatos;
- Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova prática sobre tarefas externas): 2 candidatos;
- Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

- Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova escrita): 10 candidatos;
- Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 4 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Admi-*

名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

(經運輸工務司司長於二零一七年七月二十八日的批示認可)

二零一七年七月二十六日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：副局長 雅永健

正選委員：資料收集處處長 余家敏

顧問高級技術員 羅頌濠

(是項刊登費用為 \$5,709.00)

為填補地圖繪製暨地籍局編制內人員，高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零一七年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 詹慶心	86.28
2.º 余家敏	84.50

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經地圖繪製暨地籍局代局長於二零一七年八月三日批示認可)

二零一七年八月三日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 劉麗群

正選委員：首席顧問高級技術員 趙杏嫦

候補委員：首席顧問高級技術員 黎偉濠

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

公告

地圖繪製暨地籍局為填補編制內人員行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員三缺，經於二零一六年八月十日

nistrativa Especial de Macau referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2017).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Vicente Luís Gracias, subdirector.

Vogais efectivos: Iu Ka Man, chefe da Divisão de Recolha de Dados; e

Lo Chong Hou, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 5 709,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chim Heng Sam	86,28
2.º Iu Ka Man	84,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Cartografia e Cadastro, substituto, de 3 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal efectivo: Chiu Hang Seong, técnico superior assessor principal.

Vogal suplente: Lai Wai Hou, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人知識考試（電腦文書處理及相關應用考核）成績名單已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓，並上載到本局網頁（www.dscg.gov.mo），以供查閱。

二零一七年八月九日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e disponibilizada para consulta no *website* desta Direcção de Serviços (www.dscg.gov.mo), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova de conhecimento de informática na óptica de processamento de texto e relativa aplicação) dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 9 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

郵 電 局

名 單

郵電局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
蔡惠賢.....	88,31

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經郵電局副局長於二零一七年八月九日的批示認可）

二零一七年八月八日於郵電局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 丁麗群

正選委員：首席高級技術員 何韜

候補委員：首席高級技術員 韋德貴

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Wai In	88,31

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da subdirectora da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 9 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 8 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Ting Lai Kuan, técnica superior assessora principal.

Vogal efectivo: Ho Tou, técnico superior principal.

Vogal suplente: Vai Tak Kuai, técnico superior principal.

郵電局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
陳巧迎.....	80.44

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局副局長於二零一七年八月九日的批示認可)

二零一七年八月九日於郵電局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 António Viegas de Jesus Costa

正選委員：二等技術員 羅翠嫻

特級技術輔導員 吳玉珍

郵電局為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
李思健.....	83.39

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局副局長於二零一七年八月十日的批示認可)

二零一七年八月十日於郵電局

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Chan Hao Ieng	80,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da subdirectora da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 9 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 9 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor.

Vogais efectivas: Lo Choi Han, técnica de 2.ª classe; e

Ung Iok Chan, adjunta-técnica especialista.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Lee Sze Kin.....	83,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da subdirectora da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 10 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Agosto de 2017.

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 甄婉芳

正選委員：顧問高級技術員 黃學軍

顧問高級技術員 梁迪欣

郵電局為填補以行政任用合同任用的無線電通訊輔導技術員職程第一職階首席無線電通訊輔導技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
葉挺峯.....	79.00

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局副局長於二零一七年八月十日的批示認可)

二零一七年八月十日於郵電局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 張德佳

正選委員：特級技術員 吳汝恆

候補委員：首席技術員 梁佩儀

(是項刊登費用為 \$5,067.00)

公告

茲特公告，有關公佈於二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組的提供「2018年1月1日至2019年12月31日“無線寬頻系統——WiFi任我行”營運及維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第2點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門議事亭前地郵電局總局大樓二樓210室工程、設施管理及總務處查閱。

O Júri:

Presidente: Natália Vunfong Yan, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Wong Hok Kuan, técnico superior assessor; e

Leong Tek Ian, técnica superior assessora.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto de radiocomunicações, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ip Teng Fong	79,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da subdirectora da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 10 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheong Tak Kai, técnico superior assessor.

Vogal efectivo: Ng Hi Hang, técnico especialista.

Vogal suplente: Leong Pui I, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 5 067,00)

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a prestação dos «Serviços de operação e manutenção do sistema de banda larga sem fios — WiFi GO de 1 de Janeiro de 2018 a 31 de Dezembro de 2019», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 2 do programa do concurso, e junto ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais, sita no Edifício Sede dos CTT, Largo do Senado, 2.º andar, sala 210, Macau.

二零一七年八月十一日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$950.00)

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 11 de Agosto de 2017.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

名 單

地球物理暨氣象局為填補行政任用合同人員翻譯員職程第一職階主任翻譯員一缺，由刊登於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
趙福聚.....	82.4

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本名單公布之翌日起計算十個工作日內提起訴願。

(經二零一七年八月三日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年八月三日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

代主席：地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 林克勁

正選委員：地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 陳鴻傑

候補委員：地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 林國揚

地球物理暨氣象局為填補行政任用合同人員氣象高級技術員職程第一職階首席氣象高級技術員一缺，由刊登於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
麥翠珊.....	73.8

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chio Fok Choi	82.4

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de Agosto de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente, substituto: Lam Hak Keng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogal efectivo: Chan Hong Kit, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogal suplente: Lam Kuok Ieong, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mak Choi San	73,8

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本名單公布之翌日起計算十個工作日內提起訴願。

(經二零一七年八月三日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年八月三日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 譚建成

正選委員：地球物理暨氣象局顧問氣象高級技術員 陳政豪

候補委員：地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 陳鴻傑

(是項刊登費用為 \$2,760.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de Agosto de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente: Tam Kin Seng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogal efectivo: Chan Cheng Hou, meteorologista assessor da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogal suplente: Chan Hong Kit, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

(Custo desta publicação \$ 2 760,00)

環境保護局

公告

環境保護局通過以審查文件方式，為以下行政任用合同任用的人員進行限制性晉級開考的公告已於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈：

- 一. 高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；
- 二. 技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年八月九日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura de concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental encontra-se publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, informa-se que as listas provisórias dos candidatos admitidos, para o preenchimento dos lugares abaixo mencionados se encontram afixadas no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicadas nas páginas electrónicas desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

- I. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
- II. Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

運輸基建辦公室

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

名單

Lista

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程之第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，該開考公告已刊登於二零一七年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
王坤明.....	86.39

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Wong Kuan Meng.....	86,39

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及二款的規定，投考人可在本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(經運輸基建辦公室主任於二零一七年八月三日的批示確認)

(Homologada por despacho do coordenador do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, de 3 de Agosto de 2017).

二零一七年八月二日於運輸基建辦公室

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 2 de Agosto de 2017.

典試委員會：

O Júri:

主席：顧問高級技術員 鄭艷霞

Presidente: Cheang Im Ha, técnica superior assessora.

正選委員：顧問高級技術員 葉穎姿

Vogais efectivas: Ip Weng Chi, técnica superior assessora; e

首席高級技術員 麥海蘭

Mak Hoi Lan, técnica superior principal.

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公證署

證明

中國嗣漢正——(澳門)道教協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年八月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號99/2017。

中國嗣漢正——(澳門)道教協會之章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“中國嗣漢正——(澳門)道教協會”，英文名稱為“ The China Si Han Zheng Yi (Macau) Taoist Association ”，以下簡稱『本會』。

第二條——會址

澳門瘋堂新街10-12號，新豐大廈一樓A座。如經會員大會決議，本會會址可遷往澳門其他地點。

第三條——團體

本會為非牟利團體。本會受澳門現行社團法之規定及本章程所管理。

第四條——創會宗旨

甲、本會推廣中國道教文化，和歷史，弘揚道教精神，道法真理及天師道；

乙、熱愛祖國，熱愛澳門，傳承中華文化之精髓，弘揚中國道教之真理；

丙、團結本澳道教團體及同道友好，創造澳門平台與世界各地道教界人士和組織促進聯誼和學術交流；

丁、立足道教事業，服務桑梓，開展同道聯誼活動，為道教文化舉辦交流活動；

戊、弘揚中華文化的優良傳統，以『道德』為核心概念，弘揚“忠、孝、仁、義”之道理、倡導世道和睦。宣揚“禮、義、廉、恥”之道理、促進社會和諧；

己、弘揚慈愛之心、行善積德、關懷社會、服務社群、扶貧助弱。

第二章 會員

第五條——團體會員

凡澳門政府註冊的道教團體及組織，認同本會會章，並履行入會申請手續，經本會理事會批准，即可成為本會團體會員。

第六條——會員

認同本會會章之人士，並履行入會申請手續，經本會理事會批准，即可成為本會會員。

第七條——會員的權利

- 甲、依章參加會員大會；
- 乙、有投票，選舉和被選舉權；
- 丙、享用本會一切福利；
- 丁、參加本會舉辦一切的活動。

第八條——會員的義務

- 甲、遵守本會章程和內部守則，執行會員大會及理事會的決議；
- 乙、參與會務；
- 丙、繳交本會入會基金和會費；
- 丁、依據本會宗旨和樹立本會聲譽。

第三章 組織及職權

第九條——會員大會

會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召開。會員大會決議及權限：會員大會需至少半數會員出席方可舉行，若法定人數不足，會議押後半小時舉行，屆時不論出席人數多寡，會議均為有效；而會員大會的任何決議應取決於出席會員之絕對多數贊同票方能通過；其權限：

甲、修訂和通過章程修改案，修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

乙、選舉及罷免會員大會、理事會及監事會各成員，通過本會的一切決議。

丙、審議通過每年的工作報告、財務報告及翌年預算。

丁、解散法人的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

戊、內部章程：本會另設內部章程，規範會員資格；理、監事會的內部組織和運作。

會員大會為本會最高權力機構，設會長一人，副會長若干，但總人數須為單數，任期三年，可連選連任。其職權為：

甲、批准及修改本會會章；

乙、決定及檢討本會一切會務；

丙、推選理監事會成員，兩者必須為單數。

第十條——會長負責領導本會一切工作，副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第十一條——特別會員大會，得由理事會超過半數會員聯名要求召開，但須提前兩星期發函以掛號方式或透過簽收方式通知全體會員，出席人數須超過會員半數，會議方為合法，若不足法定人數，會議可延後半小時作第二次召集，屆時沒有法定人數出席，享有表決權的出席會員即為法定人數可處理會議事項。

第十二條——理事會

由理事會互相選出理事長一名，副理事長若干，可根據會務需要設立各部門，常務理事若干，理事若干，但人數必須為單數，任期三年，可連選連任，理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事長暫代職務。

第十三條——理事會之職權

甲、執行大會所有決定；

乙、向會員大會報告會務，發表工作和財政報告及提出建議；

丙、規劃本會之各項活動；

丁、執行會務管理及按時提交工作報告；

戊、負責處理本會日常會務及制定本會會章。

第十四條——理事會三個月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十五條——監事會

由監事會成員互選出監事長一名，副監事長若干，監事若干，但人數必須為單

數，任期三年，可連選連任，監事會之職權：

甲、監督理事會之一切行政決策；

乙、審核財務狀況及帳目；

丙、監事會每年召開最少一次，若有需要，可由監事長額外召開臨時會。

第十六條——榮譽職銜

本會可根據會務發展的需要，可聘請世界各地的社會賢達人士出任本會的榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及顧問等職銜。

第四章 取消會員資格

第十七條——凡會員因不遵守會章和內部守則，未經本會同意以本會名義所作出的一切活動而影響本會聲譽及利益，經理事會超過半數理事通過，可按情節輕重採取以下的處分：

甲、忠告；

乙、書面譴責；

丙、開除會籍，而所繳交之任何費用概不發還；

丁、直接損害本會聲譽，將於法律追究；

戊、如超過兩年不交會費者，則自動喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 財產與經費收入

第十八條——甲、歸入本會擁有的財產和收益，只可運用於推動本會會務及目標上；

乙、本會經費主要來源是會員的入會基金和會費；

丙、接受社會上其他合法團體、組織或人士贊助，但不得附帶與本會宗旨不符的條件。

第十九條——有關會員福利及其它事務，由理事會另訂內部守則補充。

第二十條——本會章程未盡之處由會員大會修訂，本會章程的修改決議，須獲出席會員四分之三贊同票通過生效。

二零一七年八月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,750.00)
(Custo desta publicação \$ 2 750,00)

第一公證署

證明

澳門花藝文化交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年八月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號98/2017。

澳門花藝文化交流協會章程

第一章 總則

第一條 會名

(1) 中文名稱：澳門花藝文化交流協會；

(2) 葡文名稱：Associação de Intercâmbio Florícola Arte Cultural de Macau，葡文簡稱：AIFACM；

(3) 英文名稱：Macau Flower Art Culture Exchange Association，英文簡稱：MFACEA。

第二條 宗旨

(1) 加強本澳花藝專業、創作文化產業溝通並團結業界；

(2) 提供交流平台並促進本澳與其他國家及地區的交流，提升澳門花藝水平，讓澳門花藝設計能與國際接軌。

第三條 會址

(1) 澳門瘋堂新街20A，經會員大會決意可更改。

第二章 會員

第四條 會員資格

(1) 凡喜愛花藝，熱心推動花藝文化者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

第五條 會員權利

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動。

第六條

會員義務

(1) 遵守會章及決議；

(2) 繳納會費。

第七條

開除會籍

(1) 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章 組織

第八條

會員大會

會員大會為本會最高權力機構，設會長一人，副會長一人，秘書一人，任期三年，連選得連任。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉或罷免會員大會、理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

第九條

理事會

理事會為本會執行機關，理事會設理事長一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；連選得連任，理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

第十條

監事會

監事會為本會之行政監察及審查機構，負責稽核及督促理事會各項工作及會

之財務，設監事長一人，監事若干人（總人數必為單數），任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十一條 會員大會

會員大會每年最少召開一次，會議至少提前八天以掛號信方式或書面簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數票贊同方為有效。

第十二條 理監事會

理監事會可不定期召開會議，特別會議經其理事長及監事長召集而召開。而會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第五章 經費

第十三條 經費來源

經費來源為：

- (1) 社會贊助及捐贈；
- (2) 會費；

(3) 在核准的活動範圍內開展活動或服務的收入。

第六章 附則

(1) 修改章程之決議，須獲出席成員四分之三之贊同票通過；

(2) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票；

(3) 本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一七年八月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,144.00)
(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

第一公證署

證明

正能量踢拳協會（澳門）

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年八月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號102/2017。

正能量踢拳協會（澳門）章程

第一章

會名、會址及宗旨

第一條——會名：

中文名稱為：正能量踢拳協會（澳門）；

葡文名稱為：Associação de Kick-boxing Energia Positiva (Macau)；

英文名稱為：Positive Energy Kick-boxing Association (Macao)。

第二條——地址：

設於澳門羅神父街44號幸運閣B座23樓K，會員大會決議，會址得遷往任何地方。

第三條——宗旨：

a) 冀能提高本地踢拳運動技術水平，積極推廣踢拳運動比賽及活動。

b) 結合各地文化，通過傳統和現代教學及練習，深入普及運動推廣讓大眾既能擁有寶貴的健康身體，也更能充實豐富的精神生活和高尚的人生哲理。

c) 積極推廣休閒體育運動發展和文化水準，增進市民身心健康，發揚與推廣體育運動，促進和培養青少年對運動的興趣及熱誠。

d) 本會屬非牟利團體。

第二章

會員加入、權利、義務、退出、除名

第四條——成為會員的資格：凡品行端正，皆可向理事會申請，經本會理事會討論審核通過後，即可成為本會會員。

第五條——當申請入會之人士被接納成為會員後，須即時繳交入會基金及會費。

第六條——會員之權利：擁有選舉權，被選舉權及提名權，可參與本會舉辦之一切活動及享用本會任何設施。

第七條——會員之義務：

a) 遵守本會章程及所有會員大會及理事會之決議議案。

b) 依期繳交會費。

c) 履行本會宗旨、提高和維護本會名譽及積極推動會務，促進本會的進步和發展。

第八條——會員之退出及除名：

a) 會員需於一個月前通知理事會，退出後會費不予發還。

b) 凡欠交會費超過三個月之會員，經會員大會核准後即時除名。

c) 凡有損本會之名譽及損害本會信用與利益者。

第三章

組織、任期、會議

第九條——本會設有以下幾個機構：會員大會，理事會，監事會，其中機構成員均由會員在會員大會上以不記名方式投票選出，每屆任期二年，連選可得連任。

第十條——選舉之方法為不記名投票，以票數絕對最多者入選。

第十一條——會員大會為最高權力機構，會員大會主席團由創辦人及團體會員代表組成，會員大會設一名會長、若干名副會長及一名秘書長，會員大會主席團的成員數永遠是單數。

第十二條——歸於會員大會之職責：

a) 修改章程及會徽，但必須有四分之三出席會員票數通過方可。

b) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

c) 修訂入會基金及會費。

d) 負責選舉各領導部門之成員及革除其職務。

e) 討論及通過理事會之每年工作報告及財政報告。

第十三條——理事會：理事會為行政機構，理事會成員由會員大會上推選產生，理事會設最少五名成員，設一名理事長、若干名副理事長、一名秘書、一名財務及若干名理事，理事會的成員數永遠是單數。

第十四條——理事會之職責：

a) 理事會是本會的最高執行機構負責領導本會之活動，平日的會務管理。

b) 決定新會員入會事宜及革除會員之會籍。

c) 對本會有特殊貢獻之會員給予名譽會籍。

d) 每年應作一年來會務活動報告，包括進支賬目摘要。

e) 代表本會。

第十五條——監事會：監事會為監察機構，監事會成員由會員大會上推選產生，監事會設最少三名成員、設一名監事長及若干名監事。

第十六條——監事會之職權：

a) 監察理事會之行政活動。

b) 監察年度帳目及財政收支。

c) 監察會員有否違規行為。

第十七條——會員大會一年召開一次，由理事會最少提前八日以掛號信形式聯絡各會員參加，通知上須列明開會之日期、時間、地點及議程，大會決議取決於出席社員之絕對多數票方能通過，如有特別事故，且有半數以上會員提出，經理事會和監事會通過可召開特別會員大會，但法律另有規定者除外。

第四章 經費

第十八條——經費來源為入會基金、會費、捐贈及其他機構資助。

第十九條——本會之支出應量入為出。

第五章 章程遺漏及修改、會徽

第二十條——本章程未盡善處得由會員大會討論修改。

第二十一條——本會會徽：



二零一七年八月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,144.00)
(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

第一公證署

證明

華基書畫藝術研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年八月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號100/2017。

華基書畫藝術研究會 章程

第一章 總則

第一條——本會為

中文名稱：華基書畫藝術研究會；

葡文名稱：Associação de Arte e Estudo de Pintura e Caligrafia Wa Kei；

地址：澳門美的路主教街美的閣2樓A座。經會員大會決議後，得更換地址。

第二條——宗旨

本會為非牟利機構，以愛國愛澳及研究、發展、培訓、推廣及宣揚中國書畫文化藝術為宗旨，為會員及中國書畫藝術愛好人士提供良好的交流平臺，以便培育下一代的中國書畫藝術人才，加強會員的藝術技巧、修養和情操，豐富彼等的精神生活。

第二章 會員

第三條——凡愛好中國書畫藝術或有研究者，願意遵守本會會章，不論國籍、性別及年齡等，均可申請加入本會成為會員或永久會員。

第四條——申請入會者須填寫入會申請表，繳交一吋半身相片兩張，由本會任一會員介紹，經理事會通過及繳交會費後方可成為會員。

第五條——凡連續五年為會員者，即自動成為永久會員。

第六條——所有會員之權利：

1. 有選舉權與被選舉權；
2. 批評及建議；
3. 享有參與本會舉辦之一切活動和福利的權利。

第七條——所有會員有下列義務：

1. 遵守本會會章及決議；

2. 維護本會的聲譽和利益；

3. 準時繳交會費。

第八條——會員無故欠交會費超過兩年者，視為自動退會。

第九條——會員如有違反本會會章、破壞本會的活動或損害本會的聲譽者，得由理事會視乎其情節輕重分別予以勸告或開除會籍之處分。

第三章 組織及會議

第十條——本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條——會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機關，會員大會每年需召開一次會議，由理事會進行召集。如理事會認為有必要或有五分之一以上會員聯署要求時亦得召開臨時大會，會員大會之召集，須最少提前八日以掛號信方式通知為之，或最少提前八日透過簽收方式通知為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會員大會之權限如下：

1. 制定和修改會章。
2. 選舉會長、副會長、理事會及監事會成員，各選出成員的任期為三年，連選可連任。
3. 決定工作方針、任務和工作計劃。
4. 審查及批准理事會工作報告。
5. 審查本會之財政開支報告。

第十二條——本會設會長一人、副會長兩人，會長對外代表本會並負責領導及協調本會工作，副會長之主要職責在於協助會長。若會長不能履行職責時，由年齡最大的副會長暫代會長一職。

第十三條——理事會由會員大會選出理事九人，其職權如下：

1. 執行會員大會決議。
2. 向會員大會提交工作報告及財務報告。
3. 負責處理會內一切日常事務。

第十四條——理事會之各部職位由理事間互相選出：理事長1人、副理事長2人、秘書長1人、財務長1人、學術1人、研究1人、康樂1人及總務1人。

1. 理事長負責統籌理事會各部工作，需每月召集各部召開理事會議；副理事長主要職責為協助理事長，在其不能履行職責時暫代理事長一職。

2. 各部職位之職責如下：

秘書長負責會議記錄及整理所有相關文件、總務負責處理日常會務、學術及研究負責相關學術之推廣及研究、康樂負責會員的福利康樂活動及財務長負責收支的記錄，並負責在會員大會提交財務報告。

第十五條——監事長負責監督本會之管理工作，可對理事會之報告、財務預付或其他事項提出書面意見，監事會成員可參加理事會會議，但在會議中無表決權。

第十六條——監事會設監事長1人，副監事長1人、秘書1人，全部由選舉產生，任期三年，連選可連任。

1. 監事長之職責在於召集和主持監事會會議，當不能履行其職責時由副監事長代之。

2. 秘書之職責在於協助監事長及副監事長執行其職務，並作監事會會議記錄及整理所有相關文件。

第十七條——會員大會的決議以出席會員的絕對多數票以上同意方得通過決議，但法律或本會章特別規定除外。

第十八條——本會得敦請社會賢達或書畫界人士擔任榮譽會長或名譽會長、永遠榮譽會長或永遠名譽會長及名譽顧問，以便推進會務。

第四章 經費

第十九條——本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交的會費、各方面熱心人士之樂意捐贈、澳門政府及公共實體之資助。

第二十條——本會各項經費的運用需由會員大會授權理事會方可使用，全部收支帳目由理事會審核，每年向會員公佈。

第五章 會章修改和解釋

第二十一條——本會章的修改權屬會員大會，並根據澳門有關法例的規定而進行修改。

第二十二條——任何遺漏之處以理事會的決定為準，法律另有規定者除外。

第二十三條——本會章經會員大會通過後施行。

第二十四條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的同意。

第二十五條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的同意。

第二十六條——本會會徽如下圖。



二零一七年八月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,336.00)
(Custo desta publicação \$ 2 336,00)

第一公證署

證明

台灣明道大學澳門校友會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年八月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號101/2017。

第一章 總則

第一條——名稱

本會定名為“台灣明道大學澳門校友會”，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos da Universidade Ming Dao de Taiwan em Macau”，葡文簡稱為“AAAUMD”，以下簡稱為“本會”。

第二條——本會為非牟利的民間學術團體。

第三條——本會的宗旨是：促進在澳校友與台灣明道大學（以下簡稱「母校」）間之聯繫，並加強歷屆校友、教職員及澳門各界之間的聯繫與溝通，服務社會。

第四條——會址

本會會址設於澳門菜園涌邊街建富新邨第三座5樓X；本會可經由會員大會議決更改會址。

第二章 會員

第五條——凡贊同本會宗旨，曾在母校連續或分段修業、研究或任教及現居於澳門特別行政區者，得申請加入；入會申請經理事會審議通過後，方得生效。

第六條——會員可享有以下權利

(一) 出席會員大會，提出意見或建議；

(二) 選舉與被選舉權；

(三) 參與本會策劃的學術研究及交流活動。

第七條——會員應遵守以下義務

(一) 遵守會章及會員大會決議；

(二) 參與、協助及支持本會的工作；

(三) 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

第八條——會員資格的終止及除名

(一) 會員有違反法令、章程或不遵守會員大會決議時，得經理事會決議予以警告或停權處分，其危害團體情節重大者，得經會員大會決議予以除名。

(二) 會員喪失會員資格或經會員大會決議除名者，即為出會。

(三) 嚴重違反本會章程且引致本會聲譽受損者。

(四) 曾犯刑事案而被判罪者。

(五) 經營違法業務而被行政或司法當局確定處罰者。

第三章 組織

第九條——本會之機構為：會員大會、理事會及監事會。

第十條——本會機構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十一條——經理事會提名，本會得聘請社會知名人士和學者為名譽會長、學術顧問或研究員，以指導及參與本會工作。

第十二條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

(二) 除其他法定職責外，會員大會擁有權：

(1) 討論、表決及通過修改本會章程；

(2) 選出本會各機關成員；

(3) 制定本會工作方針；

(4) 審議工作報告及財務報告。

(三) 會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人及秘書長一人，總人數必須為單數。

(四) 會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

(五) 會員大會由理事會負責召集由會長主持會議，召集會員大會必須提前至少十日通過掛號信方式或透過簽收之方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及議程。

(六) 會員大會每年舉行一次，特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。

(七) 會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

第十三條——理事會

(一) 本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會職權為：

- (1) 執行會員大會通過的決議；
- (2) 策劃、組織及安排本會之各項活動；
- (3) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

(三) 理事會會議由理事長負責召開和主持。

第十四條——監事會

(一) 本會監事會由三人或以上單數成員組成，設監事長一人，其權限為：

- (1) 負責監察本會理事會之運作；
- (2) 查核本會財政賬目；
- (3) 履行法律規定之其他義務。

第四章 會議

第十五條——會員大會會議之類別及召集

一、本會會員大會分平常會議及臨時會議兩種，均由理事會召集。

二、平常會議每年召開一次，審議並通過上年度的理事會工作報告及帳目以及監事會之相關意見書；召集通知書須於會前十天發出。

三、臨時會議在下列情況下召集：

(一) 理事會認為有必要時；(二) 監事會於執行職務上認為有必要時；(三) 全體會員四分之一以上透過書面提議事項且說明理由而請求召集會員大會。

第十六條——會員大會之運作

一、會員大會之人數以過半數會員出席方為合法，若人數不足半數，得隔一小時後再行召開，屆時會議法定人數不受限制，會議均為有效。

二、解除理、監事職權屬會員大會之權限，但不妨礙本章程第十五條第三款之規定。

三、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十七條——會員大會會議之主持

會員大會會議，由會員大會主席負責主持。若會員大會主席因故缺席，由會員大會副主席代為主持。

第十八條——理事會及監事會之會議

一、理事會至少每三個月召開一次平常會議，由理事長召集。必要時得召開臨時會議。

二、監事會至少每半年召開一次平常會議，由監事長召集。必要時得召開臨時會議。

三、理、監事連續三次缺席會議而又無獲理事會或監事會接受之合理解釋者，視作自動放棄職務，由候補理、監事遞補其空缺。

第十九條——理事會及監事會之運作

一、理事會及監事會有半數以上成員出席時，方得召開會議及作決議。

二、理事會及監事會之決議取決於出席成員之過半數票，任何列席會議者，僅有發言權而無表決權。

第二十條——理、監事聯席會議

如有需由理、監事共同解決之重要事項，得召開理、監事聯席會議，由理事長及監事長聯署召集。

第二十一條——代理

會員或理、監事會成員因故不能出席任何會議時，可授權其他會員或理、監事會的相關成員代表出席以行使其投票權，唯需於會議前提交有關會議主席備案。

第五章 經費

第二十二條——收入

本會收入包括：

- (一) 會員入會費及年費；
- (二) 會員、非會員或其他公私實體之合法捐贈；

(三) 各項活動之盈餘；

(四) 其他經會員大會或理事會議決之一切收入。

第六章 附則

第二十三條——最後規定

本章程如有未盡善事宜，由理事會提請會員大會修改之。

第二十四條——解散

本會之解散，需經全體會員四分之三以上通過，並由會長於大會上宣佈後生效。

二零一七年八月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,962.00)
(Custo desta publicação \$ 2 962,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門夜星國際體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年八月三日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為263號。該設立章程文本如下：

澳門夜星國際體育會章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門夜星國際體育會”，中文簡稱為“夜星”；葡文名稱為“Associação Desportiva Internacional Noite de Estrelas de Macau”，葡文簡稱為“Noite de Estrelas”；英文名稱為“Night Star International Sport Association of Macao”，英文簡稱為“Night Star”。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動，參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育活動的發展。

第三條——本會會址設於澳門龍嵩街10號龍運大廈1樓E。

第二章 會員

第四條——凡本澳愛好體育活動，積極參加體育活動者，願意遵守本會會章，經理事會通過，方可成為會員。

第五條——會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議。

第六條——會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章 組織機構

第七條——會員大會為本會最高權力機構，會員大會主席團設有會長一人，副會長一人，秘書一人，任期三年，並可連選連任。其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針，任務及計劃。

第八條——理事會為本會執行機關，設理事長一人，副理事長二人，秘書一人，理事一人（總人數必為單數），任期三年，並可連選連任；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、理事、顧問。其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

第九條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人（總人數必為單數），任期三年，並可連選連任。

第十條——會員大會會議每年最少召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，如有需要，特別會員大會可由理事長召集及會長主持。而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十一條——理事會、監事會會議每年召開一次，如有特殊情況亦可臨時召開。

第四章 經費

第十二條——本會經費來源於任何形式之善意捐贈，資助，籌款，社會贊助。

第五章 附則

第十三條——本會之消滅：

(1) 在《民法典》170條列出的任何一條條款，均可成為消滅本會的理由。

(2) 在消滅時，仍在任職的理事充當本會結算人。

第十四條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十五條——會徽。



二零一七年八月三日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,556.00)
(Custo desta publicação \$ 1 556,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門營養健體協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年八月三日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為264號。該設立章程文本如下：

澳門營養健體協會章程

第一章

總則

第一條——名稱及會址

本會定名為：“澳門營養健體協會”。

英文名稱為：“Nutrition & Fitness Association of Macau”，英文簡稱為“NFAM”。

第二條——會址：澳門北京街174號廣發商業中心13C。

第三條——宗旨

本會為非牟利團體，為澳門市民推廣營養知識，促進社會大眾健康發展，營造市民關心身體、善於保健的健康氛圍。

第二章 會員

第四條——凡年滿十八歲之澳門居民，並認同本會章程，辦妥入會申請手續，即可成為本會個人會員。

第五條——會員權利與義務

1、會員享有參與一切本會舉辦活動和福利之權利；

2、會員有選舉權和被選舉權；

3、對本會工作提出讚揚、批評及建議；

凡本會會員須履行以下義務：

一、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務；

二、積極參加本會各項活動，協助推廣本會理念和活動給予澳門居民；

三、為本會的發展和聲譽作出貢獻；

四、不得作出破壞本會聲譽及損害本會利益的行為。

第六條——會員資格之終止及喪失

(1) 會員自願退會者，須以書面形式通知理事會。

(2) 違反本會章程、內部規章、決議及損害本會聲譽和利益之會員；情況嚴重者可由理事會提議，將有關會員開除出會。

第三章 組織架構

第七條——1、本會權力職能機構由會員大會、理事會、監事會組成。

2、會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成。設會長一人，副會長一名、秘書一人，每屆任期三年，連選可連任。其職權如下：

a) 制定或修改會章；

b) 選舉會員大會會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；

c) 決定會務方向。

3、理事會為本會執行機關，其職權如下：

- a) 籌備召開會員大會；
- b) 執行會員大會決議；
- c) 向會員大會報告工作和財務狀況。

4、理事會由五名或以上成員組成，設理事長一人、副理事長及理事若干人，總人數必須為單數，每屆任期三年，連選可連任。

5、監事會負責稽核及督促理事會各項工作，由三名或以上成員組成，設監事長一人、副監事長及監事若干人，總人數必須為單數，每屆任期三年，連選可連任。

第四章 會議

第八條——1、會員大會每年召開一次，如有需要，會長也可召開會員大會，另外，如有超過半數以上理事會成員聯名要求，便可召開特別會員大會。會員大會的召開須提前八日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。可在會慶日舉行，在特殊情況下可提前或延期舉行。

2、理事會、監事會每三個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

3、所有組織機關之會議，必須獲四分之三出席會員贊同票，方可作出決議。

第五章 經費

第九條——1) 會員繳納之會費；

2) 向政府部門及相關基金申請資助；

3) 為機構及學校提供健康講座、營養諮詢、課程及其他相關服務。

第六章 附則

第十條——1、本章程如有未盡善處，將由會員大會修改之。本章程之解釋權屬理事會所有。

2、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一七年八月三日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

KAPO舞蹈工作室

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年八月三日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為262號。該設立章程文本如下：

Kapo Dance Studio

章程

一、名稱：本會定名為：

中文名為：KAPO舞蹈工作室；

葡文名為：Estúdio de Dança Kapo；

英文名為：Kapo Dance Studio。

二、地址：澳門新口岸南岸花園第四座9樓Q。

三、宗旨：以全方位提升澳門藝術素養及藝術技能為宗旨，進一步提高少年的專業舞蹈水平。我們以課堂教學與實踐演出相結合的形式，通過系統嚴謹的強化訓練課程，輔以藝術比賽及演出機會，增強學員的團隊意識和合作精神，豐富其課餘生活，培養學員的個性與氣質。展望將來，Kapo Dance Studio將發展成為一個具有影響力、有前瞻性及代表性的舞蹈團體，系統地提升本地文化藝術修養與欣賞能力，及為他們帶來一個享受自由、快樂及具創意的舞蹈藝術空間。

四、內部章程：本會另設內部章程，規範理事會轄下的各部門組織，會員義務和權益、會員入會離會事項等。

五、機構：本會最高權力機構為會員大會，每三年進行換屆選舉，本會設會長一人，副會長一人。會長對內領導會務、召開理、監事聯會，對外代表本會。會長缺席時，由副會長、理事長依次代其職務。

六、理事會：本會設立理事會，由理事長一人，副理事長若干名、常務理事若干名組成，且總人數必須為單數，任期為三年，並由會員大會選舉產生。每年召開若干次理事會，研究制定有關會務活動計劃。

七、監事會：本會設立監事會，由監事長一人，副監事長若干人組成，且總人數必須為單數，任期為三年，並由會員大會選舉產生，監事會負責審計監督本會財務及會務活動等有關事務。

八、經費來源：本會為非牟利社團，經費由本會成員和社會各界人士捐助。

九、其他名銜：本會設創會會員、榮譽會長、榮譽顧問、藝術顧問若干人。

十、會員大會的召集：每年至少召開一次，召集會員大會必須提前八天以掛號信或簽收形式通知，載明開會日期、時間、地點及會議之議程；有五分之一的會員為合法的目的有權要求召集會員大會。

十一、會員大會決議及權限：會員大會的一般決議應超過半數之會員通過方能生效；其權限：

a) 修訂和通過章程修改案；(修改會章應有四分之三出席之會員通過方能生效)；

b) 選舉和通過本會的一切重要決議；

c) 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一七年八月三日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,096.00)

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門增城同鄉聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年八月八日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第1/2017/ASS檔案組第62號，有關條文內容載於附件。

澳門增城同鄉聯誼會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門增城同鄉聯誼會”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。堅持弘揚愛國、愛澳的優良傳統，支持澳門特別行政區政府。宗旨為以鄉情為紐帶、同心同德、和諧共進，廣泛聯繫各地各界人士，為祖國和澳門的建設與發展做出貢獻。

第三條**會址**

本會會址設於澳門十月初五街鉅發大廈2-C舖。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章
組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項需召開特別會員大會。

(四) 修改本章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成。設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成。設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**會徽**

二零一七年八月八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,811.00)
(Custo desta publicação \$ 1 811,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

關愛流浪狗協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年八月九日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第1/2017/ASS檔案組第63號，有關條文內容載於附件。

關愛流浪狗協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“關愛流浪狗協會”，中文簡稱為“關愛流浪狗”，英文名稱為“Association of Homeless Dogs with Care”，英文簡稱為“AHDC”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為養活及照顧被遺棄的流浪狗隻，宣傳“善待生命”的重要性。

第三條**會址**

本會會址設於澳門田畔街27號鴻達大廈1/D，經會員大會決議，可遷至本澳任何地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議, 以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會, 負責制定或修改會章; 選舉會員大會主席、副主席、秘書及理事會、監事成員; 決定會務方針; 審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年, 可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次, 至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集, 通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程, 如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議, 須獲出席會員四分之三的贊同票; 解散本會的決議, 須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會, 負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員, 設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年, 可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時, 方可議決事宜, 決議須出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會, 負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監察會由最少三名或以上單數成員組成, 設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年, 可連選連任。

(三) 監察會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時, 方可議決事宜, 決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費來源包括會員會費或各界人士之贊助, 倘有不敷或特別需用款得由理事會決定籌募之。

二零一七年八月九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$ 1,723.00)
(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Federação dos Antigos Alunos Salesianos de Macau

為公佈的目的, 茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年八月四日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內, 編號為265號。該修改全部章程文本如下:

澳門鮑思高同學聯合會章程

第一章

總綱

第一節

名稱

中文——澳門鮑思高同學聯合會;

英文——Macau Federation of Don Bosco Alumni;

葡文——Federação dos Antigos Alunos Salesianos de Macau。

第二節

會址

澳門風順堂街十六號, 慈幼中學。

第三節

宗旨

澳門鮑思高同學聯合會(下簡稱為本會)的宗旨, 乃在於使校友保存及發揚其在慈幼會屬下學校所接受之教育, 將聖若望鮑思高神父之精神, 深入於家庭及社會中。

第四節

本會成員

本會為鮑思高校友世界聯會(The World Confederation of the Past Pupils of Don Bosco)之會員, 隸屬地區會省層級, 本會由鮑思高慈幼會在澳門所辦學校的各校校友會組成(下稱校會成員, 其排名按成立之先後為序):

(一) 澳門慈幼校友會(1932年成立)。

(二) 澳門葡光中學校友會(1955年成立)。

(三) 澳門粵華中學校友會(1972年成立)。

(四) 及其後成立而申請, 經本會會員大會通過批准加入的校會成員。

第五節

活動原則

本會之活動, 乃根據本會章中之第三節(宗旨)制訂, 以保持其精神及特質, 茲分述如下:

(一) 協助會員, 使其適應於社會正常生活, 進行各項必需活動。

(二) 為使各會員品德更趨完善, 將鮑思高慈幼會之教育精神灌輸至個人、家庭及社會生活中。

(三) 推廣會員間之聯繫, 增進彼此之情誼, 提倡精神及物質兩方面之互助。

(四) 本會並非政治性之團體, 應避免一切與本會宗旨不相符之任何活動。

(五) 協調校會成員間的活動及加強其聯繫。

第二章

鮑思高慈幼會之代表

第六節

鮑思高慈幼會之代表

鮑思高慈幼會總會會長或其會省代表擔任本會當然指導神師(下稱: 指導神師), 有權參加本會任何會議, 包括但不限於會員大會、常務理事會等會議, 並有權否決違反本會宗旨之一切議案。

第三章 會員

第七節 會員資格

凡接受鮑思高慈幼會教育之校友或認同鮑思高神父之教育精神的人士均稱為校友；其品德良好，擁護本會宗旨，及願意遵守本會規則者，得透過校會成員確認，經本會理事會同意，方得為本會會員。

第八節 會員權利與義務

(一) 權利：(甲) 通過各校會成員書面所確認的合資格會員，才有選舉、被選舉、提議、表決及罷免之權利。

(乙) 得參加本會舉辦之各項活動。

(二) 義務：(甲) 遵守本會之章程及服從各項決議案。

(乙) 協助辦理會務。

第四章 組織

第九節 會員大會

會員大會設主席團，由各校會成員之指定代表一人（通常為會長）及指導神師所組成。除指導神師外，各校會成員須於本會領導架構選舉前十五天書面提交其校會成員代表，以釐定本會會員大會主席團成員之資格。會員大會主席團設主席一名、副主席若干名、大會秘書一名，由會員大會主席團成員互選舉產生，指導神師確認。會員大會主席團任期是每兩年一任。會員大會主席負責主持會員大會，以及代表本會處理對外事務。遇會員大會主席出缺時，得由副主席履行其職務。

理事長及監事長由會員大會選舉產生；會員大會主席、理事長和監事長不得由同一校會成員兼任。

第十節 會員大會之職權

(一) 審議及通過解散本會或通過修改會章。

(二) 審議及通過理事會提交之年度會務及財政報告。

(三) 審議及通過各校會成員提交之理事、監事參選名單。

(四) 審議及通過罷免因玩忽或濫用職權而被檢舉之理事。

(五) 審議及通過理事會提交之校會成員入會申請。

第十一節 會員大會會議

會員大會每年最少舉行一次。召開會員大會之通知須在至少二十日之前，以掛號信方式或簽收方式通知各校會成員，連同議程、日期、時間和地點。

如在召開的時間少於二分之一的合資格的會員大會成員出席，則於半小時後不論成員多少，均可正式合法召開會員大會。大會一般性的決議是由過半數票決定。

第十二節 理事會

理事會由各校會成員書面所提交的參選名單組成，各校會代表人數均須相等，由各校會會長或其校會指導神師簽認。由理事長按參選名單協商訂定，再經會員大會確認。理事會成員任期是每兩年一任，得連選連任。理事長只能續任一次。

理事會包括下列成員：

- (一) 理事長一名；
- (二) 副理事長若干名；
- (三) 中文秘書一名；
- (四) 葡文秘書一名；
- (五) 財政一名；
- (六) 助理財政一名；
- (七) 理事若干名。

以上理事會成員總人數為單數，均為義務性質。

第十三節 理事會之職權

- (一) 討論及決定會務方針。
- (二) 執行理事會之決議。
- (三) 處理日常會務。
- (四) 制定及執行財政預算及收支事宜。
- (五) 聘用或解僱受薪人員及決定其薪酬。
- (六) 向會員大會提交會務及財務報告或建議。
- (七) 召集會員大會。

第十四節 理事會委員之職務

(一) 理事長：代表本會及主理各項會務，召集及主持理事會會議，得與財政共同簽署一切有關財政收支的文件。

(二) 副理事長：協助理事長處理會務，如遇理事長缺席、請假或離職時，代其職務。

(三) 秘書：主理本會一切文件、檔案，記錄各項集會之會議錄，負責與校會成員之聯絡及會員通訊。

(四) 財政：主理本會一切財政及收支事宜，定期向理事會匯報。每年編制財務報告，送交會員大會。

(五) 助理財政：協助處理財政及收支事宜。

(六) 理事：協助辦理本會其他會務，如遇秘書或財政缺席、請假或離職時，代其職務。

(七) 理事長如出缺時，由其中一位副理事長代行職務。

第十五節 理事會會議

理事會應定期舉行會議，如理事長認為有需要時，可隨時召開之，以過半數理事會成員出席為法定人數。各項會議之議案，均須出席成員過半數通過，方得為有效之決議。

第十六節 監事會

監事會由各校會成員書面所提交的參選名單組成，由監事長按參選名單協商訂定，再經會員大會確認。設監事長一人，秘書一人及監事若干人，總人數為單數。監事會任期是每兩年一任，得連選連任。

第十七節 監事會之職權

查核理事會之會務報告及財政預算、收支及結算，並向會員大會作出報告及建議，並得列席理事會會議。監事會每年最少舉行會議一次。

第五章 獎、懲

第十八節 獎勵

理事會經會員大會通過後得授予對本會有特殊貢獻之理、監事、會員或社會人士，予以適當之嘉獎。

第十九節 懲罰

理、監事會成員或會員，如有觸犯下列之一者，經本會會員大會通過後，得向其警告，或開除會籍：

(一) 嚴重違反本會章程者。

(二) 觸犯當地刑事法例，經法院判決定罪者。

(三) 冒用本會名義，或損及本會名譽者。

第六章 財政

第二十節 財政

(一) 經費：由各校會成員或校友自由贊助。

(二) 收支：本會之財政收支，由理事會按財政狀況決定，在可能情況下應撥出部份收入，以支持鮑思高校友世界聯會之財政支銷。

(三) 捐贈：會員已繳交之費用及對本會之捐贈，概不發還。

第七章 會徽、會旗、刊物

第二十一節 會徽

本會之會徽為國際性，須符鮑思高校友世界聯會規定。



第二十二節 會旗

本會可自製會旗，各校會成員均可自製會旗，須報備本會。

第二十三節 刊物

本會可以發行不抵觸會章之任何形式刊物。

第八章 會章、附則

第二十四節 內部規章

本會設內部規章，規範行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第二十五節 解散或修改會章

修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。及須呈報鮑思高校友世界聯會批准及所屬鮑思高慈幼會會省備案後生效。

二零一七年八月四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$ 4,342.00)
(Custo desta publicação \$ 4 342,00)

CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS SUCURSAL OFFSHORE DE MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2017

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS		
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS		
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU		
VALORES A COBRAR		
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1.233.880	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	26.584.768	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	1.409.253	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	4.314.113.810	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
NOTAS EM CIRCULAÇÃO		
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS		486.508.429
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS		3.835.966.962
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM PATACAS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		12.362.998
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	148.103	134.905
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	365.870	351.860
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	13.930.857	16.125.779
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		14.093
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		25.448
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		5.258.691
LUCROS E PERDAS		
CUSTOS POR NATUREZA	438.419.936	
PROVEITOS POR NATUREZA		439.457.312
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
CRÉDITOS ABERTOS		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	238.971	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE		
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	2.987.132	3.226.103
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS		
TOTAIS	4.799.432.580	4.799.432.580

O Director-Geral,
Artur Santos

A Responsável da Contabilidade,
Margarida Santos

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



宏利人壽保險(國際)有限公司澳門分行

資產負債表
2016年12月31日

澳門幣

資 產	小 計	合 計
-- 無形資產(淨值)		
. 開辦費用	250,000	
. (劃銷金額)	(250,000)	
-- 有形資產(淨值)		
. 家具及裝置物	35,629,114	
. 辦公室設備	297,073	
. 傳訊設備	1,884,756	
. (攤折金額)	(23,664,507)	14,146,436
-- 財務資產		
. 費用及責任免除		
- 保單擔保借款	10,635,697	
. 擔保技術準備金資產-自有的		
- 定期存款	54,000,000	
- 有價證券	676,918,273	
- 存出保證金	7,138,386	748,692,356
-- 雜項債務人		
. 分保公司(分出)	104,363	
. 中介人	68,913	
. 其他	441,506,785	441,680,061
-- 應收保費		15,126,960
-- 預付費用及預收收益		
. 應收利息		6,186,327
-- 銀行存款		
. 本地貨幣		
- 活期存款	76,861,408	
- 定期存款	70,000,000	
. 外幣		
- 活期存款	183,698,922	
- 定期存款	267,800,000	598,360,330
-- 現金		8,090
資產總額		1,824,200,560
負債、資本及盈餘	小 計	合 計
負 債		
-- 數值準備金	974,699,005	
. 直接業務		
. 分保業務	-	974,699,005
-- 賠償準備金	7,619,802	
. 直接業務		
. 分保業務	-	7,619,802
-- 雜項債權人		
. 分保公司(分出)	2,521,307	
. 中介人	5,447,376	
. 政府機構	110,071	
. 其他	473,173,347	481,252,101
-- 應付賠償		118,366
-- 應付佣金		4,857,553
-- 保單持有人存款基金		81,144,018
-- 預付費用及預收收益		58,098,272
負債總額		1,607,789,117
資本及盈餘		
-- 準備金		-
-- 價格變動		
. 有價證券	-	
. 匯兌	-	-
-- 總行		
. 成立基金	7,500,000	
. 往來帳目	321,867,900	329,367,900
-- 歷年損益滾存		
. 二零一四前	(51,996,561)	
. 二零一五	(21,868,219)	(73,864,780)
-- 損益(除稅後)		(39,091,677)
資本及盈餘總額		216,411,443
負債、資本及盈餘總額		1,824,200,560

營業表 (人壽保險公司)

2016年度

澳門幣

借方				
	人壽險及定期金	一般帳項	小計	合計
數值準備金				
直接業務	262,686,164		262,686,164	262,686,164
佣金				
直接業務	58,879,917		58,879,917	58,879,917
分保費用				
直接業務				
分出保費	4,266,088		4,266,088	4,266,088
賠償				
直接業務				
身故	48,017,204		48,017,204	
退保	20,856,392		20,856,392	
保單持有人分紅	18,138,102		18,138,102	
到期	5,533,670		5,533,670	
準備金	1,840,365		1,840,365	94,385,733
一般費用		81,978,831		81,978,831
其他費用		-		-
攤折 / 劃銷				
固定資產		4,771,468		4,771,468
本年度營業收益				-
總額	420,217,902	86,750,299		506,968,201
貸方				
保費				
直接業務	419,352,997		419,352,997	419,352,997
分保收益				
直接業務				
佣金	75,253			
賠償分擔	1,679,298			
其他	58,107		1,812,658	1,812,658
賠償準備金減少				
直接業務	-		-	-
其他收益				
財務上		20,010,787	20,010,787	
其他		26,700,082	26,700,082	46,710,869
本年度營業虧損		39,091,677		39,091,677
總額	421,165,655	85,802,546		506,968,201

損益表

2016年度

澳門幣

營業淨結果			
虧損		收益	
營業帳虧損	39,091,677	營業帳收益	-
本年度非經常性虧損	-	本年度非經常性收益	-
前期虧損	-	前期收益	-
純利稅準備金	-		
淨收益	-	淨虧損	39,091,677
總額	39,091,677	總額	39,091,677

會計
李頌怡總經理
周嘉賢

澳門業務活動報告

宏利澳門於二零一六年業績及代理人數目方面，均繼續保持有雙位數字的增長，保費總額接近四億二仟萬澳門元，較二零一五年增長達百份之四十二。新造個人業務保費接近八仟萬澳門元，較二零一五年增長為百份之三十六。業務代理人數接近400人。

此外，為優化工作環境，宏利澳門在2016年更集中將所有經銷團隊設於同一幢商業大樓——永光廣場，並於12樓增設全新培訓中心，為不斷湧現的新晉理財顧問，提供更佳的專業培訓提升質素，配合社會急速發展的步伐，為廣大的澳門市民提供優質的服務。

宏利澳門近年推出的萬用壽險，藉着與銀行合作的保費融資項目，令產品廣受高端客戶歡迎，在業務上錄得強勁的增長。

宏利澳門已昂然步入澳門第二十個周年，將繼續研發切合客戶各項需求的保險理財產品，並貫徹以專業服務及熱誠的態度為澳門市民服務，提供各項穩健及全面的退休保障及理財方案。

摘要財務報表之獨立核數報告

致 宏利人壽保險(國際)有限公司董事：

(於百慕達註冊成立之有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了宏利人壽保險(國際)有限公司澳門分行(“宏利澳門分行”)二零一六年度的財務報表，並已於二零一七年四月二十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一六年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司賬款變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解宏利澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一七年四月二十五日，於澳門

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

QBE General Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau

Publicação de contas, ao abrigo do n.º 3 do artigo 86.º do Decreto - Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho

Balança em 31 de Dezembro de 2016

MOP

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			61,560	- PASSIVO -			
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS				- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO	20,605,941	20,729,453	
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios				. De seguro directo	123,512		
. Depósitos a prazo		35,502,800		. De resseguro aceite			
. Depósitos de garantia		63,160	35,565,960	- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR	10,099,303	10,099,303	30,828,756
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES				. De seguro directo	-		
NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO				. De resseguro aceite			
. De seguro directo		8,227,317		- PROVISÕES DIVERSAS			311,479
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES				- CREDITORES GERAIS		15,187,037	
NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR				. Empresas associadas		1,329,509	
. De seguro directo		1,122,524	9,349,841	. Resseguradores		78,954	
- DEVEDORES GERAIS				. Organismos oficiais		4,617,037	21,212,537
. Empresas associadas	707,406			. Outros			
. Ressegurados	67,280			- COMISSÕES A PAGAR			2,015,603
. Mediadores	9,953,766			- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			1,285,056
. Outros	570,365	11,298,817	10,703,447	- Total do Passivo			55,653,431
. (Provisões p/créditos de cobrança duvidosa)		(595,370)		- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- PRÉMIOS EM COBRANÇA			360,225	- SEDE			
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS				. Fundo de estabelecimento		5,000,000	
. Juros a receber		53,684		. Conta-geral		27,984,643	32,984,643
. Outros acréscimos e diferimentos		4,220,929	4,274,613	- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		2,409,184	
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO				- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR			
. Depósitos à ordem		30,434,566		DE RENDIMENTOS		(295,046)	
. Depósitos com pré-aviso		-		- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			2,114,138
. Depósitos a prazo		-	30,434,566	- Total da Situação Líquida			35,098,781
- CAIXA			2,000	- Total do Passivo e da Situação Líquida			90,752,212
- Total do Activo			90,752,212				

Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2016

MOP

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
. De resultados extraordinários do exercício	0	. De exploração	2,409,184
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	295,046	. De resultados extraordinários do exercício	0
- Resultados líquidos (lucro final)	2,114,138	. Relativo a exercícios anteriores	0
Total	2,409,184	Total	2,409,184

Director Financeiro-Hong Kong,
Kee Khor

Gerente,
Siu Yee Ming, Sally

Resumo de Actividades do ano 2016

No ano transacto, esta sucursal prosseguiu com o seu desenvolvimento, sólido e estável, tendo, continuamente, envidado esforços para promover a qualidade dos serviços e dos produtos, consolidado a relação com os clientes, ampliado a carteira de clientes, melhorado os sistemas de gestão e de informática no sentido de aumentar a eficácia e a qualidade dos serviços.

No futuro, contando sempre com o grande apoio da sede, esta sucursal continuará a congregar todos os esforços necessários para incrementar a inovação e a competitividade e, empenhadamente, promover e proporcionar produtos de seguro para satisfazer a procura por parte dos clientes e do mercado local.

Por último, a direcção aproveita a ocasião para agradecer a todos os clientes e parcerias o apoio dado e a confiança depositada em nós e expressar gratidão a todos os colegas pelo esforço conjunto no decurso do exercício do ano passado.

Gerente,

Siu Yee Ming, Sally

Macau, aos 5 de Julho de 2017

Relatório do auditor independente sobre as demonstrações financeiras resumidas**Para a gerência da QBE General Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau (Constituída em Hong Kong com responsabilidade limitada)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do QBE General Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2016 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2016 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Ex.^{as} enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidades nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2016 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, em relatório datado de 20 de Abril de 2017.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2016, e a demonstração dos resultados, a demonstração e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, aos 5 de Julho de 2017

(是項刊登費用為 \$6,420.00)
(Custo desta publicação \$ 6 420,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$198.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 198,00